



VOLUMEN IV

Nº. 47

OTERIA

ORGANO DE LA LOTERIA NACIONAL
DE BENEFICENCIA DE PANAMA

2da. EPOCA

OCTUBRE 1959

Nuestra Portada:

DR. RICARDO JOAQUIN ALFARO

(Nació en la ciudad de Panamá el 20 de Agosto de 1882)

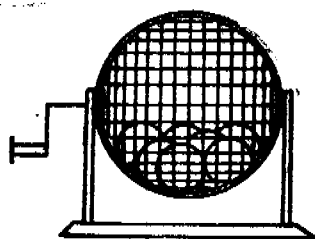
* * *

UNA GLORIA NACIONAL

La elección del Dr. Ricardo J. Alfaro a una de las magistraturas de la Corte Internacional de Justicia importa mucho más que una distinción. En pocos casos, como este, una designación llega tan justamente. El doctor Alfaro, en efecto, tiene tras de sí una vida entera entregada sin interrupción a las más altas faenas de la inteligencia, cumplidas con fe y fervor indeclinables. En el ámbito nacional, muy pocos son los hombres que, como él, han bregado con tanta devoción y persistencia por nuestra superación cultural. Estuvo entre quienes, en los años primeros de la República, desplegaron una fecunda labor para impedir que la nación sufriera un descenso intelectual bajo las urgencias mercantilistas suscitadas por la afluencia de los millones canaleros. Escritor de pulcra y armoniosa frase, cultor de la historia, periodista, profesor, aportó una valiosa contribución al quehacer de aquellas horas iniciales. Historiador, su biografía del General Tomás Herrera constituye un alegato de bien probanza a la justificación histórica de la nacionalidad. Consagrado a la jurisprudencia, después de obtener señalado puesto en el ejercicio profesional, centró en el derecho civil e internacional en donde ha realizado investigaciones especializadas notables al desarrollo institucional de la República. Uno de nuestros más importantes códigos, que durante cuarenta años ha normado las actividades de nuestros estrados judiciales, fue fruto temprano, al propio tiempo que maduro, de su versación en tales disciplinas. Como internacionalista, ha sido por varias décadas denodado defensor de los derechos de la República. A su tesón hay que acreditar el logro de algunas de las reivindicaciones planteadas por la Nación desde los inicios de nuestra vida independiente. Su personalidad se abrió sitio en la consideración de los altos círculos internacionales, en donde se le reputa y respeta por su profundo conocimiento del derecho de gentes y su acertada defensa de los principios de igualdad en el trato entre los Estados. Por todo ello decimos que en muy pocas ocasiones como ésta, un nombramiento no es una distinción, sino el reconocimiento pleno de una vida fecunda por su esfuerzo y admirable por su entrega a las grandes causas de la justicia.

(Tomado de "Mundo Gráfico", de 3 de Octubre de 1959)

LOTERIA



II EPOCA • PANAMA, R. DE P., OCTUBRE DE 1959 • No. 47

SUMARIO

NOTAS EDITORIALES:	Página
Ricardo J. Alfaro	3
El Dr. Ricardo J. Alfaro en la Corte Internacional de Justicia. (Transmitido por el Circuito RPC.—29 de Septiembre, 1959)	5
HISTORIA:	
Historia de la revista "Lotería" (1941-1959), por Juan Antonio Susto	7
HOMENAJE:	
8 Panameños Ilustres, en el aniversario de sus nacimientos, por Juan Antonio Susto	13
HOMENAJE:	
Ricardo J. Alfaro, Magistrado de la Corte Internacional de Justicia	16
Ricardo J. Alfaro (Curriculum Vitae).—Ministerio de Relaciones Exteriores de Panamá	19
HOMENAJE:	
Revoluciones de la Lotería Nacional de Beneficencia y de la Junta Directiva de la Caja de Ahorros, lamentando la muerte de don Heraclio Chandeck	25
NACIONES UNIDAS	
Discurso pronunciado por el Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, Licenciado Miguel J. Moreno Jr., el 23 de Septiembre de 1959, en la Asamblea General de las Naciones Unidas	27
PRO-PANAMA:	
El Complejo de Inferioridad de Panamá, por Jorge Artel	39
DEL PRETERITO:	
Sucesos y cosas de Antaño (81-100), por Ernesto J. Castellero R.	42
FILATELIA:	
Los Sellos Postales de Panamá. III.—Subcargas y habilitaciones en las estampillas, por Julio E. Vial	46
ZOOLOGIA:	
Algo sobre serpientes venenosas de Panamá, por José María Núñez Quintero....	55
CARTILLA ELECTORAL (Continuación), por Ernesto J. Nicolau	75
ARQUEOLOGIA:	
Informe sobre un Reconocimiento Arqueológico en el Darién (Panamá), por José María Cruxent, Director del Museo de Ciencias Naturales de Caracas (Conclusión)	65
Nuestra Portada: Dr. Ricardo J. Alfaro (Nació en Panamá el 20 de Agosto de 1882)	
Una Gloria Nacional, tomado de "Mundo Gráfico", de 3 de Octubre de 1959 (segunda página de la contraportada)	
La Academia Panameña de la Historia se une al Homenaje Nacional al Dr. Ricardo J. Alfaro y le nombra Presidente Honorario (tercera página de la contraportada)	
Junta Directiva de la Lotería Nacional de Beneficencia (cuarta página de la contraportada)	

Toda la correspondencia dirijase a la Revista "Lotería".—Apartado 21
Panamá, República de Panamá.

ADMINISTRACION DE LA LOTERIA NACIONAL
DE BENEFICENCIA

DR. CARLOS E. MENDOZA

Gerente

LIC. AGUSTIN FERRARI

Sub-Gerente

PABLO A. PINEL

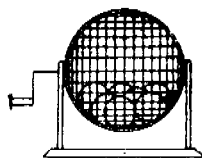
Jefe de Contabilidad

GILBERTO MEDINA

Tesorero

FELIX GOMEZ

Secretario



Notas Editoriales:

Ricardo Joaquín Alfaro

ES SIN DUDA EL DOCTOR Ricardo J. Alfaro la persona cumbre de la intelectualidad panameña de nuestro tiempo.

Doctor en Leyes de la Universidad Nacional de Panamá y "honoris causa" de la de California del Sur, de los Estados Unidos de Norteamérica, la ciencia de Justiniano no tiene secretos para él.

Escritor laureado, de prosa bruñida y cadenciosa, adquiere sus acentos más claros como biógrafo del gran patriota, militar y estadista nacional General Tomás Herrera.

Funcionario público, ha escalado peldado a peldaño desde oficial de carrera hasta Presidente de la República. En este alto cargo alcanzó el título de "El Gran Demócrata", dado por su Pueblo y confirmado por la Historia.

Jurisconsulto notable, ha honrado la Cátedra en Panamá y en el Exterior durante muchos años.

Su "curriculum vitae" registra el desempeño de más de treinta cargos públicos relacionados todos con la Ciencia del Derecho y particularmente del Derecho Internacional; su ingreso a más de veinte instituciones internacionales, en condición de presidente en muchas de ellas; su elaboración de más de cincuenta trabajos: ensayos, monografías, biografías, libros de texto y diccionarios en español, inglés y francés; y, por último, su condecoración con los más altos grados por una veintena de países de Europa y América.

Lo que más lustre ha dado a su nombre en el campo del Derecho Internacional Público son su contribución a la Institución del Arbitraje, de la cual nuestro Continente es reconocido campeón, y su participación en la redacción del Proyecto original de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

Nuestras mentes se remontan a cuando dictaba su cátedra de Geografía e Historia, bajo la rectoría insigne de don Justo Antonio Facio, en la época de oro del Instituto Nacional. Una tarde conmovió todo nuestro auditorio estudiantil con su versión sublime del capítulo referente al heroísmo de Ricaurte al hacer estallar todo el parque yacente en la finca de San Mateo antes que dejarlo tomar de los realistas.

Por todo esto la distinción que ahora ha obtenido al ser nombrado Magistrado de la Alta Corte de Justicia de La Haya, y que constituye la coronación de una vida de merecimientos al servicio de la Patria, de la Democracia y de la Paz de los Pueblos, se reputa como un acto justiciero y merece las congratulaciones de todo buen panameño.

"LOTERIA" se complace en dar fe de ello y al efecto le dedica este número.

El Doctor Ricardo J. Alfaro en la Corte Internacional de Justicia

El cable, con el laconismo acostumbrado de las informaciones urgentes, trajo anoche a Panamá, y la llevó por todos los ámbitos del mundo, la noticia de que el Doctor Ricardo J. Alfaro, ex-Presidente de la República de Panamá, acababa de ser elegido por la Asamblea General de las Naciones Unidas, reunida actualmente en su sede de Nueva York, para su cargo de Magistrado en la Corte Internacional de Justicia de La Haya, el más alto Tribunal de Justicia en el mundo.

La noticia ha de complacer más a los panameños por la circunstancia de que el reconocimiento de la recia personalidad del Dr. Alfaro fué hecho por un grupo crecido de Gobiernos, que ofrecieron su voto, primero, al ex-Presidente panameño y luego confirmaron el ofrecimiento en las votaciones efectuadas ayer, lo que constituye demostración de que se han sabido justipreciar los excepcionales méritos que distinguen a nuestro compatriota.

Decía "La Estrella de Panamá" en su nota editorial de esta mañana que "cuando con tanto acierto como oportunidad surgió la iniciativa de postular al Dr. Ricardo J. Alfaro como candidato a Magistrado de la Corte Internacional de Justicia... la favorable acogida con que fué recibido el propósito de presentar su candidatura a la referida posición, no estuvo limitada a nuestro continente, donde, desde luego, es altamente conocido y respetada la capacidad extraordinaria de nuestro compatriota y sus muchos merecimientos personales, culturales y morales. Los países europeos, donde ha alcanzado hace tiempo la noticia de lo que el Dr. Alfaro representa y de su labor insuperable en el campo del Derecho Internacional, acogieron igualmente con calor la iniciativa referida, sumándose también muy pronto otros grupos regionales, con lo cual pudimos afirmar hace unos meses que su elección para la Corte Internacional de Justicia se hallaba asegurada.

Desde luego, los antecedentes del Dr. Ricardo J. Alfaro favorecían la formación de ese ambiente a su candidatura. Internacionalista de reconocida reputación, ha colaborado ya con las Naciones Unidas, de cuya Comisión de Derecho Internacional fué miembro hace algunos años. En esa ocasión quedó constancia de sus sólidos conocimientos jurídicos, de su vasta experiencia y de su recto criterio.

Y seguramente los Gobiernos que ayer votaron por su encumbramiento a un escaño en la Corte de La Haya tuvieron muy en cuenta el prestigio de proyecciones mundiales que la figura de nuestro compatriota alcanzó en ocasión de su designación por los Gobiernos de Grecia y Gran Bretaña como Presidente de una Comisión arbitral que fallara en el prolongado litigio conocido como el "Caso Ambatielos".

Los empeños y la consagración del Dr. Alfaro al estudio del Derecho Internacional, su recta y clara aplicación de sus disposiciones en los casos en que le ha tocado actuar, han tenido, pues, ahora, justa compensación. Y el grande honor de que acaba de ser objeto, recuérdese bien, no es solamente para él. Es un honor también para la Patria que lo vió nacer!

(Transmitido por el Circuito RPC — 29 de Septiembre de 1959)

Historia de la Revista “Lotería”

(1941-1959)

por Juan Antonio Susto

* * *

DURANTE la gerencia de la Lotería Nacional de Beneficencia de Panamá por parte de don Enrique Linares, sale el primer ejemplar de la Revista LA LOTERIA, en el mes de Junio de 1941, bajo la dirección de la misma gerencia de la Institución.

En su nota editorial, al tratar de sus propósitos, comenzaba así: “Esta revista persigue un fin primordial: afianzar más entre el público el crédito indiscutible de que ha gozado siempre la Lotería Nacional de Beneficencia”. Fue su formato de 6 por 9 pulgadas.

“En el mes de junio de 1941 apareció el primer número de la revista “La Lotería”, medio muy eficaz de propaganda para la Institución y de beneficios para el pueblo, porque en la mencionada revista se han publicado artículos sobre asuntos de intereses generales. La circulación de esta revista ha sido desde el principio de 4,000 ejemplares y su distribución gratuita”.

(Memoria de Salubridad y Obras Públicas —1940-1942— Tomo II, Anexos, páginas 92-93).

Los cuatro primeros números salieron de Junio a Septiembre de 1941. Los ejemplares a quienes correspondían los números 5 y 6 no aparecieron, a causa del golpe de estado dado el 9 de Octubre de 1941 al Presidente de la

República, doctor Arnulfo Arias, por sus colaboradores inmediatos, con el consiguiente cambio en las fichas representativas del régimen caído. Tocolo a don Enrique Adolfo Jiménez reemplazar a don Enrique Linares —suegro del Dr. Arias Madrid, quien había sido el segundo Gerente de la Lotería en 1925— y así la revista LA LOTERIA reapareció en Diciembre de 1941, con el mismo formato (6 por 9 pulgadas), hasta el número 12, de Mayo de 1942, siempre bajo la dirección de la Gerencia.

Tres artículos dignos de mención aparecieron durante la gerencia del señor Linares: "Breve Historia de la Lotería de Panamá" por don Antonio Elías Dorado, Tesorero de la Lotería; "Litigio célebre relacionado con la Lotería Nacional de Beneficencia" por el Dr. Juan Lombardi, abogado de esa institución y "Origen y breve reseña de las Loterías" por el Dr. Aurelio Arturo Dutari, médico forense.

Una innovación se realizó en la revista y fue la aparición del "AYER Y HOY", gráficas de la ciudad de Panamá de antaño y de hogaño.

* * *

De los números 7 (Diciembre de 1941) al 12 de (Mayo de 1942), bajo la dirección de don Enrique A. Jiménez, salen artículos de mucha importancia sobre "Lo que se hace con el dinero de la Lotería" y versos de los poetas nacionales Ricardo Miró, José Guillermo Batalla y Moisés Castillo, dándosele destacada prominencia al "AYER Y HOY".

* * *

Con el número 13, de Junio de 1942, empieza un nuevo formato (7 y media por 11 pulgadas), que dura hasta el número 154, de Marzo de 1954, dándose así fin a la primera EPOCA de la revista "LOTERIA". También comienza un nuevo rumbo al dársele la dirección de esta publicación al poeta nacional don José Guillermo Batalla, en Junio de 1942.

Aparecen nuevas secciones: "Paliques" (versos) por Román Cero, que es el poeta Batalla; Mesa Revuelta; Sección Literaria; De la Nada a Millonario; Cuentos de Lotería (en versos) por Lázaro Hansen (don Augusto Cer-



GERENTE
FRIQUE LINARES

SUBGERENTE
MUEL LEWIS JR

TESORERO
TONIO E. DORADO

SECRETARIO
SE. A. SIERRA



Su Excelencia el Dr. Arnulfo Arias
inaugurando el Sorteo Popular
de los "3 Golpes".

La LOTERIA

ORGANO OFICIAL DE LA LOTERIA NACIONAL
DE BENEFICENCIA DE PANAMA
PUBLICACION MENSUAL

Portada del número 1 de la Revista "La Lotería", de Junio de 1941.

vera); Cuentos de Lotería (en prosa) por Mario Marín Mirones (don Guillermo Andreve) ambos fallecidos.

En Abril de 1943 dejó la Gerencia de la Lotería Nacional de Beneficencia don Enrique A. Jiménez, nombrado Embajador en Washington y se designó al Sub-Gerente don Samuel Lewis Jr. en su lugar.

En la sesión celebrada el 9 de Septiembre de 1943 por la Junta Directiva de la Lotería Nacional de Beneficencia, el Gerente de la entidad, señor Lewis Jr., presentó una moción —que fue aprobada por unanimidad— en el sentido de que un número de la revista "Lotería", con carácter de extraordinario, fuese dedicado a la Iglesia Catedral de Panamá; que de esa edición se imprimieran cinco mil ejemplares por cuenta de la institución, como su contribución a las mejoras de ese templo. Con tal motivo salió la revista número 29, de Octubre de 1943, de 40 páginas en papel satinado, con trabajos de los señores Juan Antonio Susto y Ernesto J. Castellero R., personas escogidas para tal realización.

Con el número 32, de Enero de 1944, comienza Juan Antonio Susto a trabajar en la revista como Redactor-Jefe, nombrado el 20 de Enero de 1944 por la Junta Directiva de la Lotería Nacional de Beneficencia y termina con el número 93, de Febrero de 1949.

* * *

Al ser separados de la revista "LOTERIA" el señor Batalla, como Director, con seis años y nueve meses y Susto, como Redactor-Jefe, con 5 años y dos meses de servicios a la cultura nacional, dejaron huellas de sus esfuerzos al abrir nuevas secciones: Amores de Bolívar, Anécdotas criollas, Aspectos fiscales de la Lotería, Bibliografía panameña, Cosas de Antaño, Costumbres de nuestros antepasados, Cuentos nacionales, Efemérides panameñas, Frases históricas, Gabinetes del Gobierno de la República, Galería de Presidentes de Panamá, Geografía del Istmo, La ciudad que se perdió (el Panamá de ayer), Literatura, Páginas de historia, Panameños de la época colonial, Romances de los meses del año, Versos del tiempo viejo, Visiones de la ciudad de Panamá en el siglo XIX,

y continuaron la Sección Poética y las gráficas del "AYER Y HOY".

Desde el número 44 de Enero de 1945 empezaron a publicarse las portadas publicadas en el año precedente y a partir del número 57, de Febrero de 1946, se iniciaron, en las portadas, la aparición de los tres panameños mas destacados, en los siglos XIX y XX.

El Gerente de la Lotería Nacional de Beneficencia, don Samuel Lewis Jr., fue nombrado Ministro de Relaciones Exteriores y en Junio de 1944 se designó en su lugar a don Pedro Vidal Cedeño, reelecto por la Asamblea Nacional en Mayo de 1947.

* * *

El joven literato Olmedo del Busto se hizo cargo de la revista, iniciando sus labores con el número 94, de Marzo de 1949 y terminándolas en el 101 de Octubre del mismo año, con el carácter de EDITOR. Del Busto introdujo algunas reformas en la publicación y agregó una sección de biografías de los colaboradores.

Siguió a del Busto, también como **Editor**, don Adolfo A. Jiménez, quien sólo tuvo una efímera participación de tres meses, en las revistas 102, de Noviembre de 1949 a la 104, Enero de 1950, teniendo Jiménez como colaborador a Juan Antonio Susto.

* * *

Del año de 1950 al de 1955 se operan cambios en la Gerencia de la Lotería Nacional de Beneficencia: a don Pedro Vidal Cedeño lo reemplaza don Francisco José Linares (Febrero de 1950); a éste don Eduardo Briceño Icaza (Abril de 1950); luego siguen don José Oller (Diciembre de 1950); don Alberto de la Guardia (Mayo de 1951); don Pedro Vidal Cedeño (Junio de 1951); don Humberto Leignadier (Noviembre de 1952) y el Dr. Carlos Ernesto Mendoza (Julio de 1955).

* * *

A partir del número 105, de Febrero de 1950, entran a hacerse cargo de la revista "LOTERIA" el periodista Ricardo A. Lince, como DIRECTOR y doña Nelly E. Richard, como Redactora. Después de cuatro años y dos meses de una fructífera labor, por razones de orden económico, finaliza la revista en el número 154, de Marzo de 1954, en su primera época.

El actual Gerente de la Lotería Nacional de Beneficencia de Panamá, el distinguido médico Dr. Carlos Ernesto Mendoza, inició la Segunda Epoca de LOTERIA, con el número 1, correspondiente a las Navidades de 1955. Como antaño lo hiciera don Enrique Linares, el Dr. Mendoza asumió la dirección de ella y nombró al destacado periodista Licenciado Domingo Henrique Turner y al académico de la Historia, don Juan Antonio Susto, Editores, y a don Pablo Pinel, Administrador.

La circulación de la revista es, como en 1941, de cuatro mil ejemplares, y su distribución gratuita, en formato de 6 por 9 pulgadas.

Dos innovaciones, de capital importancia, antes no efectuadas, tiene LOTERIA en su segunda época: la remuneración a sus colaboradores y la serie de publicaciones, en separata, de las insertadas en la revista. Vale la pena destacar las ocho que han aparecido: 1º "Exploraciones a los Istmos de Panamá y de Darién en 1876, 1877 y 1878" por Armando Reclus (1958); 2º "Historia de la actividad hospitalaria en Panamá (1514-1942): El Hospital de Santo Tomás de Villanueva de Panamá, por Juan Antonio Susto (1958); 3º "Significación histórica y filosófica de Justo Arosemena", por Ricaurte Soler y Rodrigo Miró (1958); 4º "El Canal de Panamá", por Lucien Napoleón Bonaparte Wyse (1959); 5º "El Golfo de Panamá, Bahía Histórica.—Fundamentos naturales.—Antecedentes Históricos", por Angel Rubio (1959); 6º "Historia del Istmo de Panamá", por Berthold Seeman (1959); 7º "La Constitución Panameña de 1946; Sus fundamentos Sociales", por Carlos Alberto Mendoza (1959); y 8º "Panamá; Centro del Mundo (Breve reseña de la comunicación interoceánica), por Juan Antonio Susto (1959). Van a aparecer en el curso de este año: 9º "Informe sobre un Reconocimiento Arqueológico en el Darién (Panamá)", por José María Cruxent; 10º "Algo sobre Serpientes Venenosas de Panamá", por José María Núñez Quintero, y 11º "Cartilla Electoral", por Ernesto J. Nicolau.

El material publicado, sus colaboradores nacionales y foráneos y sus magníficas portadas, están reflejados en las 47 revistas que han visto la luz pública hasta ahora.

Homenaje:

8

Panameños Ilustres en el aniversario de sus nacimientos

por Juan Antonio Susto

* * *

**Domingo Díaz.—Antonio Zubieta.—Porfirio Meléndez.
Santos José Aguilera.—Ricardo Bermúdez.—Eduardo
Chiari. — Juan Navarro Díaz. — Demetrio Fábrega.**

* * *



1841.—Octubre 31.—Nació en la ciudad de Panamá, don DOMINGO DIAZ. General, distinguido político, uno de los jefes de liberalismo istmeño; tomó parte activa en la revolución de los mil días; fue gestor decisivo en el movimiento separatista del 3 de Noviembre de 1903; Ministro de Panamá, en la República Francesa. Murió en New York el 19 de Diciembre de 1912.

* * *

1848.—Octubre 18.—Nació en la ciudad de Panamá, don ANTONIO ZUBIETA. Se educó en los Estados Unidos; ejerció el comercio en la ciudad de Colón, donde perdió su fortuna en el incendio de 1885; Comandante de la Cañonera "Boyacá"; Administrador de Hacienda; Prefecto de la Provincia de Panamá. Murió en Génova (Italia) el 19 de Octubre de 1905.





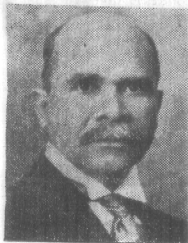
1854.—Octubre 17.—Nació en la ciudad de Panamá, don PORFIRIO MELENDEZ. Prócer de la Separación de 1903, en Colón. Oficial de la Gobernación de Colón en 1868; Jefe de la Policía en Panamá en 1876; Alcalde de Colón en 1881 y Jefe Civil y Militar; Juez de Nueva Vista en 1895; Presidente de la Asamblea Departamental en 1896; Tesorero Municipal de Colón en 1897; Gobernador de Colón en 1905 y Diputado a la Asamblea Nacional. Murió en Colón el 2 de Septiembre de 1915.

* * *

1860.—Octubre 30.—Nació en la población de La Pintada (Coclé), el Dr. SANTOS JOSE ÁGUILERA. Doctor en Medicina. Graduóse en Bogotá (Colombia). Prestó humanitarios servicios en el Lazareto, Hospital de Santo Tomás, Asilo de Bolívar, Cárcel de Chiriquí y en los Cuerpos de Policía y de Bomberos, todos en la ciudad de Panamá. Se le llamó, con justicia, "Médico de los Pobres". Murió en la ciudad de Panamá el 19 de Febrero de 1924.



* * *



1872.—Octubre 23.—Nació en la población de Garachiné (Darién), don RICARDO BERMUDEZ. Sirvió por más de veinte años en la Compañía del Ferrocarril de Panamá. Fue Administrador de Hacienda de Colón en 1908; Diputado a la Asamblea Nacional de Panamá en 1910; Gobernador de la Provincia de Colón en 1914. Murió en la ciudad de Panamá el 8 de Abril de 1922.



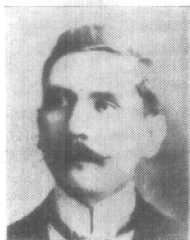
1879.—Octubre 13.—Nació en la población de Aguadulce el Dr. **EDUARDO CHIARI**. Abogado. Fue Sub-Secretario y Secretario de Relaciones Exteriores. Magistrado de la Corte Suprema de Justicia. Diputado a la Asamblea Nacional de 1924 a 1930. Miembro del Consejo Municipal de Panamá. Abogado del Banco Nacional de Panamá. Delegado de Panamá a varias Conferencias Internacionales. Murió en la ciudad de Panamá el 25 de Marzo de 1958.

* * *

1880.—Octubre 31.—Nació en la ciudad de Panamá, don **JUAN NAVARRO DIAZ**. Cónsul de Panamá en Liverpool. Sub-Secretario en Hacienda y Tesoro, y en Fomento; Gobernador de la Provincia de Panamá. Cuando era Cónsul de Panamá en Liverpool, 1912, publicó un folleto sobre "La República de Panamá" en español y en inglés. En 1915 escribió sobre los indios guaymíes. Murió en la ciudad de Panamá el 17 de Febrero de 1932.



* * *



1881.—Octubre 22.—Nació en Santiago de Veraguas don **DEMETRIO FABREGA**. Estudió en los Estados Unidos donde se graduó de farmacéutico. Colaboró en "El Herald del Istmo". Sus versos los publicó Guillermo Andrade en "Cultura Nacional" en 1918. Fue profesor en el Instituto Nacional. En 1949 la señorita Gladys C. Olivares, presentó su trabajo de graduación, sobre "Demetrio Fabrega y su obra". Murió en la ciudad de Panamá el 12 de Marzo de 1932.

Homenaje:

Ricardo J. Alfaro

MAGISTRADO DE LA CORTE INTERNACIONAL
DE JUSTICIA

* * *



Dr. Ricardo J. Alfaro. Apunte tomado del natural, por el artista argentino H. Ortiz, durante las sesiones de la Segunda Asamblea General de las Naciones Unidas, celebrada en Lake Success, New York, en el año de 1947.

La República de Panamá obtuvo un resonante triunfo en el ámbito internacional el 29 de septiembre de 1959, al ser elegido el Dr. Ricardo J. Alfaro para el cargo de miembro de la Corte Internacional de Justicia como sucesor del Dr. Gustavo Guerrero, salvadoreño, fallecido el año pasado.

La elección se efectuó en sesiones simultáneas celebradas esa tarde por la Asamblea General y el Consejo de Seguridad; en la Asamblea General se depositaron en favor del ilustre jurista panameño setenta y cinco votos de un total de ochenta y dos naciones. En el Consejo de Seguridad fué unánime.

El anuncio oficial de la elección del Dr. Alfaro fue acogido en ambas sesiones con prolongados aplausos que rubricaron la distinción a él discernida. Inmediatamente después el Ministro de Relaciones Exteriores, de Panamá, Miguel Moreno Jr., ocupó la tribuna de la Asamblea General para presentar a ésta "el agradecimiento de la nación panameña, de su Gobierno y de su

Pueblo", por el honor conferido al Dr. Alfaro como Magistrado de la Corte Internacional de Justicia. El Canciller Moreno declaró que "Panamá tiene conciencia de que la elección del Dr. Ricardo J. Alfaro significa el reconocimiento de la obra realizada por un hombre que, como él, ha dedicado largos años de su vida a impulsar el desarrollo del Derecho Internacional, como Profesor de la materia, como tratadista, como diplomático y como miembro de la Comisión de Derecho Internacional. El honor que esta posición representa para el hombre llamado a ocuparla alcanza por igual a Panamá y a la América Latina, y mi país recibe ese honor en plena aceptación de la responsabilidad que entraña para su posición dentro de la comunidad internacional". El Jefe de la delegación panameña terminó sus palabras manifestando que "a los panameños les asiste la confianza de que la presencia del Dr. Alfaro en la Corte de La Haya será una firme garantía para la justicia internacional". En el Consejo de Seguridad la elección del Dr. Alfaro fue anunciada por el Presidente de dicho organismo, Dr. Egidio Ortona, de Italia, quien dijo que se sentía singularmente complacido de que se hubiera hecho este reconocimiento a las calidades de un eminente jurista y estadista, ciudadano de un país que comparte con el mío un común legado en el campo de la jurisprudencia.

Dijo el Dr. Ortona que el Dr. Alfaro es "uno de los más destacados representantes de las tradiciones jurídicas de las Américas, y estoy convencido de que debido a su experiencia, sabiduría y talento la Corte Internacional ha obtenido un valioso colaborador. Su historial se yergue como un ejemplo de la espléndida contribución que los dirigentes de los países latinoamericanos ha hecho para el éxito de la justicia y la ley".

Terminó el Presidente del Consejo de Seguridad expresando la esperanza y la certeza de que la colaboración del Dr. Alfaro a la Corte Internacional de Justicia constituirá un nuevo e importante aporte de Panamá a la obra de las Naciones Unidas. El Dr. Jorge E. Illueca, representante de Panamá en el Consejo de Seguridad, correspondió a las palabras del Presidente Ortona con la expresión de gratitud del Gobierno y Pueblo de Panamá ante la decisión unánime del Consejo. El Embajador Illueca manifestó: "Para mi país la elección hecha por este augusto cuerpo y que ha coincidido felizmente con la efectuada por la Asamblea General, constituye una reafirmación del propósito de nuestra organización de servir de centro que armonice los esfuerzos de las naciones grandes y pequeñas por lograr que en el mundo de nuestros días se cimente la paz y el progreso bajo la égida de los principios de la justicia y el derecho internacional".

Más adelante expresó el Embajador Illueca que la elección del Dr. Alfaro es tanto más honrosa para el jurista elegido como para la región

que él representa, por cuanto ella marca un singular precedente en la historia de la organización. "Jamás jurista alguno", dijo, "tuvo el honor de ser postulado por tan considerable número de grupos nacionales de la Corte Permanente de Arbitraje. Treinta y siete grupos nacionales de regiones separadas por los hitos de la geografía y nutridos con savias culturales diversas, han hecho conmovedor reconocimiento de la obra ingente que el Dr. Ricardo J. Alfaro ha desarrollado en beneficio de las Naciones Unidas y de la humanidad en general".

El delegado panameño en el Consejo de Seguridad expresó luego que "como representante de la civilización y del sistema jurídico que prevalecen en la región latinoamericana, Alfaro contribuirá constructivamente al ejercicio de las elevadas funciones de la Corte Internacional, con la indiscutible fuerza moral que le dan su elección unánime, que es tributo a su extraordinaria capacidad, y por el justo título que a la función de administrar justicia internacional le otorgan sus ejecutorias, entre ellas la de ser creador y exponente de doctrinas fundamentales sobre los deberes y los derechos de los estados, y en fin, como trabajador incansable por la formulación y defensa de los derechos y libertades fundamentales del hombre".

La elección del Dr. Alfaro ha sido la culminación de esfuerzos iniciados hace varios meses por la Cancillería panameña a cuyo frente está el Licenciado Moreno, secundada en forma efectiva por la acción constante del representante en el Consejo de Seguridad Dr. Illueca y la cooperación de la misión permanente que preside el Embajador Alejandro Remón C.

Aparte del Dr. Alfaro habían sido postulados como candidatos los siguientes juristas, todos ellos de elevado prestigio internacional: Milán Bartos, de Yugoslavia; José Luis Bustamante y Rivero, del Perú; Erik Castren, de Finlandia; Shigeru Kuriyama, del Japón; Julio López Olivan y José Yangüas Messia, de España; Mammad Matine Daftari, de Irán; Gaetano Morelli, de Italia; Sture Petren, de Suecia; Raúl Sapena Pastor, de Paraguay. Tanto a la sesión de la Asamblea General como a la del Consejo de Seguridad asistieron como espectadores varios distinguidos panameños que se encontraban en Nueva York, entre ellos el Dr. Octavio Fábrega, el Ingeniero Inocencio Galindo V.; el Embajador en Londres, Carlos F. Alfaro; el Dr. Alonso Roy y el periodista Arquímedes Fernández. Tanto ellos como los delegados participaron del júbilo causado por la elección del Dr. Alfaro recibiendo múltiples felicitaciones de parte de las delegaciones extranjeras.

REPUBLICA DE PANAMÁ

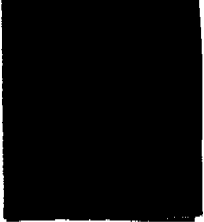
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

CURRICULUM VITAE

RICARDO J. ALFARO

* * *

Ciudadano de la República de Panamá. Jurisconsulto y estadista. Doctor en Derecho y Ciencias Políticas de la Facultad Nacional de Derecho de la República de Panamá. Doctor en Leyes *Honoris Causa* de la Universidad de California del Sur en Los Angeles.

 CARGOS PUBLICOS: Sub-Secretario de Relaciones Exteriores, 1905-1908; Consejero Jurídico de la Legación de Panamá en Washington, especialmente asignado a las labores relativas a la cuestión de límites entre Panamá y Costa Rica, 1912; Miembro de la Comisión Codificadora de la República con encargo de redactar el Código Judicial (Organización, Procedimiento Civil y Procedimiento Penal) 1913-1916; Juez de la Comisión Mixta creada por el Tratado de 1903 entre Panamá y los Estados Unidos para el ajuste arbitral de las reclamaciones por expropiaciones hechas para la obra del canal, 1915-1918; Profesor de Derecho Civil en la Escuela Nacional de Derecho, 1917-1922; Profesor Extraordinario de Derecho Internacional de la Universidad de Panamá, desde 1918; Secretario de Gobierno y Justicia en diversas ocasiones encargado temporalmente de la Cartera de Relaciones Exteriores, 1918-1922; Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Panamá en los Estados Unidos, 1922-1930 y 1933-1936; Delegado a la Comisión Interamericana de Aviación Comercial y a la Conferencia Radiotelegráfica Internacional, Washington, 1927; Delegado Plenipotenciario a la VI Conferencia Internacional de Estados Americanos de La Habana y Relator del tema "Solución Pacífica de los Conflictos Internacionales", 1928; Presidente de la Delegación Panameña a la Conferencia Interamericana de Conciliación y Arbitraje, de Washington, y Miem-

bro del Subcomité que redactó los tratados de conciliación y arbitraje, firmados el 5 de Enero de 1929; elegido Primer Designado para ejercer el Poder Ejecutivo, 1923; Presidente de la República, 1931-1932; Presidente de la Comisión Especial que negoció los tratados y convenciones suscritas el 2 de Marzo de 1936 entre Panamá y los Estados Unidos, para la modificación del Tratado de 1903 y regulación de las relaciones creadas por la Construcción del canal, 1934-1936; Miembro de la Comisión Codificadora de Panamá, Junio, 1944; Presidente de la Comisión redactora de la nueva Constitución de Panamá, Noviembre, 1944; Jefe de la Misión de la UNRRA a diez de las repúblicas latinoamericanas, (entre ellas Cuba) Febrero, 1945; Delegado de Panamá a la Conferencia de las Naciones sobre Organización Internacional, celebrada en San Francisco, y Presidente del Comité de Redacción del texto español de la Carta de las Naciones Unidas, Abril, 1945; Ministro de Relaciones Exteriores, Agosto de 1945 hasta Diciembre de 1947; Presidente de la Delegación de Panamá a la Conferencia sobre la Paz y la Seguridad del Continente celebrada en Río de Janeiro y Presidente del Comité sobre Agresión de la misma, 1947; Presidente de la Delegación de Panamá a la Primera Asamblea de las Naciones Unidas (2ª Parte) a la Segunda y a la Tercera Asamblea Lake Success y en París, 1946, 1947, 1948 y 1949; Presidente Jurídico de la Tercera Asamblea en que se formuló el convenio de Genocidio, 1948; Delegado a la IX Conferencia Interamericana, de Bogotá, 1948; Elegido Miembro de la Comisión Internacional de las Naciones Unidas, 1948; Presidente de la Comisión para el período de 1952-53; Asesor del Gobierno Nacional para el Tratado de 1955 con los Estados Unidos, 1953; Delegado a la X Conferencia Interamericana, y Presidente de la Subcomisión Jurídica de la 1ª Comisión de la misma en que se aprobaron y formularon las convenciones interamericanas sobre Asilo Diplomático y Territorial, Caracas, 1954; Miembro del Consejo Nacional de Relaciones Exteriores, y Presidente del mismo para el período 1956-57; Miembro de la Corte Permanente de Arbitraje Internacional de La Haya desde 1929; Miembro por parte de Cuba de la Comisión Investigadora creada por el Tratado de Santiago de Chile sobre prevención de Conflictos, en relación con la controversia entre Cuba y Perú, 1943; Miembro Extranjero por parte de Venezuela y de Chile, de las Comisiones Permanentes de Conciliación creadas por los Tratados entre Venezuela y el Brasil y entre Noruega y Chile, para la solución pacífica de controversias; Presidente de la Comisión Arbitral constituida por los Gobiernos de la Gran Bretaña y Grecia para la decisión del asunto Ambatielos, Londres, 1956. Reelegido Miembro de la Comisión de Derecho Internacional de las Naciones Unidas, 1958; Magistrado de la Corte Internacional de Justicia, 1959.

INSTITUCIONES DE LAS CUALES ES MIEMBRO: Asociado del Instituto de Derecho Internacional (Europeo); Miembro Fundador y desde 1938 Secretario General del Instituto Americano de Derecho Internacional; Miembro del Instituto Hispano-Luso-Americano de Derecho Internacional; Miembro fundador y por varios años Presidente de la Sociedad Panameña de Derecho Internacional; Miembro Honorario de la Academia Colombiana de Jurisprudencia, de Bogotá; Miembro Honorario del Instituto de la Orden de los Abogados Brasileños, de Río Janeiro; Miembro Honorario de la American Bar Association (Asociación Nacional del Foro de los Estados Unidos); Miembro correspondiente del Instituto Argentino de Derecho Internacional, de Buenos Aires; Miembro Titular de la Academia Diplomática Internacional, de París; Miembro de la Sociedad Americana de Derecho Internacional, de Washington; Miembro del Consejo Ejecutivo de la Academia Americana de Ciencias Políticas y Sociales, de Filadelfia; Miembro del Consejo Consultivo de la Sociedad de Derecho Consular, de Nueva York; Miembro del Curatorium de la Academia Interamericana de Derecho Comparado e Internacional de La Habana; Miembro del Consejo Directivo del Gorgas Memorial Institute, de Washington; Miembro Honorario del Instituto Sanmartiniano de Bogotá, y de la Sociedad Bolivariana de Colombia; Vicepresidente Honorario de la Inter-American Bibliographical and Library Association, de Washington; Miembro de la Unión Ibero-Americana, de Madrid, y por varios años Presidente de la Delegación Panameña, Miembro Perpetuo de la Unión Cultural Universal, de Sevilla; Miembro del Instituto de las Españas y varios años Director del Capítulo de Washington; Miembro Fundador de la Sociedad Bolivariana de Panamá y de la Cruz Roja Panameña; Fundador y Director de la Academia de la Historia; Director de la Academia Panameña de la Lengua; Miembro Correspondiente de la Real Academia Española y de las Academias de la Historia de Madrid, de Caracas, de La Habana, de Buenos Aires, de Cartagena de Indias y del Centro Vallecaucano de Historia y Antigüedades, de Cali, Colombia; Miembro Correspondiente de la Academia Mexicana de la Lengua.

AUTOR: (*Materia Jurídica*) *Límites entre Panamá y Costa Rica*, Panamá, 1912; *Código Judicial de Panamá*, Edición Oficial, Barcelona, 1916; *Exposición de Motivos de los Códigos Civil y Judicial*, Panamá, 1916; *El Divorcio* (estudio desde el punto de vista de la ley panameña y del Derecho Internacional), Panamá, 1918; Opiniones y Fallos como Juez de la Comisión Mixta Arbitral de Panamá y los Estados Unidos, 1915-1918; *El Fideicomiso. Estudio sobre la necesidad y conveniencia de introducir en la legislación de los pueblos latinos una institución civil nueva, semejante al TRUST del derecho inglés* (premiado con Medalla de Oro por el Insti-

tuto Nacional de Panamá), Panamá, 1929; *La Noble Carrera de la Jurisprudencia*, oración de paraninfo en la graduación de Licenciados de la Escuela Nacional de Derecho, Panamá, 1920; *Cien años de la Doctrina Monroe*, (en español y en inglés), Filadelfia y Panamá, 1923; *El Panamericanismo Bolivariano y el Actual*, Washington, 1926; *Panamá, Libre y Soberana*, Panamá, 1927; *Peace for Pan America*, Washington, 1928; *Solución Pacífica de los Conflictos Internacionales* (Informe presentado a la VI Conferencia Panamericana), La Habana, 1928; *Conciliación y Arbitraje en América*, Nueva York, 1929; *Les Traités Panaméricains de Conciliation et d'Arbitraje*, en el "Dictionnaire Diplomatique", París, 1931; *The Reign of Law in International Affairs*, Universidad de George Washington, 1933; *Fundamentals of Pan Americanism*, conferencia en la Universidad de Cornell, Itaca, New York y en la Univesridad del Estado de Ohio, Columbus, Ohio, 1933; *Cooperation and Peace in the American Continent*, Filadelfia, 1933; *Observations on the Project of an American League of Nations*, Washington, 1933; *Caribbean Problems*, en el Instituto de Asuntos Públicos de la Universidad de Virginia, Charlottesville, 1934; *El Problema de la Paz en Buenos Aires*, Washington, 1936; *Towards the Goal of Peace*, id., 1937; *Contribuciones de América al Derecho Internacional*, Washington, 1937;; *Pan Americanism through the media of Law and Political Relations*, en las conferencias organizadas por el Centro Interamericano de la Universidad de George Washington, id., 1937; *La Corte Interamericana de Justicia*, Nueva York, 1938; *Panorama Internacional de América*, Conferencias dadas en la Universidad de Harvard acerca de los temas siguientes: *Realizaciones de las Conferencia Panamericanas. Paz para las Américas. Significado de la Solidaridad de las Américas*, publicadas en inglés y en español con prólogo de James Brown Scott, Imprenta de la Universidad de Harvard, Cambridge, Mass., 1958; *Putting Idle Arbitration Machinery to Work*, en el *Arbitration Journal*, de Nueva York, publicado en español bajo el título *Nuevos Horizontes en Materia de Arbitraje*, en la Sección Jurídica del *Registro Judicial de Panamá*, 1938; *The Good Neighbor Policy, a Latin American View*, Brown University, Providence, R. I., 1938; *The Good Neighbor Policy*, pláticas hechas en las conferencias organizadas por el *Times* de Nueva Nueva York, en el Distrito Metropolitano, Nueva York, 1938; *Organización de la Justicia Internacional en América*, compilación, cuadro e introducción relativos al problema de la organización de una Corte Americana de Justicia Internacional, publicación de la Dotación Carnegie, Washington, 1938; *The Civil Law Perception of Trusts*, conferencia dada ante el Comité de Derecho Latinoamericano de la American Bar Association, sección de Washington, publicada por el Departamento de Comercio en *Comparative Law Series*, Enero 1939; *The Lima Conference*

and its International Significance, Universidad de Pensylvania, Filadelfia, 1939; *El sistema conciliatorio Interamericano y su funcionamiento según la Convención de Washington*, (En la Revista de Derecho Internacional, Año XVIII, Tomo XXXVI, Nº 71) Separata publicada por la Secretaría de Estado de Cuba en 1940; *Principios Internacionales del Continente Americano*, en la reunión de la Sociedad Americana de Derecho Internacional, Washington, 1941; *Fuentes y estructura del Derecho Civil*, Washington, 1942; *Memoria sobre la legislación fiduciaria, presentada a la II Conferencia de la Federación Interamericana de Abogados*, Río Janeiro, 1943; *Asociación de las Naciones Americanas*, Panamá, 1945; *Derechos y Libertades Fundamentales del Hombre*, id. id., *Derechos y Deberes de los Estados*, id. id. (con anteproyecto de Declaración presentado a las Naciones Unidas en 1946); *Adaptación del Trust del derecho anglosajón al derecho civil*, serie de seis conferencias en la Academia Interamericana de Derecho Comparado e Internacional, La Habana, 1947; *Apuntamientos de Derecho Internacional Público* (curso sobre la materia con tratamiento especial de los problemas internacionales de Panamá), Panamá, 1948; *Apuntamientos de Derecho Internacional Privado* (curso abreviado sobre la materia con tratamiento especial de los aspectos americano y panameño de esta rama del derecho) Panamá, 1949; *Jurisdicción Criminal Internacional*, publicación oficial de la ONU, Nueva York, 1950; *La Cuestión de la Definición de la Agresión*, idem, reproducido en la Revue de Droit International de Ginebra, 1951; *Los Nuevos Rumbos del Derecho Internacional*, estudio presentado al Congreso de Juristas reunido en la Universidad de San Marcos en Lima, 1951, publicado por la Universidad y reproducido en la Revista Peruana de Derecho Internacional, 1952. *Medio Siglo de relaciones entre Panamá y los Estados Unidos*, en el volumen titulado *Panamá, cincuenta años de República*, Panamá, 1953; *A la libertad por la Universidad*, trabajo presentado a la Universidad de Columbia, Nueva York, durante las reuniones celebradas en conmemoración del bicentenario de su fundación. Publicado en inglés en el volumen de la Universidad titulado "Responsible Freedom in the Americas", Nueva York, 1955; *Papel de la América Latina en las Naciones Unidas*, prefacio a la obra de este título por el Profesor John A. Houston, Nueva York, 1955; *Canales Interocéánicos*, resumen de los debates sobre este tema en la Mesa Redonda de la Universidad de Panamá, 1957; *El Pago de la Anualidad del Canal en Dólares Desvalorizados*, Panamá, 1957.

(HISTORIA Y OTRAS MATERIAS). *Vida del General Tomás Herrera*, Barcelona, 1908; *Carabobo*, Panamá, 1921; *Los Últimos Días del Libertador*, 1930; *Pablo Arosemena* (discuso en la ceremonia de la inau-

guración de su estatua) Panamá, 1932; *Manuel Amador Guerrero* (biografía del Fundador y Primer Presidente de la República de Panamá, en el centenario de su nacimiento), Washington, 1935; *James G. Blaine*, (esbozo biográfico en ocasión del cincuentenario de su muerte) Washington, 1943; *Una deuda de la América Hispánica* (estudio biográfico del filólogo colombiano Rufino José Cuervo) Bogotá, 1944; *Don Santiago* (esbozo biográfico del General Santiago de la Guardia), Panamá, 1944; *El Congreso de Panamá en 1826* (estudio presentado en la reunión de Presidentes de América celebrada en Panamá, 1955), Panamá, 1955; *Diccionario de Anglicismos*, Panamá, 1950; *Godin de l'Épinay, olvidado precursor del Canal de Panamá*, 1953. Alegatos, sentencias, exposiciones y dictámenes sobre materias jurídicas; y monografías, artículos y discursos sobre cuestiones internacionales, históricas y otras.

CONDECORADO por los Gobiernos de Argentina, Brasil, Colombia, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, España, Francia, Gran Bretaña, Honduras, Italia, Soberana Orden de Malta, México, Nicaragua, Panamá, Patriarcado de Jerusalén, Perú, República Dominicana y Venezuela, y por diversas instituciones oficiales y no oficiales de América y Europa.

RESOLUCION Nº 11

(de Primero de Octubre de mil novecientos cincuenta y nueve)

LA LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA,

CONSIDERANDO:



H. Chandeck

Que en las horas de la mañana de hoy falleció el señor Heraclio Chandeck quien servía el cargo de Jefe de Contabilidad en la institución;

Que el señor Heraclio Chandeck tenía más de dieciseis años de prestar servicios en la Lotería;

Que siempre el señor Chandeck demostró laboriosidad y acuciosidad en todos los asuntos sometidos a su consideración, dejando la huella de su probidad y ejemplar espíritu de disciplina y eficiencia;

RESUELVE:

Lamentar la temprana muerte del señor Heraclio Chandeck, que constituye una pérdida muy sensible para la Institución;

Enviar una corona de flores naturales a sus funerales; y

Remitir una copia auténtica de la presente Resolución a su viuda y demás deudos.

Dada en la ciudad de Panamá, el Primero de Octubre de mil novecientos cincuenta y nueve.

DR. CARLOS E. MENDOZA,
Gerente.

PABLO A. PINEL M.,
Secretario.

LA JUNTA DIRECTIVA DE LA CAJA DE AHORROS

CONSIDERANDO:

Que el día de hoy, primero de octubre de mil novecientos cincuenta y nueve, falleció en esta ciudad el señor Heraclio Chandeck, quien formó parte de la Junta Directiva de la Caja de Ahorros en varios períodos y en tal carácter prestó a esta institución importantes servicios, con desinterés y consagración dignos de encomio,

RESUELVE:

Manifestar la profunda pena de todos y de cada uno de los miembros de la Junta Directiva, así como la del Administrador, Sub-Administrador y demás personal de la Institución, por la sensible pérdida del señor don Heracio Chandeck;

Expresar su más sentida condolencia por tan infausto acontecimiento a la viuda y demás familiares del Director fallecido;

Asistir y enviar una ofrenda floral a sus funerales,

Entregar copia auténtica de esta Resolución en manos de la viuda del extinto.

Panamá, Primero de octubre de mil novecientos cincuenta y nueve.

FERNANDO ELETA A., Presidente

G. A. de Roux, Administrador.

RODRIGO AROSEMENA, Secretario.

Naciones Unidas:

DISCURSO PRONUNCIADO POR SU EXCELENCIA EL SR. MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPUBLICA DE PANAMA, LIC. MIGUEL J. MORENO, JR., el 23 de Septiembre de 1959, durante el Debate General del decimocuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

* * *

Señor Presidente:

El reconocimiento de vuestra contribución a la causa de las Naciones Unidas, desde los días de prueba de San Francisco, encontró su elevada expresión en el voto unánime de esta Asamblea cuando se eligió su Presidente.



Me es por tanto muy grato presentaros por tan señalado honor, las más sentidas felicitaciones del Gobierno panameño y de la Delegación de la República de Panamá a la Décimacuarta Asamblea General, que me honro en presidir.

Señor Presidente:

Este Debate General ha de ser obligadamente, un balance de los esfuerzos y de la obra realizados en provecho de la paz y la seguridad internacionales, durante el período transcurrido entre una y otra sesión ordinaria de la Asamblea y, con mayor alcance, en los años que lleva de existencia nuestra Organización. Deberá ser una especie de examen de conciencia: el análisis desapasionado y crudo de las situaciones que ponen en peligro la tranquilidad universal y asimismo el enjuiciamiento imparcial y sincero de nuestra conducta en lo que toca a los problemas cuya solución no ha podido lograrse en largos años de estudio, e igualmente ante los de más reciente aparición.

Cumplido en forma cabal este proceso, bien podría llegarse a una comprensión más racional y exacta de los temas que forman el programa de trabajo de la presente Asamblea General. Muchos de ellos, bien conocidos, representan un saldo de Asambleas pasadas, cuya importancia no es

hoy menor, pese al tiempo transcurrido, como no es menor la obligación de ahondar en ellos y de darles la más justa y más pronta solución.

Y hasta podría decirse que a medida que pasan los días son mayores nuestra obligación y nuestra responsabilidad respecto de aquellos temas de presencia constante en el orden del día de las distintas Asambleas Generales, por cuanto muchos de ellos envuelven intereses de vital importancia para los pueblos, que no nos es dado ir postergando indefinidamente.

Por otra parte, un acuerdo en asuntos de difícil conciliación, mediante concesiones recíprocas, robustecerá la fe que la Humanidad ha puesto en las Naciones Unidas, hará más sólida y respetable la posición de la Organización y le dará una mayor autoridad a su intervención en el ajuste de la política internacional.

COMPETENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS

Para que la Organización de las Naciones Unidas logre cumplir la misión reguladora de la paz y de la equidad internacionales que le ha sido confiada por la Corte, es preciso que los Estados que la forman vayan reconociéndole una mayor y más amplia competencia en los asuntos que afectan las relaciones entre los pueblos. Y muy especialmente en los casos en que esas relaciones puedan poner en peligro la paz y la armonía internacionales.

La competencia de las Naciones Unidas es tema delicado por los alcances que podría tener una extralimitación de poderes de parte de la Organización, a la vez que por las consecuencias que seguramente se derivarían de cualquier política que tendiera a limitar en extremo sus facultades y atribuciones, hasta hacer de ella un cuerpo inerte, y lógicamente inútil.

En repetidas oportunidades ha resultado evidente la tendencia a reducir el campo de acción de las Naciones Unidas, mediante la ampliación un tanto inmoderada del concepto de "jurisdicción interna de los Estados".

Aun en casos de agresión manifiesta y de violación de las normas más elementales del derecho internacional, se ha recurrido al respetable principio de la no intervención en los asuntos que son esencialmente de la jurisdicción interna de los Estados, para cerrar así el paso de la acción justiciera de las Naciones Unidas. Si por ventura no ha sido éste el resultado, cuando menos se ha puesto en tela de juicio la honradez, el sentido de equidad con que han procedido las Naciones Unidas y la buena fe en que han fundado sus decisiones. Esto, naturalmente, ha entrañado el peligro de menoscabar su autoridad y por ende su prestigio.

Ha de tenerse en cuenta, señor Presidente, que esta política encierra elementos disolventes que a la larga pueden debilitar considerablemente la

confianza de los pueblos en la Organización. Si creemos sinceramente en la eficacia de la acción colectiva, si estamos convencidos de que las Naciones Unidas existen y deben seguir existiendo como centro armonizador de los esfuerzos de las naciones todas por alcanzar los propósitos establecidos en la Carta, es preciso que meditemos sobre el mal que a todos nos haría, por parejo, la continuación de esta política disociadora.

La República de Panamá mantiene hoy, como lo ha hecho siempre, su invariable posición de defensa del principio de no intervención en los asuntos internos o externos de otro u otros Estados. Como tuve el honor de proclamarlo desde esta misma tribuna durante la Décimatercera Asamblea General, mi país, que por su condición de pequeña potencia no puede ignorar los peligros que encierra el abandono del principio de la no intervención, está listo para cumplir con su deber siempre que se trate de repeler un acto o simple amenaza de intervención de que sea objeto cualquier Estado, miembro o no de esta Organización. Reconocemos en toda su amplitud el principio de la jurisdicción interna de los Estados, pero no podríamos aceptar que en el ejercicio de tal principio se llegase a adoptar una conducta que pueda resultar atentatoria de la integridad territorial o la independencia política de otro Estado.

Establece la Carta en su artículo 2º, inciso 7º, que ninguna de sus disposiciones autorizará a las Naciones Unidas a intervenir en los asuntos que son esencialmente de la jurisdicción interna de los Estados, ni obligará a los Miembros a someter dichos asuntos a procedimientos de arreglo conforme a la Carta. Agrega en seguida, que este principio no se opone a la aplicación de las medidas coercitivas prescritas en el Capítulo VII.

La acción en caso de amenazas a la paz, quebrantamientos de la paz o actos de agresión a que se refiere el Capítulo VII, viene a ser entonces la única intervención dentro del régimen jurídico establecido por la Carta de las Naciones Unidas.

Y es que en este caso no se trataría de una intervención en asuntos de la jurisdicción interna de los Estados, puesto que cualquier quebrantamiento de la paz u acto de agresión producirían sus efectos en toda la comunidad internacional. Y corresponde a la comunidad internacional condenarlos y rechazarlos.

Cierto es que cualesquiera de estos actos han de tener origen en la voluntad individual de un Estado y han de ser el resultado de una actitud o un acto ejecutado por un Estado o Estados determinados en el uso de las facultades que les concede su capacidad de soberanos. Pero es igualmente cierto que la libertad de acción de un Estado soberano no da derecho en ningún caso a desconocer los derechos soberanos de otro Estado y menos a hacerlo objeto de una ingerencia ofensiva en las relaciones que son de

su exclusiva competencia. Sobre todo si esta ingerencia representa un atentado contra su condición de persona de derecho internacional.

Si esto ocurriera, el acto o actos que hubieren de vulnerar los derechos de otro u otros Estados conforme al derecho internacional, no podrían ser considerados dentro de la jurisdicción interna del Estado responsable del mismo, sino que entrarían en el terreno de la conducta internacional, que no encuentra amparo en el inciso 7º del artículo 2º de la Corte.

De no ser así, esta disposición se convertiría en el escudo protector de los Estados agresores y abriría la puerta a incalculables atropellos en el campo de las relaciones internacionales.

LOS CONFLICTOS BELICOS PARCIALES

En el Preámbulo de la Carta, las Naciones Unidas comienzan por proclamar su resolución de preservar a las generaciones venideras del flagelo de la guerra. Todas las disposiciones que siguen van tras la consecuencia de este objetivo.

Dentro de la competencia que la Carta les concede, los distintos Organos de las Naciones Unidas coadyuvan a la preservación y robustecimiento de la paz mediante métodos que pueden destacarse en dos categorías bien determinadas: la primera envuelve la cooperación internacional sin distinción de ninguna clase, incluidos en ella los Estados Miembros de la Organización y los que aún no hayan llegado a serlo, en el común empeño de sanear las condiciones económicas de los pueblos con economías endebladas; de colocar en un nivel digno las condiciones de vida de los conglomerados humanos que pueblan la tierra; de provocar el renacimiento de la confianza entre las naciones, al punto de hacer posible un sano entendimiento en los problemas políticos más irritantes.

En este método ha de radicar la virtud de modelar la paz a la medida de los tiempos: la paz que exige el mundo de hoy, libre del pecado de la guerra; la paz nacida del trabajo regenerador, de la comprensión y de la fraternidad humanas, no del desgaste de los hombres y de las armas en los campos de batalla. Una paz que ignore la guerra; que no necesite de ella para justificar su advenimiento. Una paz que surja de la prosperidad y no de la devastación y de la muerte.

El segundo método, que llamaríamos de vigilancia y de represión, está confiado en especial al Consejo de Seguridad para los casos de amenazas a la paz, quebrantamientos de la paz o actos de represión, para ser fieles a los términos con que se inicia el Capítulo VII de la Carta. Es el método aplicable, más que nada, a situaciones de urgencia, que tendrá la eficacia de detener la agresión y de evitar su conversión en un conflicto bélico uni-

versal, pero que no representa el establecimiento de una paz duradera y robusta.

Los conflictos bélicos parciales, limitados a zonas determinadas víctimas de una agresión, no sólo representan un quebrantamiento de la paz, sino que provocan el entorpecimiento del método de cooperación internacional, más promisorio para la armonía internacional que el de represión y vigilancia, que por su propia naturaleza ha de dar resultados más precarios.

Por desgracia, el mundo de la posguerra parece condenado hasta ahora a sufrir estos conflictos parciales que sin tener los alcances de una guerra total, resultan igualmente perjudiciales tanto para la región que les sirve de escenario como para los intereses del mundo en general.

La guerra de Corea, cuyos efectos aún se hacen sentir en el noble pueblo coreano, víctima directa de esa desdichada aventura bélica, y en las relaciones entre el Oriente y Occidente, es modelo de las guerras de agresión de tipo moderno. Nacidas de un aparente conflicto entre pueblos vecinos y aún hermanos, y por controversias que pretenden ser exclusivamente de carácter interno, estas guerras parciales dan en seguida la oportunidad a los países más poderosos para intervenir, cada uno a su entender, y con miras poco disimuladas, en muchos de los casos, de establecer zonas de influencia en su propio provecho. Zonas de influencia que de afianzarse vendrían a ahondar las diferencias entre las Grandes Potencias y se convertirían en centros de irradiación de nuevos y constantes conflictos.

Resultaría ilusorio, señor Presidente, pretender que se vive dentro del imperio de la paz, mientras existan estos conflictos bélicos parciales que a decir verdad representan las fuentes que podrían alimentar un día el torrente devastador de una guerra nuclear.

IMPORTANCIA DE LOS ORGANISMOS REGIONALES

En todos estos conflictos bélicos parciales han de hacer sentir su influencia moderadora y decisiva los Organismos Regionales, si los países envueltos fuesen parte en alguno de ellos. La Carta no excluye su existencia, y lo que es más, les reconoce su indiscutible jerarquía al establecer en el párrafo 2º del artículo 52, que los Estados Miembros de las Naciones Unidas que sean parte en dichos acuerdos o que constituyen dichos organismos, harán todos los esfuerzos posibles para lograr el arreglo pacífico de las controversias de carácter local por medio de tales acuerdos u organismos regionales antes de someterlas al Consejo de Seguridad.

Esta intervención de los Organismos Regionales no despoja al Consejo de Seguridad de la autoridad que le concede el artículo 34 en lo que se refiere al arreglo pacífico de las controversias internacionales, ni a los Miembros de las Naciones Unidas del derecho a llevar ante el Consejo y

ante la Asamblea General, conforme al artículo 35, cualquier situación capaz de poner en peligro la paz y la seguridad internacionales.

Al tenor de la Carta se convertiría en una práctica muy saludable para las relaciones pacíficas entre los pueblos, que cada día que pasa y frente a cada situación internacional de carácter local que se presentara, por grave que fuera, pudieran actuar en primera instancia los Organismos Regionales.

Resulta perfectamente elemental que un problema local ha de interesar siempre con mayor intensidad a los Estados miembros de un Organismo Regional puesto que las condiciones políticas, económicas y sociales de cada uno de sus miembros podrían repercutir en las relaciones de la región, nacidas de la vecindad y de la comunidad de intereses derivada de esa vecindad. En la búsqueda de la solución misma, han de tenerse en cuenta con mucha frecuencia las reacciones de carácter emocional propias de los pueblos y las que obedezcan a una convivencia histórica continuada por varias edades, que sólo estarán en capacidad de pesar y de evaluar naciones y hombres que las compartan entre sí. A ellos ha de serles, por tales circunstancias, más fácil y también más imperativo, buscar y plasmar la solución de los problemas de la región.

Con la constante función de los Organismos Regionales irá formándose una firme tradición y se irá manteniendo un régimen de derecho en la región, que el mismo prestigio de los Estados que la integran obligará a defender y a conservar, puesto que de ello ha de depender su autoridad en el concierto universal.

La Organización de los Estados Americanos bien puede someter al juicio de la comunidad internacional, con sano orgullo, su política ejemplar de comprensión y de conciliación de los problemas de la región. Su existencia y su intervención en los problemas de factura esencialmente americana, representan un refuerzo de valor incalculable para la estabilidad y el prestigio de la Organización mundial.

LA FE EN LOS COMPROMISOS INTERNACIONALES

Señor Presidente:

En un mundo de naciones civilizadas, que han de vivir y de luchar por su bienestar dentro de un régimen de derecho, se hace esencial incrementar la fe en las relaciones internacionales.

Para ello han de tener los pueblos la convicción de que sus obligaciones no serán otras que las que han contraído y de que sus derechos serán mantenidos incólumes y reconocidos en todos sus alcances.

Vale recordar aquí que la Carta de la Organización de los Estados Americanos entre sus principios consagra el de que "el orden internacional está esencialmente constituido por el respeto a la personalidad, soberanía e independencia de los Estados y por el fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas de los tratados y de otras fuentes del derecho internacional". Y en seguida consagra, al igual, que la buena fe debe regir las relaciones de los Estados entre sí.

El cumplimiento de la Carta, como tratado multilateral, ha de ser la más edificante demostración de nuestra buena disposición en este sentido. Ya en su Preámbulo, los pueblos de las Naciones Unidas se declaran resueltos a crear condiciones bajo las cuales puedan mantenerse la justicia y el respeto a las obligaciones emanadas de los tratados y de otras fuentes del derecho internacional.

Así como en la sociedad civil, la buena reputación y el crédito individuales dependen de la honradez con que se cumplan los compromisos personales, en la vida de relación de las naciones, la confianza y la armonía entre ellas ha de surgir y de mantenerse por la justa disposición y la buena fe que se pongan de manifiesto en la ejecución de las obligaciones en que sean parte los Estados.

QUEBRANTAMIENTO DE LA CONFIANZA Y DEL AFECTO ENTRE LAS NACIONES

El incumplimiento de las obligaciones resultantes de los tratados no sólo crea situaciones incómodas para las buenas relaciones entre los Estados y sus respectivos Gobiernos, sino que va minando, en sus cimientos más profundos, la convivencia amistosa entre los pueblos. Y este mal es al final de cuentas el mayor y el más digno de lamentar, por cuanto este quebrantamiento de la confianza y del afecto entre naciones amigas, resulta con frecuencia de más difícil reparación que los daños materiales causados por el incumplimiento en sí mismo.

Los efectos que acabo de señalar resultan aún más penosos cuando el incumplimiento de una obligación contractual viene de una Gran Potencia en sus relaciones con otra de menos poderío, porque surge entonces el peligro de que se apegue a la conciencia nacional el sentimiento de que la interpretación favorable a sus intereses que haya de hacer la Gran Potencia de las obligaciones contraídas y la conducta que adopte con base a su propia interpretación, no encuentra otro fundamento que la fuerza de que es poseedora. Tal sentimiento sería fatal para las vinculaciones amistosas entre los gobiernos y los pueblos, y las relaciones entre los Estados entrarían en un período en que la acrimonia y los resentimientos serían difíciles de acallar.

Ningún Estado puede arrogarse el derecho de interpretar en forma unilateral una obligación contractual, ni puede afectar su validez mediante actos de carácter legislativo ni administrativo, ni reducir la fuerza de dicha obligación para cercenar el goce de los derechos o ventajas que correspondan a la otra parte contratante. En el orden progresivo del derecho internacional, esta conducta representaría un desconocimiento flagrante de las obligaciones que sean resultado de los tratados y daría bases muy poco sólidas a las relaciones contrattualeas.

En el cumplimiento de todo tratado debe privar, insistimos, la buena fe; y la interpretación de sus estipulaciones debe ser correcta y conforme al ánimo de darles aplicación equitativa y exacta, dentro de los alcances de su letra y de su espíritu.

En la Asamblea pasada, en esta misma tribuna, expresé el convencimiento de que la eliminación de las prácticas discriminatorias que imperan en la Zona del Canal de Panamá en desmedro de los derechos de los empleados y obreros panameños, haría surgir una nueva era propicia al fortalecimiento de la firme y sincera amistad que debe unir a los Gobiernos de la República de Panamá y de los Estados Unidos de América, y a sus pueblos respectivos. Manifesté, igualmente, que la nación panameña confiaba en que la reglamentación por parte del Órgano Ejecutivo americano, de la ley complementaria aprobada por el Congreso de los Estados Unidos de América con el fin de dar cumplimiento a ciertas obligaciones contractuales concertadas entre dicho país y la República de Panamá, daría lugar a la fiel ejecución de los principios contenidos en el Memorándum de Entendimientos Acordados, adherido al Tratado de Mutuo Entendimiento y Cooperación de 1955, conforme el cual, los panameños que prestan servicios en la Zona del Canal tienen derecho a la igualdad de tratamiento y de oportunidades que en el mismo instrumento le son reconocidos.

Con sincero pesar me veo obligado a dejar constancia en esta solemne oportunidad, de que la nación panameña se encuentra poseída del sentimiento inquietante de que el reiterado desconocimiento en su propio territorio, por parte de las autoridades de la Zona del Canal de Panamá, del principio universalmente aceptado de que toda persona tiene derecho sin discriminación alguna a igual salario por igual trabajo, constituye una barrera para la satisfacción de una de las condiciones vitales para su bienestar económico y para su tranquilidad social.

No cabría, dentro de la sinceridad que caracteriza nuestras relaciones con la potencia del Norte, dejar en silencio una situación especialísima que hiere las relaciones panameño-norteamericanas, nacida precisamente de la interpretación de algunos de los compromisos contraídos entre Panamá y

los Estados Unidos, y de la cual ha derivado el incumplimiento de los mismos.

En vista de una interpretación unilateral de tales compromisos desventajosa para los intereses panameños, el desarrollo de actividades comerciales en la Zona del Canal, amparadas en la exención de impuestos de importación, tanto de artículos de lujo como de primera necesidad, perjudica en forma muy gravosa el mercado nacional.

La nación panameña lamenta que las representaciones de su Gobierno en este respecto ante el Gobierno de Washington, no hayan tenido hasta hoy la acogida que el sentido de la justicia impone, y que era de esperarse del espíritu democrático de nuestro natural aliado y amigo.

Como toda nación de economía subdesarrollada, Panamá confía para su reivindicación económica, en la cooperación internacional organizada. En este aspecto nada más justificado que esperar una mayor y más exacta comprensión de parte de la gran nación del Norte, por los intereses en que coincidimos como coparticipes en la obra del Canal Interoceánico existente en un territorio en el cual es Panamá soberano.

Si la cooperación internacional ha de tener su mayor expresión, su mayor auge en el plano regional, América Latina no puede ignorar entonces en el planteamiento de sus aspiraciones de desarrollo económico, que comparte con los Estados Unidos la responsabilidad histórica que impone el destino común del Continente Americano y la obligación de concurrir fraternalmente al progreso y la defensa de nuestra América.

COOPERACION ECONOMICA INTERNACIONAL

Del sentimiento de que la cooperación económica internacional debe planificarse e intensificarse en el cuadrante regional, para luego ampliarse al círculo de las relaciones de cooperación universal, nació nuestra inicial acogida y la simpatía con que ofrecimos nuestro apoyo a la propuesta "Operación Panamericana" del Excelentísimo señor Juscelino Kubitschek, actual Presidente de los Estados Unidos del Brasil. En esta actitud coincidimos con el sentimiento colectivo de América.

No pretendemos ignorar la inevitable relación que existe entre las economías de todos los países por distinta que sea la orientación que persigan. La interdependencia en este aspecto de la actividad humana es ya una verdad simplísima. Consideramos, sin embargo, que conviene insistir en la conveniencia de que todo edificio se levante por su base; y los fundamentos de la cooperación económica internacional no pueden ser otros que los resultados a que se llegue en la cooperación económica regional. No significa esto que haya de detenerse la primera en espera de que se cumpla como etapa preliminar la segunda. Ambas deben ir marchando

frente a frente y dándose de sí lo que importe para su común sostenimiento y progreso.

América está a las puertas de una vigorosa política de desarrollo económico. Ha atravesado ya el umbral y con la creación de recursos técnicos adecuados se adelanta a la solución de sus problemas fundamentales.

En mayo del presente año la ciudad de Panamá fué la sede del Octavo Período de Sesiones de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para la América Latina. Se puso allí de manifiesto la importancia que junto a la consideración de los problemas de solución inmediata, tienen aquellos que podrían calificarse como los alcances más dilatados. Para estos será del todo indispensable la programación científica en cada país y en cada caso en particular. Sólo así podrán aprovecharse cabalmente los recursos con que cuenta cada colectividad.

Uno de los temas de principal atención fué el de la constitución del mercado común latinoamericano, que dió como resultado la aprobación de la resolución 6 (II) en cuya parte dispositiva encontramos que el Comité de Comercio resuelve intensificar los esfuerzos en favor de una creciente cooperación económica entre los pueblos de esta región, con vistas a la constitución de un mercado común latinoamericano.

Si las grandes proporciones de este proyecto no permitieron que recibiera un apoyo incondicional inmediato, los términos de la resolución 6 (II) aprobada en Panamá deja a las claras la importancia que la América Latina le atribuye y su decisión de concederle la más cuidadosa atención. Y ya esta actitud nuestra representa un paso firme en materia de tanto cuidado y muestra una tendencia muy favorable a su aceptación.

El estudio realizado por la CEPAL sobre el desarrollo económico de Panamá trae la demostración irrefutable de que el país ha incrementado la producción nacional al punto de llegar a eliminar la importación de algunos renglones alimenticios de importancia y ciertos artículos manufacturados. Han comenzado a desarrollarse, por otra parte, distintos aspectos de la producción que han ido constituyendo una economía con cariz propio.

Mi país tiene muy presente que se impone un esfuerzo continuo para mantener y aumentar el nivel de vida de nuestro pueblo y para aliviar el grave problema del desempleo. En este empeño no ha cejado el Gobierno que preside el Jefe del Estado panameño, don Ernesto de la Guardia Jr., desde los días de la iniciación de su mandato constitucional.

Al iniciar mi intervención me refiré, señor Presidente, a la herencia que esta Asamblea como otras anteriores, ha recibido de las precedentes, en temas que aun están por resolver. Entre ellos ocupa por su magnitud lugar preferente en la atención de todos los Estados, el referente al problema del desarme. Si su solución depende de las Grandes Potencias puesto

que son ellas las que han de hacer en términos de la fuerza concesiones para aliviar o eliminar la tensión internacional existente que permita llegar al desarme universal; a las pequeñas potencias corresponde, a no dudarlo, el derecho de aguijonear por su cuenta a las partes directamente comprometidas, mediante el constante examen de esta delicada cuestión a los ojos del mundo; con el aporte de fórmulas que puedan limar asperezas y abrir el camino a las conversaciones y de allí a las negociaciones y a través, si se quiere, de una actitud compresiva de las serias dificultades que forzosamente han de encontrar las Grandes Potencias en la consideración de este problema que resulta vital para sus intereses.

Celebramos que durante las conversaciones que sostuvieron recientemente en Ginebra los señores Ministros de Relaciones Exteriores de las Cuatro Grandes Potencias, sobre la cuestión de Berlín, se haya tocado el tema del desarme.

Aunque estas reuniones no se llevaban a efecto dentro de la jurisdicción de las Naciones Unidas, comprendemos que cualquier acuerdo a que allí se hubiese llegado habría sido sometido a la consideración y aprobación de las Naciones Unidas, que es la que tiene facultades conforme la Carta para tomar acción en materia de desarme.

Toda oportunidad ha de ser buena para acercar a las Grandes Potencias en este aspecto de la política internacional y de ahí que hayamos visto con muy buena disposición las conversaciones de Ginebra. Confiamos en que por estos u otros caminos ha de llegarse al fin a la solución de este problema, en forma que asegure la tranquilidad del género humano.

LA UNIFICACION DE ALEMANIA

El caso de Alemania, señor Presidente, cae igualmente dentro de las preocupaciones que afectan por igual a la comunidad internacional. No se trata de una actitud generosa, sino justiciera. Aparte de que la solución de este problema contribuiría en forma saludable a asegurar la tranquilidad en Europa y como consecuencia en el mundo.

Bastaría invocar a favor de la unificación de Alemania, si no estuvieran de su parte los más elementales principios de la equidad internacional, la influencia desfavorable que su división actual ejerce en las negociaciones del desarme.

No pueden existir razones valederas para negar a una nación que es modelo de organización y cuyo aporte a la cultura universal resulta inapreciable para el mundo civilizado, la capacidad para regir sus destinos, libre de la influencia de extraños, y el derecho a disponer como más le convenga de su futuro político. Hacemos votos porque las diferencias entre las Grandes Potencias, que contribuyen a mantener dividida la nación alemana, de-

saparezcan ante los intereses supremos de la paz y la seguridad internacionales.

Señor Presidente:

Mi país no forma fila en el coro de los pesimistas. Muy por el contrario, la nación panameña, como pequeña potencia que es, tiene conciencia de que la Organización de las Naciones Unidas constituye hoy por hoy la más sólida garantía para el respeto a los derechos de aquellos pueblos que no disponen de los recursos bélicos modernos para hacerlos respetar por sí mismos. Es la misma fe que explica la presencia en esta sala, de los representantes de numerosos Estados provenientes de naciones que no cuentan con otras armas para su defensa que las que les proporciona el derecho y la justicia internacionales. Si no contáramos con los arsenales poderosos que el derecho nos ofrece, toda posición nuestra aquí resultaría vana pretensión.

Pero si no nos contamos en el número de los que desesperan ante la tardía solución de algunos problemas, no por eso dejamos de sentir en lo que realmente significa, la impaciencia de las naciones que luchan por alcanzar, por encima de todo y a la brevedad posible, sus reivindicaciones más elementales.

En los países de economías rudimentarias, sometidos a privaciones y sufrimientos casi inhumanos, no es posible decirle a los pueblos mordidos por la miseria y por el hambre, que han de esperar un cuarto de siglo, una década, ni siquiera un lustro, para la satisfacción de sus necesidades apremiantes.

Sabemos que la situación económica del mundo es, como lo son la social y la política, materia sometida a proceso, y que no han de corregirse sus males al golpe de una vara mágica. Confiamos en la espera que haya de ser necesaria para que las Naciones Unidas levanten el andamio para construir sólidamente: pero no podemos confiar igualmente en la obra del tiempo por sí solo, porque estamos seguros de que mayores serán los trastornos que nos saldrán al paso, y mayores los obstáculos por vencer, si se permite que con el rodar de los años los problemas vayan cobrando nuevos y complicados matices y se conviertan en monstruos difíciles de dominar.

Señor Presidente, el saldo de realizaciones que las Naciones Unidas tienen a su haber en la hora actual, nos da derecho a exigirles aún más. No es inconformidad; es fe en su poderosa capacidad para llevar al mundo a la paz definitiva y permanente, si en esta obra se emplean con sentido de justicia y sin reservas mentales, las herramientas que la Carta ha puesto en sus manos.

He dicho, señor Presidente.

Pro - Panamá:

El Complejo de Inferioridad de Panamá

por JORGE ARTEL

* * *

Como si la interpretación histórico-sociológica de un país pudiera hacerse con criterio de reportero, que es criterio únicamente informativo, uno de los "press-boy" que anduvo por el Canal cubriendo la visita del príncipe consorte inglés, acaba de publicar lo que de seguro considerará su "master-piece": "El Complejo de Inferioridad de Panamá".

Como extranjero que jurídicamente lo soy, sin duda alguna—he de reservarme mis puntos de vista sobre el lamentable incidente que ha hecho brotar, en cierto periodismo de Inglaterra, semejante sarampión. Pero desde mi personalísima línea de combate—la lucha contra los prejuicios raciales y el complejo discriminatorio—me apasiona, en forma aguda por cierto, la "boutade" de Mr. Ferguson.

Pasando un manto piadoso sobre la acerbia destilada en "su" historia del Canal, que—por otra parte—ilustra todas las enciclopedias y está grabada en piedra por los propios panameños bajo uno de sus monumentos más importantes quiero referirme únicamente a la insistencia con que Mr. Ferguson se preocupa por destacar la pequeñez geográfica del Istmo, su composición étnica y volumen de población.

19.—*Panamá parece una república de ópera cómica.* Tengo entendido que las peripecias políticas de Panamá, en sus diferentes etapas de vida institucional, son la prueba palmaria de que existen partidos, de que hay criterios políticos, vertebración jurídica del estado, concepciones ideológicas, aunque a veces su orientación la limite y desfigure una franca lucha por el poder, como acontece exactamente en Inglaterra y otros lugares. No negaré Mr. Ferguson que la caída de Churchill, después de haber ganado una guerra para su república con corona —y éste sí parece un argumento de "ópera cómica", fue el triunfo de cierto grupo ambicioso al cual importaba mucho más el poder que los excelsos méritos del ex-primer ministro.

2º—*Es pequeña. 480 millas de largo y nunca más de 100 de ancho.*—Mr. Ferguson, cree, ingenuamente, que con este dato de erudición asombrosa acaba de descubrir el agua tibia. El Principado de Mónaco, en esa Europa de “raza superior” donde él vive, es muchísimo más pequeño y tiene por capital una sala de juego: Montecarlo.

3º—*Su población total es sólo la de una ciudad de buen tamaño, como 300.000.* Y qué desearía el genio sociológico de Mr. Ferguson, que la nación panameña estuviera superpoblada, para que nos muriésemos famélicos, como en algunos sitios de Europa?

4º—*De éstos, 10.000 son antillanos de habla inglesa...* Los apuntes sociológicos del reportero súbdito de Felipe andan mal. Estos que él supone sus paisanos, son panameños. Vinieron, sí, de las colonias inglesas que la patria de Mr. Ferguson mantiene en el Caribe, cuando se inició el Canal... En busca de libertad y trabajo bien remunerado, encontrando ambas cosas. Las tres generaciones que arrancan de ellos lentamente asimilan a Panamá y Panamá, lentamente los asimila a ellos, como cualquiera puede observarlo. Así Inglaterra asimiló a los vikingos, a los normandos y otros pueblos piratas. Con la diferencia de que este “antillano” vino a trabajar y no al saqueo, ni a la violación, ni al robo.

4º—*Y cerca de 50.000 son indios que llevan aun vida de tribu.* Si Mr. Ferguson se asomara a México, Colombia o el Perú tendría para rato. La labor de incorporar al indígena a la población tipo de un país es obra de largos años. Mr. Ferguson debe sacar la cuenta. Panamá tiene menos de sesenta años de existencia política autónoma. Otros países “supercivilizados” tienen muchos más y sin embargo cuenta todavía con “tribus indígenas”... Hasta es posible que éstas fuesen más numerosas si no las hubieran diezclado “las enfermedades”. En cambio, el aborigen panameño no enferma de esa manera tan drástica... En cuanto al proceso asimilativo del indio, el ejemplo lo encuentra Mr. Ferguson en su propio paraíso inglés, donde el aborigen nórdico ha sido asimilado casi por completo en apariencia, aunque no en esencia. Todavía hay por allá quienes se sienten de “raza superior”, lo que viene siendo un síntoma de no integración total. Algo falla en el mecanismo psíquico de quien discrimina, y es la conciencia de la especie. Mientras ésta no está debidamente integrada y no hay plena posesión de ella, el hombre no deviene completo. Su inferioridad —entonces sí— es manifiesta.

A Mr. Ferguson, —pongamos por caso, el periodismo de gacetilla— porque hay otro con más jerarquía, que también se practica acá en América como Inglaterra, —no le ha dado tiempo de averiguar que el tipo humano del cual seguramente está muy orgulloso es una antigua mezcla de celtas, pictos, escotos, sajones, anglos, daneses, escandinavos y normandos.

Quizás, con todo y lo observador que cree ser, no se ha dado cuenta de que en su país existen dos tipos específicos: el originado de los conquistadores germanos y escandinavos—dolecocéfalo, alto, ojos azules, piel blanca, cabellos claros—y el descendiente de celtas—braquicéfalo, bajo, moreno, de ojos y cabellos negros.

De una parte, todos estos antepasados de Mr. Fergunson fueron, en su tiempo, *indios*. Pero indoeuropeos, como son los nuestros indoamericanos. Lo cual ni quita ni pone, pues el hombre es uno solo sobre la tierra. Únicamente cuando Inglaterra --ayer reina del mar!-- descubra otro planeta, con habitantes y todo, habrá alguna clase de hombre —distinto al que ahora conocemos. Sin parentesco con el “indio”. Pero esto va a ser muy difícil, porque Estados Unidos y la Unión Soviética, donde también hay aborígenes—son quienes hoy tienen *la sartén por el mango* en ese mundo conurbado al cual pertenece Mr. Fergunson.

En suma, dicho reportero debe recordar que un inglés es un mestizo indoeuropeo, delicocéfalo y branquicéfalo prehistórico, emparentado —según Deniker— con la rama del viejo Cromagnon.

Tal vez pensando en ello el emperador Chien-Lung discriminó a Inglaterra, tratándola de pueblo “inferior”, cuando Jorge III le envió un emisario proponiéndole intercambio industrial. El rechazo fué absoluto, y el mensaje del orgulloso emperador harto denigrante .. No sé si esto lo sepa Mr. Fergunson.

Finalmente, me permito recomendar a Mr. Fergunson que se escriba un reportaje sobre la India, sobre las Antillas inglesas, sobre Bélize y sobre Africa austral, donde puede encontrar abundantes elementos hasta para un libro .. Sobre todo en ese ambiente de libertad y de garantías sociales, políticas y económicas que existen en Bélize y en el Africa, colonizadas por su patria. También en mi tierra, - Cartagena de Indias— de “Indias”, Mr. Fergunson!— le podemos suministrar muy buenos detalles sobre el “glorioso desembarco” de un compatriota suyo, el Almirante Vernon, cuyas condecoraciones otorgadas anticipadamente por la Majestad Inglesa, se quedaron para siempre en el Museo Histórico de aquella pequeña ciudad, más pequeña que la capital de Panamá... y defendida por sólo medio hombre, don Blas de Lezo.

Del pretérito:

Sucesos y Cosas de Antaño

por **Ernesto Castellero R.**

(81-100)

* * *

81—Obaldía en la Presidencia de la Nueva Granada. 82—El introductor del laurel de la India. 83—Protesta patriótica. 84—Día histórico. 85—El Obispo Berlanga y el “dominico”. 86—Los Librepensadores de Panamá. 87—Un lazareto en Coiba. 88—Significado de nombres. 89—El antecesor de Robinson Crusoe. 90—Los comienzos del pueblo de Pocrí. 91—La primera diputación istmeña. 92—El General Páez en Panamá. 93—Corrijase un error histórico. 94—Pulgas, piojos y niguas. 95—Vestido eclesiástico. 96—Juramento no cumplido. 97—Parque de Bolívar. 98—Excomunión de los cuatrerros. 99—Contribución de España a la construcción del Canal. 100—Día histórico.

* * *

81—Don José de Obaldía como Vice-Presidente de la Nueva Granada asumió el Poder dos veces en 1852: del 16 al 22 de agosto y del 14 al 19 de diciembre, en reemplazo del mandatario titular General José Hilario López; y una vez en 1853: del 8 al 13 de junio, por el Presidente, General José María Obando. Al insigne panameño no se le ocurrió entonces “levantarse con el santo y la limosna”, ni los confiados mandatarios pensaron que lo fuera a hacer. Las ausencias de éstos del gobierno fueron por indisposiciones pasajeras que en su concepto no debían interrumpir el ritmo administrativo porque ellos necesitasen transitorio reposo. En 1854 le vino al señor Obaldía la oportunidad legal de ser Presidente en propiedad, por destitución del titular, del 5 de agosto de dicho año al 1º de abril de 1855. En total, el ilustre panameño ocupó en cuatro ocasiones el Solio de Bolívar.

* * *

82—A Don Luis R. Alfaro se debe la introducción en la flora panameña del árbol de verde y espeso follaje llamado “Laurel de la India”, que constituye un ornato en nuestros parques y avenidas. Los primeros retoños que importó son los ejemplares existentes en el Parque de la Independencia

en la ciudad de Panamá, y que han servido para la propagación de la planta en todo el país. Ahora los están tumbando.

* * *

83 En 1899 los Municipios de Panamá, Colón y Aguadulce, y la prensa panameña sin excepción, protestaron de la idea lanzada y sostenida por cierta prensa colombiana de que el Istmo debía ser vendido a los Estados Unidos para beneficio de la República de Colombia.

* * *

84—El 9 de julio de 1831, fecha de la segunda separación del Istmo de Colombia por el Coronel Juan Eligio Alzuru, fue SABADO.

* * *

85—La especie de plátano “musa regia” que nosotros llamamos “dominico”, recibió ese nombre en homenaje al Obispo Fray Tomás de Berlanga, cuarto Prelado de Castilla del Oro, perteneciente a la Orden Dominicana, quien introdujo de las islas Canarias las primeras simientes a Panamá.

* * *

86 En la capital del Istmo se fundó el 18 de diciembre de 1898 una “Sociedad de Librepensadores” que constituyó una rama de la “Liga de Librepensadores del Perú”. Su primer Presidente fue el General Manuel Antonio Noriega.

* * *

87—El gobierno de Colombia tuvo el propósito en 1892, de convertir la isla de Coiba del golfo de Montijo, en un gran Lazarento Nacional para recoger en él a todos los leprosos de la República. La protesta general de la prensa y los ciudadanos del Istmo impidió que se hubiese llevado a efecto el desafortunado proyecto.

* * *

88 Tienen su origen en el idioma griego los siguientes nombres de personas, empleados entre nosotros, cuya significación ofrecemos, así: *Erasmo* significa “amable”, “simpático”; *Agata*, “buena y virtuosa”; *Mónica*, “nada”; *Doroteo*, “don de Dios”; *Elisa* ---que es contracción de Elizabeth---, “prometida de Dios”; *Demóstenes*, “fuerza”, “poder del pueblo”; *Edilma*, “majestuosa”; *Cosme*, “gala”, “adorno”.

En el hebreo tienen origen: *Ada*, “mujer galana”; *Raquel*, “modesta”, “paciente”, “sufrida”; *Eva*, “madre de los vivientes”; *Salomón* “hombre tranquilo”; *Manuel* o *Manuela*, “Dios está contigo”; y *Bartolomé*, “hijo de Tolomeo”.

* * *

89—El modelo en que se inspiró De Foe para escribir su “Robinson Crusoe”, fue un indio Mosquito de Panamá, capturado por los piratas en el siglo XVII, cuya hazaña de sobrevivir solitario en la Isla de Juan Fer-

nández, del Pacífico, frente a las costas chilenas, donde quedara abandonado por varios meses, fue revelada en su libro "Nuevo Viaje Alrededor del Mundo" por el Capitán William Dampier, célebre Jefe bucanero inglés.

* * *

90—En 1760 había una ermita en el lugar donde hoy se levanta el bello pueblo de Pocrí, Distrito de Aguadulce. La población surgió alrededor de la modesta casa de Dios. Ese año era Cura de almas el Padre José Barrientos y Velásquez. En 1832 entró el pueblo a hacer parte de la Parroquia de la Candelaria, creada por Decreto de la Cámara Provincial de Panamá el 8 de octubre.

* * *

91—Los primeros diputados que representaron al Istmo en el Congreso de Colombia, la Grande, en 1823, fueron los señores José Vallarino Jiménez, Manuel María de Urriola, Juan José Argote y Manuel José Hurtado, autor éste del Acta de la Independencia de 1821.

* * *

92—El 26 de febrero de 1872 arribó al Istmo el General José Antonio Páez, ex-Presidente de Venezuela y héroe de la independencia de su patria, a quien por su coraje y sus hazañas legendarias la historia ha llamado "El León de Apure".

* * *

93—Durante el siglo pasado, cuando en Panamá se desconocían los documentos históricos, la gloriosa fecha del primer grito de independencia dado en la Villa de Los Santos, que comenzó a celebrarse en 1874, se creyó correspondía al 11 de Noviembre; luego este día fue cambiado por el 13 de Noviembre, y así lo señaló el artículo 1º de la ley Nº 34 de 1924, hasta que en 1928 fue encontrado en Bogotá el original del Acta de emancipación, comprobándose que el movimiento revolucionario de Los Santos fue realmente el 10 de Noviembre de 1821. Con la constancia fehaciente del documento, la Asamblea Nacional de Panamá expidió la ley Nº 51 de 1928, haciendo la rectificación histórica del caso.

* * *

94—Las pulgas fueron introducidas a América de España por los conquistadores, lo mismo que los piojos. La nigua, en cambio, es una plaga esencialmente del nuevo mundo. Lo más terrible es que, según los entomólogos, hay más de 400 especies de pulgas, de las cuales sólo tres son aficionadas al ser humano.

* * *

95—Con objeto de imponer "la decencia y modestia en el vestido de los eclesiásticos" de Panamá, que ya se estaban propasando en su presentación, el Obispo Fray Bernardo Serrada decretó en 1725 que los sacerdo-

les "se vistan interior y exteriormente de lana o seda simple que sea de colores honestos o negro, sin abotonaduras de hilo de oro, ni de plata, ni galones, ni flecos, sin chapas blancas guarnecidas de encajes y finalmente sin aquellos adornos en los vestidos que son más propios de seglares profanos que de eclesiásticos consagrados al culto divino". Prohibió igualmente a los tonsurados salir de noche de casa "con birretes blancos guarnecidos de encajes con la moda profana de cintas que usan los seglares, ni con sombreros blancos, sino con cuello y bordón, de suerte que en el traje y vestido se conozcan que son personas de iglesia".

* * *

96—El Gobernador de Tierra Firme y Presidente de la Audiencia de Panamá, Don Juan Pérez de Guzmán, en carta para la Reina de España, escrita en esta ciudad el 19 de Enero de 1671, le aseguró que ante la amenaza de ataque de la capital por el Corsario Enrique Morgan, en la Catedral y "delante de nuestra Señora de la Pura y limpia Concepción devotísima y milagrosa imagen hice juramento de morir en su defensa" .. No sucedió así porque tres días más tarde de ese solemne voto, o sea el 28 de Enero, después de la batalla de Matasnillo en que Panamá cayó en poder de los piratas comandados por Morgan, huyó a Penonomé. Se le siguió juicio por negligencia, fue destituido y remitido preso a España, donde murió poco después.

* * *

97 La antigua Plaza de San Francisco recibió el nombre de *Parque de Bolívar* el 25 de julio de 1883, como homenaje del Consejo Municipal de Panamá al Libertador Simón Bolívar. En el acto de rebautizamiento de la plaza, llevó la palabra en nombre de la Municipalidad el elocuente tribuno Dr. Carlos A. Mendoza.

* * *

98—Para dar un corte definitivo al cuatrерismo, que era moneda corriente en el Istmo hacia 1717, el Obispo de Panamá, Fray Juan José de las Llamas, no halló a mano otro medio que conminar con la excomunión de la iglesia católica a quien comprase cualquiera especie de animales a los esclavos que eran conocidos ladrones.

* * *

99—De los 12.000 obreros traídos de Europa entre 1906 y 1908 para la construcción del Canal de Panamá, 8,200 fueron españoles, generalmente del norte de la Península. En 1909 el gobierno de España prohibió estos enganches, pero los españoles no dejaron de venir al Istmo. En la obra del Canal trabajaron 45.000 braceros.

* * *

100—El 28 de enero de 1671, fecha de la toma de Panamá por Morgan y de su destrucción por un incendio, fue MIERCOLES.

Filatelia:

Los Sellos Postales de Panamá

por JULIO E. VIAL

III

SOBRECARGAS Y HABILITACIONES EN LAS ESTAMPILLAS

Como se habrá observado en los artículos I y II de esta serie, se han descrito los sellos panameños con retratos de personas, y los que tienen motivos centrales de monumentos, emblemas, edificios, ruinas, etc. En el trabajo presente nos vamos a dedicar a los aún no mencionados y que son muchos, para así, en el cuarto y último artículo de esta serie ocuparnos exclusivamente a examinar los sellos postales de la Zona del Canal de Panamá.

Casi desde que existieron especies postales en el mundo en 1840, aparecieron las habilitaciones y sobrecargas sobre ellos. Esta modalidad tiene objetivos muy variados y a continuación vamos a enumerar los principales motivos o circunstancias que los producen y justifican: Aumentar o disminuir su valor, lo correcto es lo segundo pero lo hemos hecho y lo hacen en todas partes, eso de aumentar. Conmemorar algún acontecimiento cuando no ha habido tiempo para confeccionar sellos especiales para el evento. Tachar alguna palabra o cifra que ya no tiene razón de ser. Transformar para otro uso dentro o fuera del servicio postal. Habilitarlas para que puedan seguir sirviendo después de haber sido desmonetizados o puestas fuera de circulación, etc., etc.

Los primeros sellos sobrecargados panameños, ocurren durante la época del Departamento en 1894. El 2 centavos del 92 queda en un centavo, hay dos tipos. El 20 de 1887 queda en 5, hay tres tipos y el 50, tanto del papel grueso como el cebolla, cambian de valor en 10 y hay dos clases en cada papel. Estas son todas las habilitaciones en especies corrientes ocurridas antes de la República pero al producirse este acontecimiento y como era imposible estar preparado para esta circunstancia se utilizan las existentes y una enorme cantidad de sobrecargos aparece de 1903 a 1904, algunos de los cuales llegan a circular hasta 1906. Afortunadamente había

Buen "stock" de sellos del Departamento en todo el país y este salvó la situación.

En la ciudad de Panamá, según la nomenclatura del *Catálogo Scott* que es el que estamos usando, la serie completa del 92 al 96 que era de 7 valores: 1, 2, 5, 10, 20, 50 centavos y un peso, apareció marcada con un letrero de caucho que decía en dos líneas "República de/Panamá" hubo en dos colores, rojo y negro, el trabajo fué en el 2, el 5 centavos (rara) y el 10. En gris en el 2 y en rojo en el 5 y el 20. En gris en el 2 y en rojo en el 5 y el 20. Se caracteriza esta impresión por la cantidad enorme de letras "V" que fueron utilizadas al revés para ser usadas como "A", pues parece que la imprenta no tenía suficientes. Posiblemente en otro taller, pues las letras son más chicas y había letras "A" en cantidad suficiente siendo la barra que borraba a "Colombia" en todas, aparece el 1, 2, 20, 50 centavos y el peso. Del 04 al 05 se sobrecarga de nuevo la misma serie pero completa, todo en rojo, las letras son más grandes y firmes y aparece en 50 con la inscripción en negro (rara).

En Colón no estaban ociosos mientras tanto, imitan primero la emisión de la Capital del sellito de dos líneas, pero los caracteres son más grandes, casi el doble. Parece que no tenían 50 centavos de la serie usada en Panamá y utilizan en sus producciones los del 87-88 en los dos papeles, grueso y cebolla (rarísimo). También para habilitar a mano los colonenses con la palabra "Panamá" fabrican un letrero de metal en tipo grande, utilizaron los mismos de la serie anterior. Pero, estos señores de la Costa de Oro no estaban aún satisfechos y en una imprenta obtuvieron algo mejor y llamativo, una línea delgada anulaba la palabra de la parte superior y en dos renglones pero en letra bastardilla decía "República de/Panamá". El uno y cinco recibieron la impresión en carmín y en negro el 1 (muy raro) el 2, 10, 20 y un peso. Con el cambio de tintas se produjeron en la plancha un color chocolate que afectó a la uno (rara). En las de 50, la impresión fué en azul y para despedirse sobre el 20 centavos imprimieron otra más con "República de Panamá" dos líneas tipo imprenta pero diferente (muy raro).

Mientras tanto, en la lejana Bocas del Toro también hacían sus sellos locales. Efectivamente confeccionaron dos sellitos uno con "R. de Panamá" tipo mayúsculas y lo aplicaron sobre toda la serie en uso (raros todos, en especial los altos valores) el otro también de caucho sólo decía "Panamá" letras como de máquina de escribir corriente y en tamaño grande. Todos son rarísimos, sobre todo el peso que es casi desconocido. Los valores de 20 y 50 centavos no fueron usados en este caso.

Mis paisanos no quisieron quedarse atrás y el Administrador de Correos de David, en un pedazo de cáscara de jobo fabricó el suyo. En un

marco festonado de triángulos aparecía la inscripción "Correos David" en dos líneas. Por cierto tiempo los catálogos las consideraron como una especie más de los múltiples sellos panameños del período de las emisiones provisionales debidos a la separación de Colombia. Si solo hubieran usado el "cuadrito" sobre la estampilla aunque no lo hubieran anulado después con la cancelación acostumbrada, lo cual ya era un falla, esto se hubiera disminuido pero, el "cuadrito festonado" al aplicarlo no solo ocupaba parte del sello sino del sobre y por esto fué considerado después como una forma de cancelar y no un propósito de crear nuevas sellos de Chiriquí con motivo ya citado y desapareció de las listas de especies oficiales. Los especialistas los coleccionan y existe aplicado al 1, 2, 5, 10 (escasos) y 20 (muy raro). También se encuentra sobre las especies ya habilitadas en Panamá, lo que constituye un contrasentido pero honradamente, la idea fué la de tener al igual que Panamá, Colón y Bocas del Toro, sellos chiricanos recordando la separación.

Aun antes de llegar las remesas de las emisiones encargadas al exterior especialmente para la joven Nación, se habilitaron los ya conocidos así: uno en 20, dos en 50 y 5 en un peso grandes remanentes que aun quedaban. Una gruesa barra roja arriba a los lados "Panamá" y en el centro el nuevo valor. Del 5 sobre el peso, hay otra más y es sobre ese valor pero ya habilitada en la tercera impresión y aquí termina en materia de habilitaciones, lo hecho con las especies corrientes de la época de plata, cuando las divisas fueron centavos y pesos. De ahora en adelante cambiaremos a centésimos y balboas aunque no es demás advertir que los centavos y pesos anteriores se calculaban a dos por uno de oro después de 1903 mientras llegaban los nuevos sellos.

La primera habilitación durante la República es debido al Cuarto Centenario de la Fundación de la Ciudad de Panamá cuando se utilizan los conmemorativos de dos y medio de 1915, que nos muestran la "Torre de Panamá la Vieja" y se le imprimen las dos fechas extremas "1919-1519" su precio baja a dos centésimos. Estos mismos con igual rebaja sirven en 1923, para celebrar el 150º aniversario del traslado de la ciudad al sitio actual. "3 de noviembre de 1928" se inscribe sobre el verde de Manuel J. Hurtado de 2, recordando los 25 años de vida independiente y "17 de diciembre de 1930" lleva el de 4 de 1926, rebajado a uno en memoria de los 100 años de la muerte del Libertador. Todos estos acontecimientos merecían serios originales, pero la falta de autonomía que siempre ha tenido este Servicio es culpa de que esto haya ocurrido.

De 1932 al 36, por necesidades del servicio, muchos sellos desmonetizados fueron habilitados para prestar servicio de nuevo, algunos sin alterarles su valor y otros sí, tenemos en el 33: el $\frac{1}{2}$, 1, y 2 del 26 con la palabra

"Habilitado" y la de 15 pero reducida a 10 centésimos. En el 33, el medio del 21, existe en dos tamaños, 17 y 19 milímetros de largo la palabra "Habilitada". El 12 y el 20 del 26 fueron usadas en la misma forma, la primera bajó a 10 y la otra siguió en su precio y sirvió para pagar el importe oficial de los "Carnets de Identificación Postal" que se hicieron obligatorios en ese tiempo, desapareciendo poco tiempo después por ser su uso poco práctico. En el 35 se habilita el 5 del 26 y el 5 del 21, pero reducido a un centésimo.

Los remanentes de las ordinarias y aéreas del Cuarto Congreso Postal, que sólo tenían la efímera circulación de un mes, fueron distinguidas con las letras "U.P.U." y puestas de nuevo a circular. Ese mismo año, 1937, hubo escasez de pequeños valores y con muy buen criterio, se limpió la Caja de Correos de cientos de miles de ejemplares de emisiones en desuso, con las cuales nada se hacía. Se les imprimió las fechas "1937-38" para legalizar su curso al $\frac{1}{2}$, 1 y 2 del 26 y al 1 del 21 así como al (M.J. Hurtado) del 21 entonces, fueron además convertidas en dos centésimos, el 4, 8, 10, 12, del 26 y el 8, 15, 24 y 50 centésimos del 21. De este mismo lote salió también para aéreas, de 5 el 5, 15, 20 y 24 del 26 así como el balboa de 1918 y de 10, el 10 del 21 y el 50 del 26. En éstos no había fecha pero se señalaban como de "Correo Aéreo".

El 5 de junio de 1938, el Presidente Juan D. Arosemena veía realizada su obra más querida, la Escuela Normal de Santiago y a última hora se dispuso hacer un sello corriente y dos aéreos, los cuales sólo tendrían un día de circulación y vendidos única y exclusivamente en la estafeta de esa capital provinciana. Leyenda y fecha alusiva se le impuso al 2 centésimos "escudito" y al 15 y 30 de la regular del 30, variando su precio al 7 y 8 respectivamente.

En un plebiscito muy original, donde sólo habían votos afirmativos, se "aprobó" el 15 de diciembre de 1940, una nueva Constitución para que rigiera el país desde 1941. Para darle prestigio al documento, se confeccionaron sellos aéreos y corrientes así, éstos últimos se le aplicó la frase "Constitución 1941" a toda la serie del "escudito" menos la de 12 y 24, para las otras, además de la frase dicha, el 10 de "Expreso" fué transformado a 7, el 24 "escudito" pasó a 15 y el 20, 50 y un balboa de la regular aérea del 30 quedaron en su valor.

En 1942, dos sellos telegráficos tipo "mujercita" de 10 y 5 fueron utilizados como especies postales, imprimiéndoseles la palabra "Correos", el último fué transformado a 2 centésimos y el 20 de los mismos, sirvió con la leyenda para "Correo Aéreo".

Dos acontecimientos importantes se recordaron en 1949, en ambos hubo que aplicar habilitaciones: el "Centenario de Chiriquí" la plancha

mostraba "1849-1949" y el Volcán Barú en el 2 tipo "carreta", una en su valor natural y la otra reducida a un centésimo, en las aéreas, en el 2, 15 (verde-gris) y el 50 rojo de la regular aérea del 42 y en el 5, "mapita" azul. El otro, fué el 75º aniversario de la fundación de la Unión Postal Universal, fecha que fué celebrada con timbres alusivos por casi todos los países del Universo. Tuvimos 3 corrientes y 5 aéreas, así: en el 1, 2 y 5 de la usal del 42 y en la misma pero aérea en el 2, 10 azul con negro, el 50 carmín y el tres balboas convertido en 25 centésimos, además de 5 amarillo "mapita" decían "U.P.U. 1874-1949".

En el mismo año, se cumplía el "Centenario del natalicio de Don José Gabriel Duque, el 18 de Enero" esa misma inscripción se le aplicó al conmemorativo de 10 de Cervantes. Por falta de tiempo y no haber aún en el país, talleres apropiados para la emisión de sellos postales, no se hizo como ha debido hacerse, un sello tipo como lo requería la ocasión. En el 50 se aplicó el mismo procedimiento con motivo del "Centenario de la muerte del General José de San Martín, 17 de agosto". Tres corrientes y 5 aéreas aparecieron así: el de uno, el medio carmín naranja y azul transformado en 2 y el 5 azul y negro en las regulares en las otras en el 2 y 10 azul y negro de la misma época de las anteriores, en las de 5 y 25 "mapita" y además al 50 centésimos de los "Bomberos de Colón" que le fué agregada la palabra "Aéreo" todas con la leyenda del caso, recordaron el acontecimiento. Al año siguiente sólo dos corrientes el 2 rojo y negro y el 5 azul, recordaron el "Tercer Centenario del Natalicio de San Juan Bautista de la Salle, 1651-1951".

Por necesidades del servicio hubo que hacer en los años siguientes varias habilitaciones. En las comunes: 1952: un centésimo en el 15 de la regular, en el 53, uno en 10 morado y púrpura y en el 15 negro de las mismas. El 54 nos da un 3 en el uno carmín y tres años más tarde, el medio de "Tocumen" lo habilitaron en uno y tres y ya no habiendo de que agarrarse se utilizó en 1958, casi toda la existencia del 12 del Cincuentenario de muy poco uso, para ser transformada en 3. Este mismo año en que estamos (1959) y para no perder la costumbre, con motivo de la "Octava Reunión de la C.E.P.A.L.", la serie entera de los "Derechos Humanos" fué sobrecargada con las palabras anteriores, menos la de un balboa de la cual no había en existencia, pero, esta falla fué reparada al transformar la de 50 centésimos en ese valor.

Además de los sellos de correo aéreo ya mencionados que se han usado en nuestros servicios desde 1929, fecha en que se estableció este nuevo sistema, hay que consignar algunos ejemplares más que aparecieron en distintas épocas y producto del sistema de habilitación o sobrecarga. En ese año inicial, la base para la fabricación fueron la de "Expreso" tipo

“bicicleta”. Así tenemos el 10 centésimos amarilla, convertida en 25, agregándole un aeroplanito y la consabida leyenda “Correo Aéreo”, para todas, se le utilizó en su valor real y también para un 15 centésimos y en 1930, para una de a 5. De estas mismas pero la de 20 chocolate fué empleada así: 1929 aumentada a 25, en el 34 dejada en su mismo valor. la impresión existe en rojo y en negro en 1935, reducida a 10, hay dos variedades de números chicos (rara en estado nuevo) y números grandes. El corriente de un balboa de 1920 fué en el 30 marcado “Correo Aéreo” y en el 32, el de 25 “mapita” fué “habilitada” en 20. hay con la palabra esa de 19 milímetros y también de 17, sumamente rara en estado nuevo.

Por escasez de aéreas en 1940, se transformó en el 15 y en 7 el 20 de la área del 25 aniversario del Canal y de las mismas pero la de 15 corriente en 7 aéreo. La de 15 del 50 aniversario de la Unión Panamericana pasó a ser de ocho.

En el 52, el 10 de la regular aérea en uso, azul y negra la rebajan a dos y a 5 con distinto diseño en el 53 hacen otro de a 5 pero con las dos primeras también salió el cinco balboas convertido en uno (muy rara). De la misma serie pero corriente el 2 rojo y negro y el 10 morado y oro, son transformados a cinco y 25 centésimos respectivamente y entre el 53 y 54 los conmemorativos de la “Estrella de Panamá” de cinco y diez pasan a ser de un centésimo. La “Rotaria” de 21, la convierten en 15 en el 55 y aquí no se salva nadie, en 1957, como no había en existencia de 10 y ya el valor de 6 era de poco uso por el cambio en la tarifa, la de esa denominación por el duelo por la muerte del Presidente Remón, fué sobrecargada. Por el mismo motivo, escasez de ciertos valores, la de 6 de Tomás Herrera, el año pasado la habilitaron para servir de 5 y aquí termina hasta el presente, el uso de esta modalidad de fabricar nuevos sellos en lo relativo a las corrientes y aéreas pero, siguiendo la misma nomenclatura de las listas de Scott, el procedimiento se utilizó en otras clases de especies postales como veremos a continuación.

Efectivamente las primeras estampillas que tuvimos de “Correspondencia Expresa” fueron el 10 y 20 de la conmemorativa de 1915, que en 1926 le aplicaron la palabra “Expreso” servicio interior e internacional.

En 1942, se quiso aplicar en nuestros correos un nuevo e importante servicio, el del “Seguro Postal”, la idea era excelente, desgraciadamente en la práctica, no se pudo seguir prestando esta modalidad postal por causas que no son del caso mencionar ahora. Tres sellos fueron sobrecargados para ello, los conmemorativos del 25 aniversario del Canal aérea de un balboa para el 5 centésimos, la del mismo valor pero corriente para el 10 y la aérea de 50 el 25.

También los sellos obligatorios de un centésimo de la “Lucha contra

el Cáncer", fueron fabricados en momentos de emergencia. El uno "escudito" en 1940, la imprimieron la frase alusiva al igual que a los conmemorativos de F. D. Roosevelt de 5 y 10 pero reducidos a un centésimo, esto en 1949 y en 1947, ostentando solamente la palabra "Cáncer" y transformados al valor convenido, se emplearon; el $\frac{1}{2}$, l. 12 y 24 centésimos tipo "escudito" y el $\frac{1}{2}$ de la regular del 42 violeta. azul y rojo.

Desde los tiempos de nuestra unión a Colombia. era práctica establecida en la mayoría de los países del mundo, que a las piezas de correo recomendado, se les imponía una especie de etiqueta larga, donde en su centro se aplicaba el número del certificado y así en 1888 la primera nuestra que era de color gris negruzco, de 10 centavos y tenía una R grande como distintivo invariable, arriba decía "Panamá" y abajo "Colombia". En 1898 se usó un matasello de círculo con una R en su centro y abajo la palabra "Colón" aplicado al 10 de las del Departamento de la época. Nuevas etiquetas se imprimieron de modelo parecido a la primera mencionada pero "Panamá" está a un lado y "Colombia" en la parte superior, casi lo contrario, como para que lo tuviéramos en cuenta, el valor era igual y en 1900 su color azulado fué cambiado en el 01 por rojiza obscura, aumentándose a 20 al año siguiente. Al llegar la República (1903), había en los correos nacionales, de esa clase de etiquetas que decían únicamente "República de Colombia", de 20 centavos y servían para los recomendados del servicio exterior. Eran de color azulado y rojizo oscuro, ambas en papel azul. Ambas fueron utilizadas poniéndoles el "sellito" con "República de Panamá" ya mencionado en tintas roja y negra. Poco después fueron rebajadas a 10, al pasar de la era de plata y venir la de oro, aplicándose un sellito de esa denominación y posteriormente sólo tuvieron la leyenda "Panamá" que tachaba el nombre del país de origen.

Todo esto ocurría en la ciudad de Panamá, pero Colón también fabricaba las suyas así: las de 10 de 1898 con la R en círculo les agregaban lo siguiente: a) "República de/Panamá" tipo de Colón, b) "Panamá" en letras de metal grandes, c) la de barra borradora con doble nombre de nuestro país y d) el de barra con República de/Panamá" en letra bastardilla de imprenta. También utilizaron los colonenses la de la "República de Colombia" aplicándoles el primer sobrecargo ya mencionado y el de letra bastardilla, inexplicablemente sin variar el valor que ya no se usaba pero, posteriormente lo hicieron con la aplicación del "sellito" de 10 de dos tipos y también a mano.

Los bocatoreños no se podían quedar atrás y en estos mismos sellos pusieron sus dos sobrecargas ya conocidas y también al principio sin alterar el valor y después cambiándolo el mismo empleado postal con la pluma y generalmente con tinta roja (muy escasos y valiosos todos).

Con 1904, llegaron estas etiquetas en color verde y de 10 centésimos, especialmente hechas para los correos nacionales. Sin embargo, en 1905 inexplicablemente circuló por poco tiempo el de 10 sobrecarga de barra y doble "Panamá" con un círculo que decía "Colón" y ostentaba una R grande pero la letra en su modelo era distinta a la anterior (escasa). En 1916 y 17, último año no se fabricaron timbres especiales para recomendados aparecieron los 8 centésimos de las regulares del 06 y 16, con una R grande y alterado el valor a 5 centésimos.

También se usaban estampillas especiales para el servicio de "Aviso de Recibo" y en 1897 el ya tantas veces mencionado de 10 tipo "mapa" de esa época, estaba marquillado en tres líneas que decían: "A. R. —Colón— Colombia" aplicado en negro y en el 03 en violeta. El cinco centavos de esos mismos y con idéntica inscripción fué usado en el 99 con tinta azul-negra, en 1901 en violeta y en el 03 en púrpura. Tanto el 5 como el 10, en 1902 fueron casi totalmente cubiertos por un sello ovalado, con grandes letras en su centro de "A. R." y en el año de nuestra separación fué utilizado el mismo matasello sobre la estampilla colombiana especial para aviso de recibo de 5 centavos color rojo.

Con la República (1903) se siguieron usando esta clase de sellos especiales, aplicándole marcas a las de Colombia, que aquí teníamos en cantidad, de ese servicio y de 10 centavos de color azul. En Panamá, recibió el ya conocido y que inauguró la era republicana, al poco tiempo le fué aplicado un número 5 para rebejarlos a la nueva moneda y también fué marquillado en rodado con la palabra "Panamá", esta fué toda la actividad de la Capital. En Colón la actividad fué mayor, se usó la especie que acabamos de mencionar, aplicándole el de caucho, el de metal y el de imprenta ya conocidos. Además Colón utilizó su "A. R. Colón" en círculo sobre el 5 y 10 del "mapa" poniéndoles las tres marcas que acabamos de mencionar, lo que representaba una incongruencia pero casi enseguida la palabra "Colombia" fué eliminada. Sólo el de imprenta fué utilizado en su valor de 10 (muy rara) y también circuló el de 5 de la raya y los dos "Panamá" laterales. La fiel Bocas del Toro, usó el A. A. de 10 azul ya conocido y lo aplicó su sobrecargo más escaso "Panamá" (muy raro). Ya para el 04 llegaron del exterior los pedidos para ese servicio, eran azules y de 5 centésimos y en 1916 último año en que se imprimieron especiales para "A. R." el 2 1/2 de la serie del año 9 le fué aplicado ese distintivo.

Con el advenimiento de nuevas y rápidas vías de comunicación se eliminó el servicio de "Retardo". Consistía de hacer un despacho de última hora cuando ya estaba cerrado el regular. Esa correspondencia pagaba un porte adicional, como una especie de multa por no haber llegado a tiempo y el cual era cobrado aplicando estampillas especiales.

Desde los tiempos de Colombia, se usaba esta modalidad pero nunca se emitieron de esa clase para el Departamento; se utilizaba los de ese país que eran de 5 centavos y en color púrpura sobre papel rosado. En 1903 había fiebre para sobrecargarlo todo y aquí no hubo excepción, el valiente "sellito" de caucho de la Capital le fué impuesto en tintas roja y negra pero en el 04 llegaron los nuestros especiales de "Retardo" que eran de color rojo oscuro y de 2 ½ centésimos de balboa. Por una emergencia en 1910 al regular del 09 2 ½ utilizando una máquina de escribir le impusieron la palabra "Retardo" y fueron usados únicamente los días 12 y 13 de agosto, son muy raras. Poco después al mismo sello en letras gruesas que tapaban media estampilla se le aplicó casi siempre en forma diagonal el mismo mote, se usó una tinta negra, y el medio centésimo "mapita" de 1909 amarilla fué en 1916 habilitada en uno y para ese fin y por último en el 21, aparece la última impresión de esta clase en el sello igual al anterior pero color rosado y la imprenta usó tinta verde. Circularon muy poco tiempo y son bastante escasas.

Como se observará, las imprentas y los sellos de mano han trabajado bastante en nuestro país en la fabricación de nuevas emisiones y especies postales pero este es un mal universal y sin remedio, ya que, solo Dios puede saber con certeza lo que ocurrirá mañana.

Queremos advertir que en estos escritos no hemos tenido en cuenta, quizá lo haremos en otra ocasión, los sellos telegráficos, íntimamente ligados a los de correos por ser servicios gemelos, las bandas para impresos, sobres, tarjetas en blanco e ilustradas, tarjetas cartas, sobres de seguridad para recomendados con sus viñetas para pagar los impuestos de introducción de la mercancía contenida en las encomiendas y en las cuales figuraba la palabra "Postal (cortos)" y las cuales se vendieron en los locales de las Oficinas de Correos, lo que les da un carácter legítimo de especie postal aunque jamás han sido listadas en los catálogos y también, un párrafo para los Cupones de Respuesta Internacional, que de todo eso hemos tenido además de variedades que inexplicablemente no figuran en el catálogo Scott pero si en Ivart (francés) y que en realidad circularon y se usaron legítimamente, como lo atestigua multitud de sobres originales de la época que

Algo sobre serpientes venenosas de Panamá

por JOSE MARIA NUÑEZ QUINTERO

* * *

Una de las experiencias más penosas que pueden ocurrir a una persona es ser mordida por una serpiente. La sorpresa del primer instante; el horror de suponer que por las venas reptá implacable el veneno; la ira vengativa contra el repugnante asesino, y la pregunta: será realmente venenosa? y si lo es, hasta qué grado existe el peligro de perder la vida?

Lo primero que debe hacerse es matar la culebra para identificarla. Con tal fin se debe evitar deformarle con los golpes la cabeza. No todas las serpientes son venenosas. Y de las venenosas las hay no peligrosas, peligrosas, y **muy** peligrosas, si puede hacerse esta clasificación. Los ofidios, como se llama en zoología a las serpientes, pueden considerarse de tres clases: las boas; las culebras y las víboras. El tamaño depende naturalmente de la edad y de la especie. Hay en Panamá boas adultas que no llegan a un metro y víboras que alcanzan hasta tres. Por esto conviene conocer los caracteres que distinguen los tres órdenes y que se anotan enseguida:

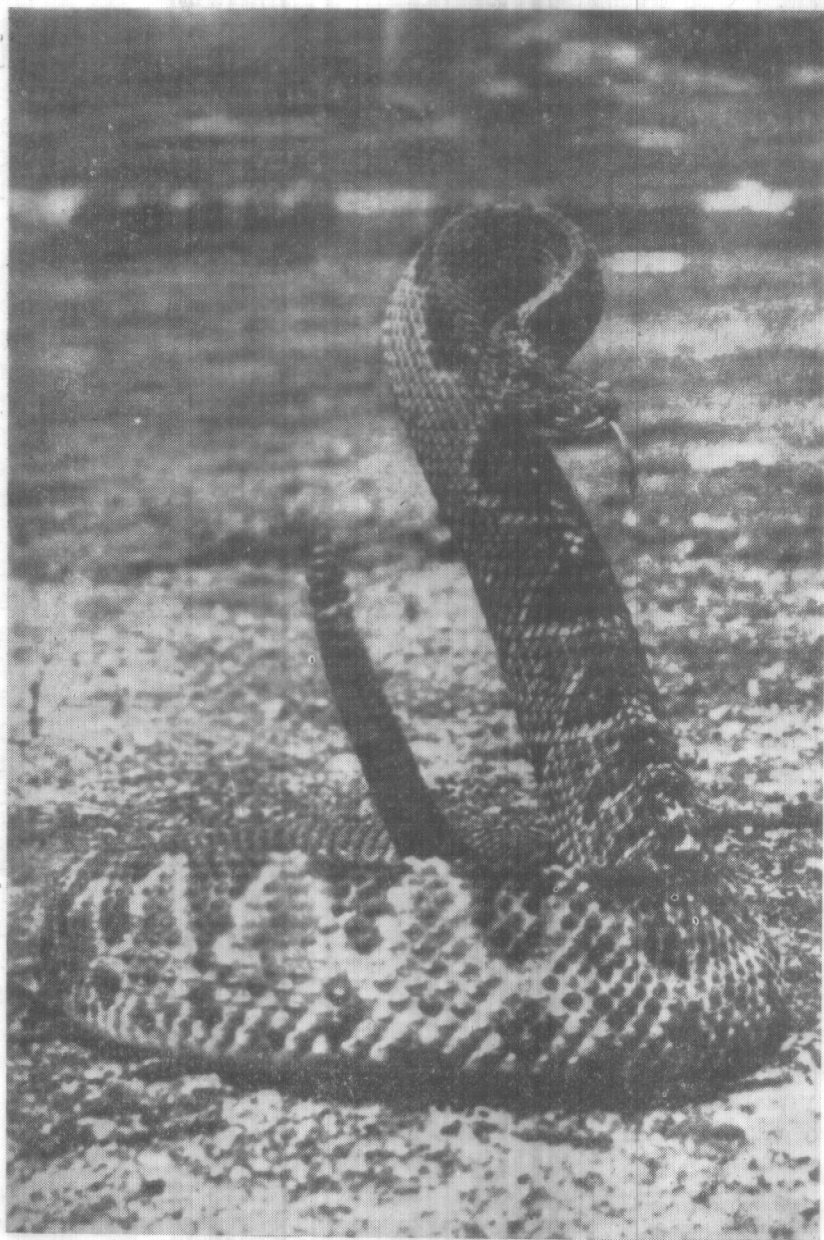
BOAS: Cabeza chata—alargada—cubierta de escamas como las del cuerpo—cuello delgado—cola distinta—pupilas verticales con frecuencia. **Ninguna es venenosa**, pero muerden ferozmente y las mordidas puede infectarse.

VIBORAS: Cabeza chata, muy ancha en la base—cubierta de escamas como el cuerpo—cuello delgado—cuer-

po robusto—cola distinta, corta—pupilas verticales—. TIENEN ENTRE LA NARIZ Y EL OJO UN HOYITO O FOSITA QUE LES ES CARACTERISTICO. Tienen también colmillos que se pliegan como las hojas de un cor-taplumas. Estos colmillos se disimulan en una especie de funda de la mucosa bucal y se pueden poner en evidencia pasando en la boca, de atrás hacia adelante el borde de un cuchillo o tijera, rozando el maxilar superior. Detrás del colmillo en servicio hay otro u otros de repuesto. Las víboras se dice que **pican** porque se lanzan hacia adelante y golpean para clavar los colmillos, canaliculados como agujas hipodérmicas, en la carne de la víctima. Automáticamente inyectan el veneno que se produce y acumula en las glándulas, que abultan y hacen más horrenda la parte de atrás de su cabeza. **TODAS LAS VIBORAS SON VENENOSAS Y PELIGROSAS.**

CULEBRAS: Son largas y gráciles. La cabeza es más o menos cónica y cubierta de placas o escudos en su parte superior, a diferencia del resto de cuerpo que está cubierto de escamas. Las pupilas son redondas. El cuello es casi del mismo grueso de la cabeza y el cuerpo. Tampoco la cola se distingue bien. Hay culebras, la mayoría, no venenosas; las hay venenosas, pero no peligrosas, y, finalmente, las hay venenosas y peligrosas. Las primeras no tienen dientes capaces de inyectar el veneno. Las segundas tienen dientes **acanalados** y en relación con glándulas de veneno, pero situados en la parte de atrás del maxilar superior, condición que les impide utilizarlos adecuadamente. Las peligrosas tienen dientes **acanalados** que conducen el veneno y que, por hallarse en la parte anterior del maxilar, están capacitados para infligir una herida eficaz. Los dientes acanalados de las culebras son **cortos y fijos** a diferencia de las víboras cuyos colmillos son **largos, canaliculados y plegables.**

Volviendo al problema del mordido por una serpiente y en el supuesto de que se estableció que el ofensor fué una boa, o una víbora o una culebra, qué riesgo corre? Ya se dijo que ninguna boa es venenosa. Su mordida es como la de cualquier animal, susceptible de dar entrada a bacterias. Entre las culebras, solamente dos pueden considerarse peligrosas: la de mar, que tiene la cola apla-

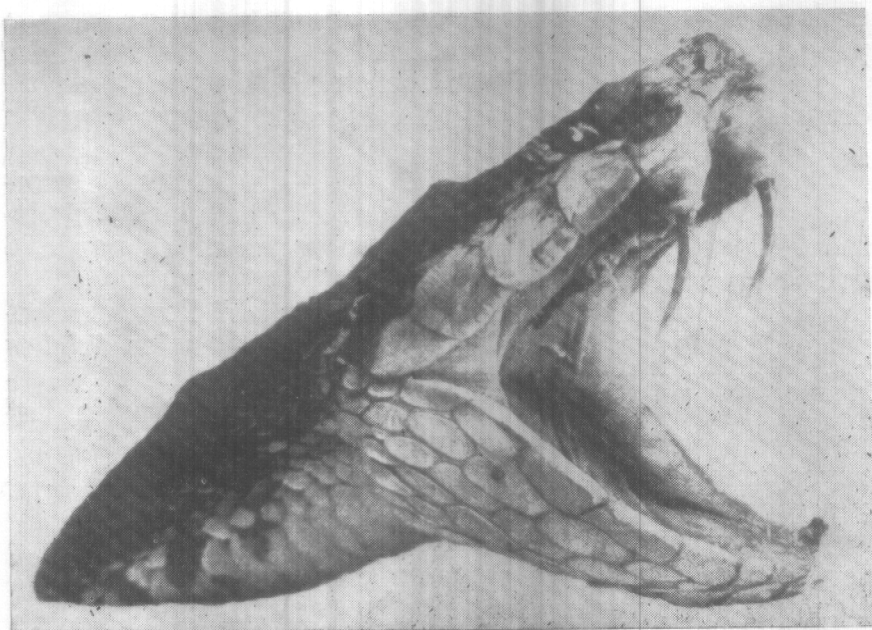


La serpiente de Cascabel. (*Crotalus Terrificus*). Poco abundante en Panamá. Muy venenosa. Nótese la cola ornada de las excrescencias córneas que producen un ruido de maraca y que le da su nombre a esta víbora.

nada y que se ha adaptado tanto a la vida marina que al echarlas las olas a las playas perecen en corto tiempo. Estas culebras, que viven en manadas, tienen un veneno de extraordinario poder letal; pero afortunadamente nunca se han registrado aquí casos de personas mordidas por ellas. Como ofrecen potencialmente un peligro, debe prohibirse a los muchachos que las cojan con las manos o que se expongan a su mordedura.

Las corales son culebras de coloración vistosa que las distinguen de cualquier otra variedad. Muchas no son venenosas. Las peligrosas tienen la cabeza pequeña y negro el hocico, los ojos diminutos, **los anillos negros entre dos bandas estrechas amarillas**. Luego siguen las bandas rojas que son más anchas. Esto en la coral verdadera. La otra llamada "gargantilla", igualmente venenosa, tiene alternados anillos negros y rojos solamente; pero lo que particularmente distingue a las venenosas de las que no lo son, es que los anillos negros no son pareados y tanto como los rojos continúan del mismo color en la parte ventral del reptil. En las no venenosas los anillos negros o rojos son incompletos. Dada su pequeñez habitual; dado que sus glándulas de ponzoña son igualmente diminutas y dado que los dientes parecen insignificantes, se podría pensar, añadiendo a esto su escasa agresividad, que no son peligrosas. Sin embargo las corales tienen un veneno tan potente como el de la cobra. Nosotros hemos visto morir con los síntomas característicos de salivación, lagrimeo y dificultad respiratoria hasta terminar en parálisis, a una niña de once (11) años, siete horas después de haber sido mordida por una "coral". Las mordidas de estas culebras **no son dolorosas ni producen hinchazón**. Existen otras culebras, como las "bejuquillas", que siendo venenosas no son peligrosas, por lo que se dijo antes: tienen dientes acanalados, pero en la parte de atrás del maxilar.

Las víboras son **todas peligrosamente venenosas**. Las diferentes especies cuya existencia se ha comprobado en Panamá son de dos géneros: **las crotalídeas**, que comprenden la "Cascabel" y la "Verrugosa" o "Mapaná" y **las botrópicas**.



Cabeza de Equis o Terciopelo. Nótese la fosita distintiva de las víboras americanas entre la nariz y el ojo. Obsérvense los colmillos que se desnudan al abrir la boca. En esta variedad de víbora, los colmillos, en especímenes grandes, pueden llegar hasta pulgada y media de largo.

Las crotalídeas se distinguen fácilmente: la “**Cascabel**” lleva una especie de maraquita en la extremidad de la cola y cuando está irritada la agita rápidamente. La “**Mapaná**” o “**Verrugosa**” o “**Señora del Monte**”, (Bushmaster), además de tener sus escamas abultadas como verrugas lleva en la extremidad de la cola una especie de uña.

Las víboras botrópicas también tienen caracteres que hacen fácilmente identificable la especie a que pertenecen. La “**Equis**”, o “**Barbiamarilla**”, o “**Terciopelo**”, o “**Fer de lance**”, debe estos nombres a características propias; el dibujo de la piel que simula una letra X; la coloración negra y gris alternada que al reptar el animal recuerda los visos del terciopelo; la coloración amarilla de la parte inferior de la cabeza y la figura de ésta en forma de hierro de lanza. La “**Equis**” puede llegar a dos metros

de longitud y es una de las más peligrosas, si no la más peligrosa de nuestras serpientes.

La **"Patoca"** tiene como carácter distintivo el ser ordinariamente de color obscuro, casi negro y tener la nariz insolentemente respingada.

La **"Patoquilla"** o **"Tamaga"** no tiene la nariz levantada, y las manchas de la piel han sido comparadas, vistas de lado, a monturitas negras. Su color es pardo o grisáceo de ordinario.

La **"Bocaracá"** o **"Víbora de Pestañas"** lleva una especie de cuernecitos sobre los ojos. Vive en los árboles casi siempre y es peligrosamente venenosa.

La llamada **"Lora"**, vive también en los árboles, tiene la cola prénsil y la caracteriza su color verdoso y dos rayas amarillas próximas al vientre, una en cada lado y a todo lo largo del cuerpo.

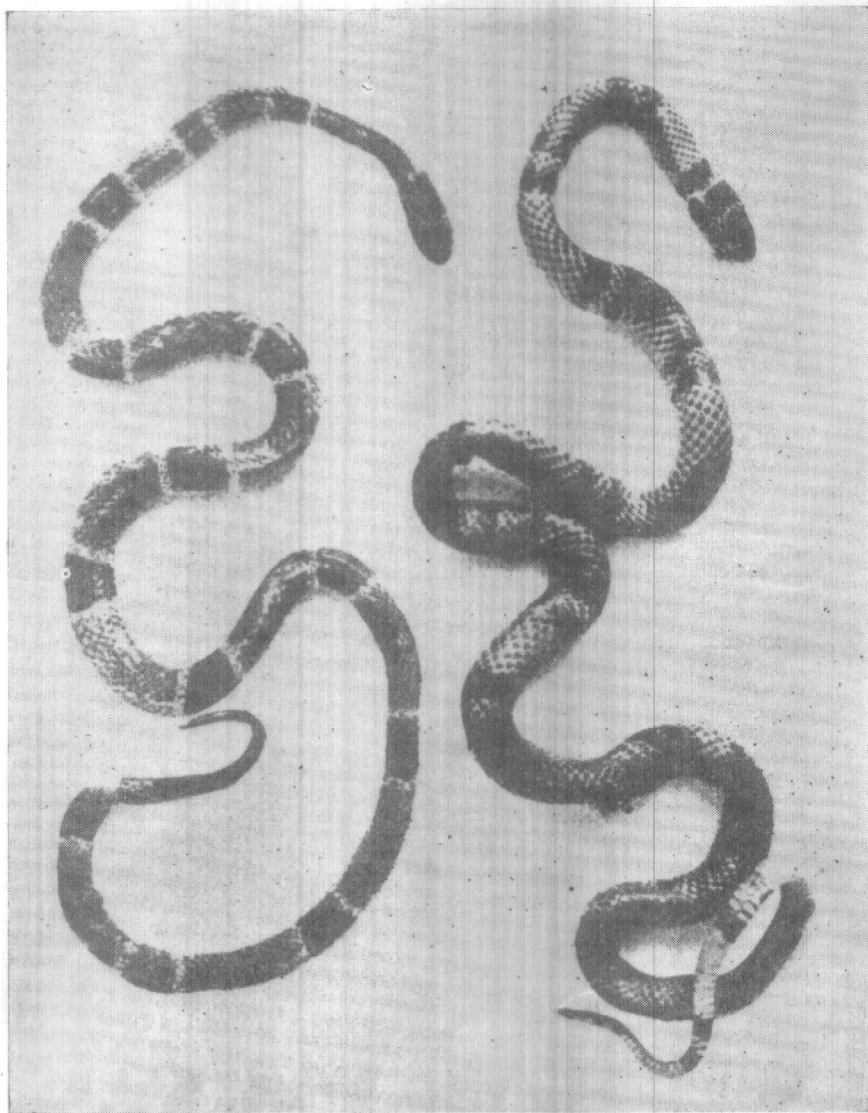
Otra, la **"Víbora del árbol"**, que se encuentra en partes boscosas y elevadas, como en las serranías de Chiriquí, tiene un color verde obscuro jaspeado de negro.

Una víbora de color negro, cuerpo grueso, cabeza deforme y un rudimento de uña en la cola, es la **"Mano de Piedra"** o **"Víbora Sapa"**. Esta víbora salta y muerde repetidamente cuando ataca.

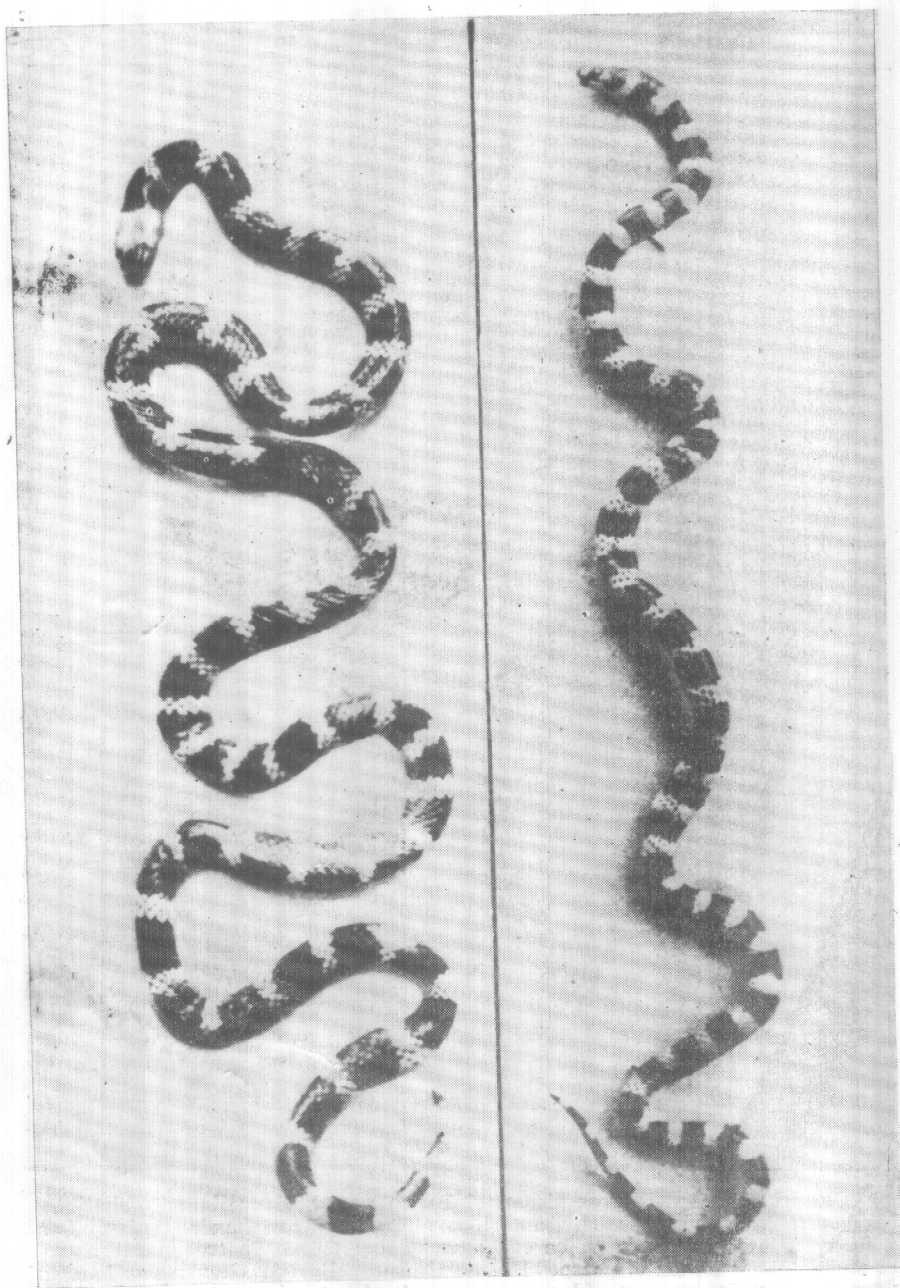
Otra es la **"Rabo de Rata"** o **"Rabo de Zorra"**. Existe alguna otra especie más clasificada, pero cuyo nombre vulgar desconocemos y quizás otras no clasificadas aún.

Cualquiera que sea la especie ya sabemos que **todas son venenosas y peligrosas**, las más grandes, que pueden inyectar mayor cantidad de veneno, mucho más que las pequeñas.

La distribución geográfica de las serpientes venenosas en Panamá no se ha llevado a fijar todavía de manera segura; pero las observaciones corrientes hacen llegar a la conclusión aproximada de que las víboras arbóreas como la **"Bocaracá"**, **"La Lora"**, la **"Víbora de Arbol"**, la **"Rabo de Rata"**, se encuentran más en las zonas altas y montañosas. Que la **"Mapaná"**, la más grande de las víboras del mundo, es habitante de la selva y que en las llanadas y rozas y potreros, la **"equis"**, la **"patoca"** y la **"patoquilla"** se encuentran con mayor frecuencia. Esta



Corales. Las peligrosas tienen el hocico negro, el cuello poco distinto, bandas negras con un ribete amarillo, alternando con bandas rojas. Los anillos tanto negros como rojos son completos y en el vientre aparecen con el mismo color que en el dorso. Las corales no peligrosas, llevan dos bandas negras separadas por una blanca, entre cada dos bandas rojas.



Gargantilla. (*Elaps Mipartitus*). Solamente tiene dos colores, en anillos alternantes: rojos y negros. La característica más importante es que tanto los anillos o bandas rojas y negras son continuas. La culebra a la derecha es una pseudoboa, no venenosa. Los anillos son incompletos.

distribución está relacionada naturalmente con el género de alimentación más favorable a cada especie. La mayoría de las serpientes venenosas se alimentan de ranas, lagartijas, berrigueros, (*lacerta viridis*), ratas, conejos y otros animales pequeños, huevos y aves, y, finalmente, otras serpientes. Este canibalismo, que no se limita a las venenosas, es sin embargo más pronunciado en ellas.

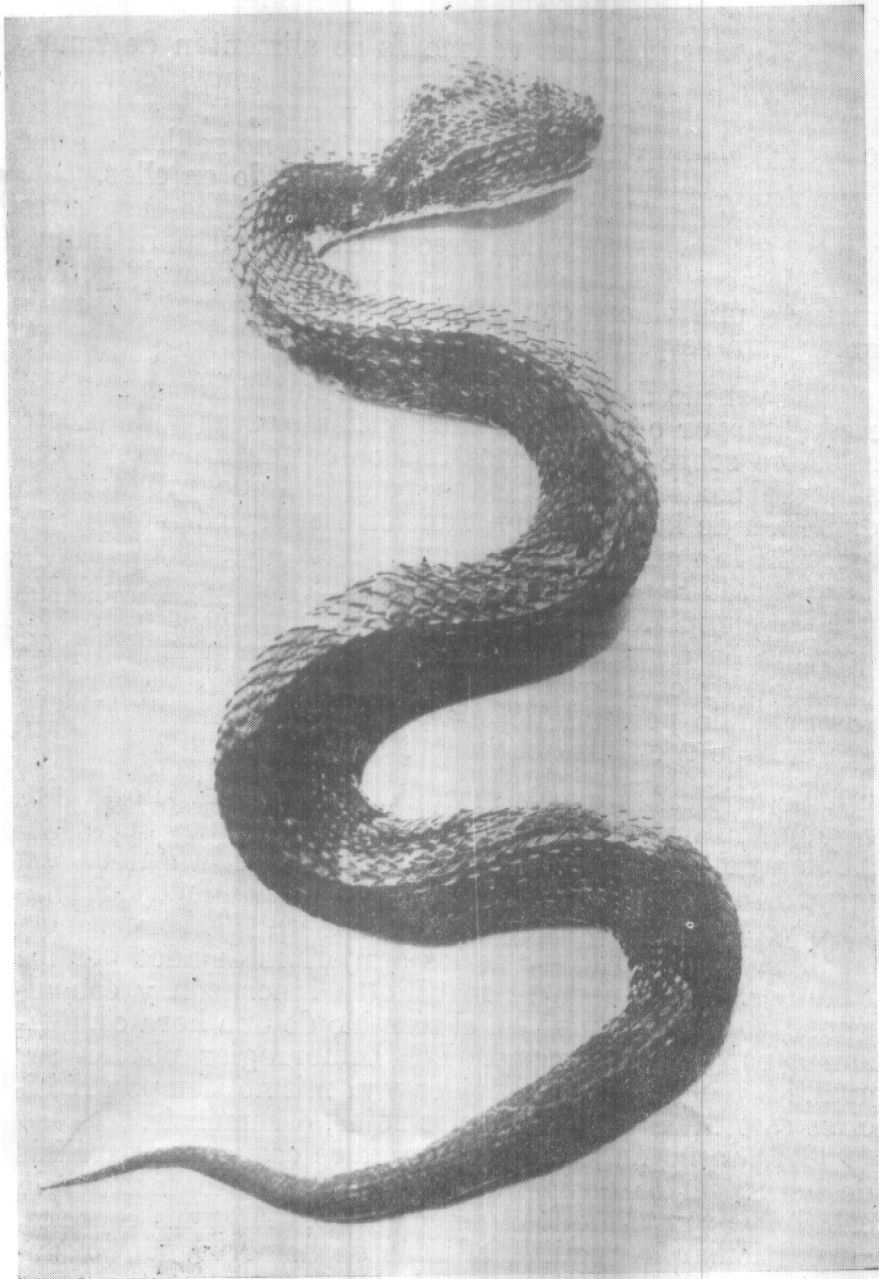
Contra la idea corriente el veneno de las serpientes venenosas es lesivo y con frecuencia mortal para individuos de otra especie que la suya y así una "coral" podría matar a una víbora con su veneno, y una "equis" a cualquier otra serpiente.

El veneno de las serpientes está formado por una variedad mayor o menor de sustancias tóxicas y de efecto selectivo sobre los distintos tejidos del organismo. Pero siempre contienen fermentos potentes, que producen la digestión de las proteínas, función fisiológica indispensable para la nutrición del animal.

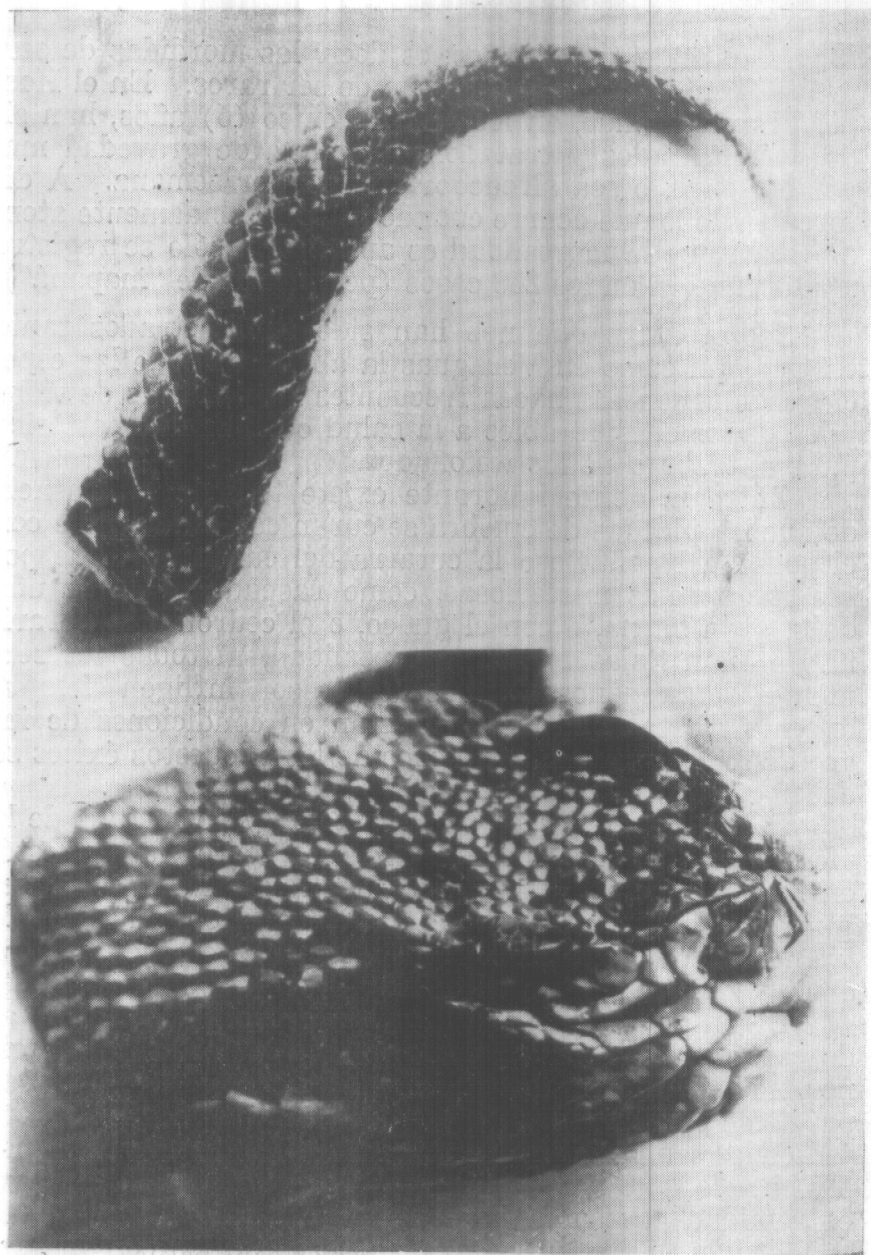
Cuando la serpiente ha gastado el jugo glandular, ya por picar repetidas veces o por haber comido, la cantidad de ponzoña disponible es escasa y la picada menos peligrosa. Por este motivo, si se tiene la mala ventura de ser mordido por una de ellas, se juzgará menor el peligro si se le encuentra el vientre lleno.

Se dijo antes que la mordida de la "coral" no produce dolor ni hinchazón; en cambio, los mordidos de víbora sienten dolor vivo, quemante en el sitio de la lesión. La mayor parte experimentan pronto un estado de desmayo o vértigo, que puede ser nerviosidad. Con frecuencia también les sale sangre de los agujeritos dejados por los colmillos. Más tarde se manifiesta hinchazón y con algunas, como la "equis", en el término de una hora comienzan a sangrar las encías. Las hemorragias pueden ser grandes y ocurrir en los tejidos y al mismo tiempo producirse disolución de los glóbulos rojos, o hemólisis.

El veneno de la cascabel produce ceguera y parálisis de los músculos de la nuca que no permite sostener la cabeza. El sujeto queda descogotado. Algunas especies, en particular la "equis", además de hemorragias, producen taponamiento o trombosis de los vasos, lo que origina gangrenas más o menos extensas.



Mano de Piedra, o víbora sapa (*Bothrops Nummifera*). Tiene un rudimento de uña en la cola.



Cola terminada en uña y cabeza de Mapaná. Esta especie de víbora es la mayor del mundo y alcanza hasta tres metros de largo. Los colmillos llegan hasta dos pulgadas y la cantidad de veneno cristalizable en una eyaculación, hasta un gramo. El nombre científico es *Lachesis Muta*, o sea Cascabel Muda. Pertenecce al género de las Crotalídeas.

Los accidentes ofídicos, es decir las mordidas de serpientes venenosas, distan mucho de ser raros. En el Hospital Santo Tomás, en los últimos cinco (5) años, han sido hospitalizados y tratados 258 casos, de gravedad mayor o menor, o sea alrededor de uno por semana. A diferencia de lo que ocurre cuando no son debidamente atendidos, en que la mortalidad es apreciable, sólo se registró una defunción en los 258 casos (por picada de "mapaná").

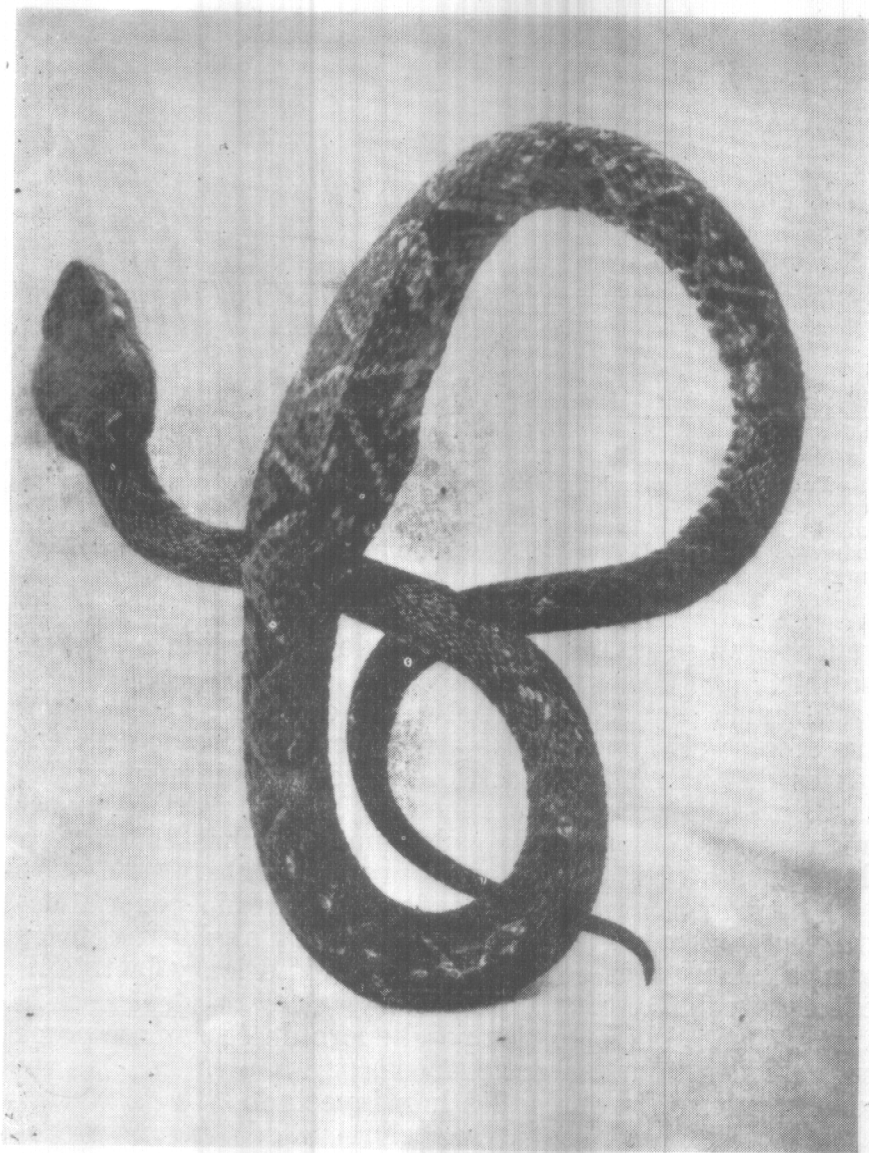
Según datos que nos han sido suministrados tanto en Chiriquí como en Veraguas la abundancia de las especies más venenosas hacen frecuentes las pérdidas de vidas y los daños considerables a la salud o capacidad posterior para el trabajo de los lesionados.

Entre la gente ignorante existe todavía la creencia de que las picadas de culebra se curan con oraciones o con el poder del pañuelo o la cutarra del curandero, que posee sustancias misteriosas, como raspaduras de la uña de la gran bestia, o con el guaco, o el cedrón o la curarina de Juan Salas Nieto. En realidad, ni todas las serpientes son venenosas ni las que lo son infligen siempre lesiones mortales ni siempre están en condiciones de inyectar todo el veneno, y muchos de los supuestos éxitos se deben a tales circunstancias.

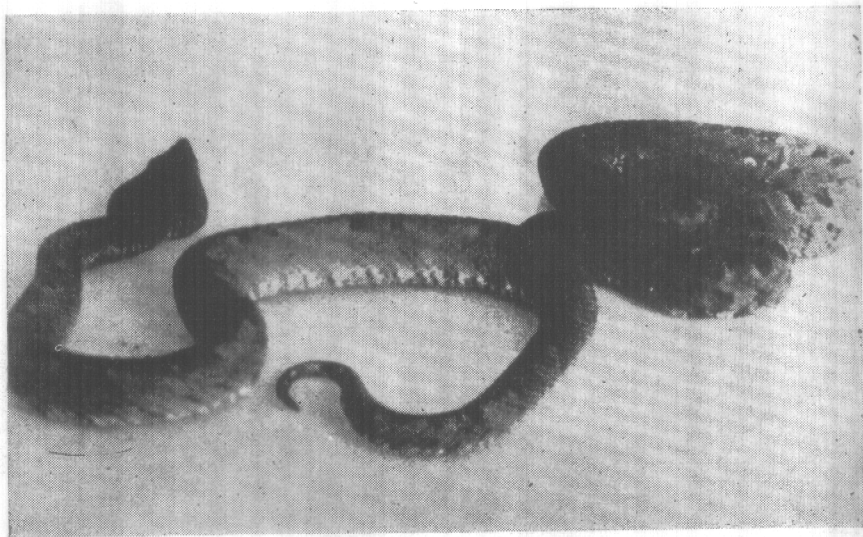
El tamaño del reptil, por una parte y por otra el de la víctima, decidirán el peligro que ésta corre, ya que está, en razón directa del primero y en razón inversa del segundo. La misma cantidad de veneno en un niño de treinta libras y en un hombre de ciento cincuenta, será cinco veces más grave en el niño.

Digamos de paso que llevar una pastilla de sublimado corrosivo, o **soliman**, como le dicen nuestros campesinos, no previene las mordidas de serpientes. Otras de las prácticas abandonadas ya por considerarse inútiles o perjudiciales son la de ligar o echar un torniquete para impedir el ascenso del veneno, en el supuesto de que sea una extremidad la lesionada; hacer incisiones en el punto de la mordida, marcado por los agujeros de los colmillos, y por último la succión con la boca o con aparatos diversos que se recomendaban con tal fin.

El único tratamiento racional y efectivo, es el empleo del suero antiofídico adecuado, para neutralizar el



Víbora Equis o Terciopelo. (*Bothrops Atrox*). Es la más peligrosa de nuestras víboras. Puede alcanzar más de dos metros de largo. La cabeza triangular le ha merecido el nombre de Fer de Lance (Hierro de Lanza).



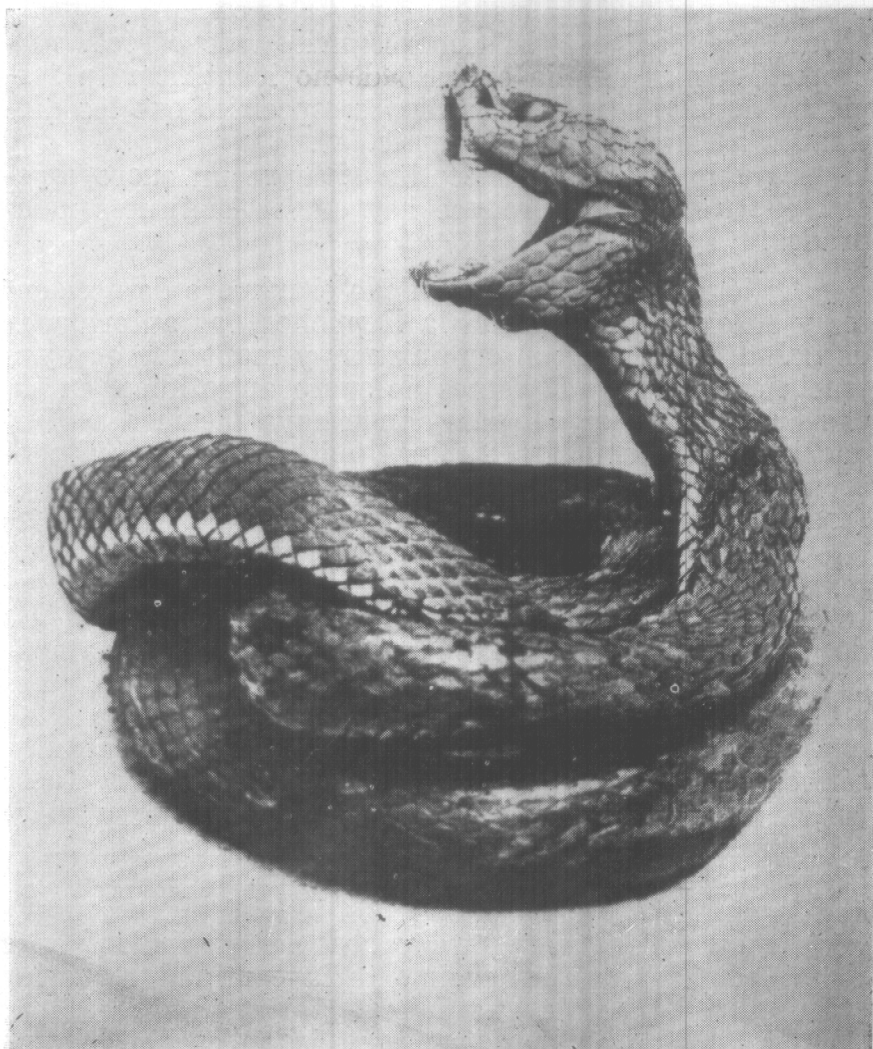
Patoca. (Bothrops Nasuta). Es bastante abundante y causa de frecuentes accidentes ofídicos en esta sección del Istmo. Nótese la nariz respingada. La Patoquilla o Tamagá, es de color más claro, más pequeña y la nariz es menos notable. El nombre técnico de la Patoquilla es *Bothrops Lansbergi*.

veneno, tan prontamente después de la mordida como sea posible.

Hemos dicho que tanto en su composición como en sus efectos el veneno de las diferentes especies de serpientes es distinto. De allí que sea necesario inmunizar los caballos, cuyo suero sanguíneo se emplea para el tratamiento, con el veneno de cada una de dichas especies, o de grupos afines de serpientes predominantes.

El primer suero fué ideado y preparado por Calmette, del Instituto Pasteur, guiándose por analogía con los sueros preparados contra la toxina diftérica y la tetánica. Los caballos reciben dosis **tolerables crecientes** cada vez, y al fin de cierto tiempo el suero de su sangre posee sustancias llamadas anticuerpos, que neutralizan las toxinas o ponzoñas que se les han inyectado.

Actualmente nosotros nos surtimos de sueros preparados en el Brasil en dos grandes centros serpentarios: los Institutos Butantán y Pinheiros. También lo suministran en forma llamada liofilizada (en polvo) algunas



Víbora Lora. (*Bothrops bilineata lateralis*). Es arbórea. Tiene la cola prénsil. Nótese la fosita característica y las bandas claras, amarillentas, a lo largo del cuerpo.

casas de productos farmacéuticos de los Estados Unidos. El que usamos, dada la dificultad de esclarecer en cada caso la especie venenosa de que se trata es **polivalente**: es decir, suero de caballos inmunizados contra el veneno de dos o más variedades: Por ejemplo, las crotalideas ("cas-

cabel" y "mapaná") y las bothrops, tales como la "equis", "bocaracá", etc. Así se tiene seguridad de ofrecer una protección más amplia en caso de no identificar la serpiente, aunque su valor sea menos específico que los destinados a cada especie en particular.

Para la "Coral" se necesita siempre un suero especial que también se produce hoy en los Institutos nombrados.

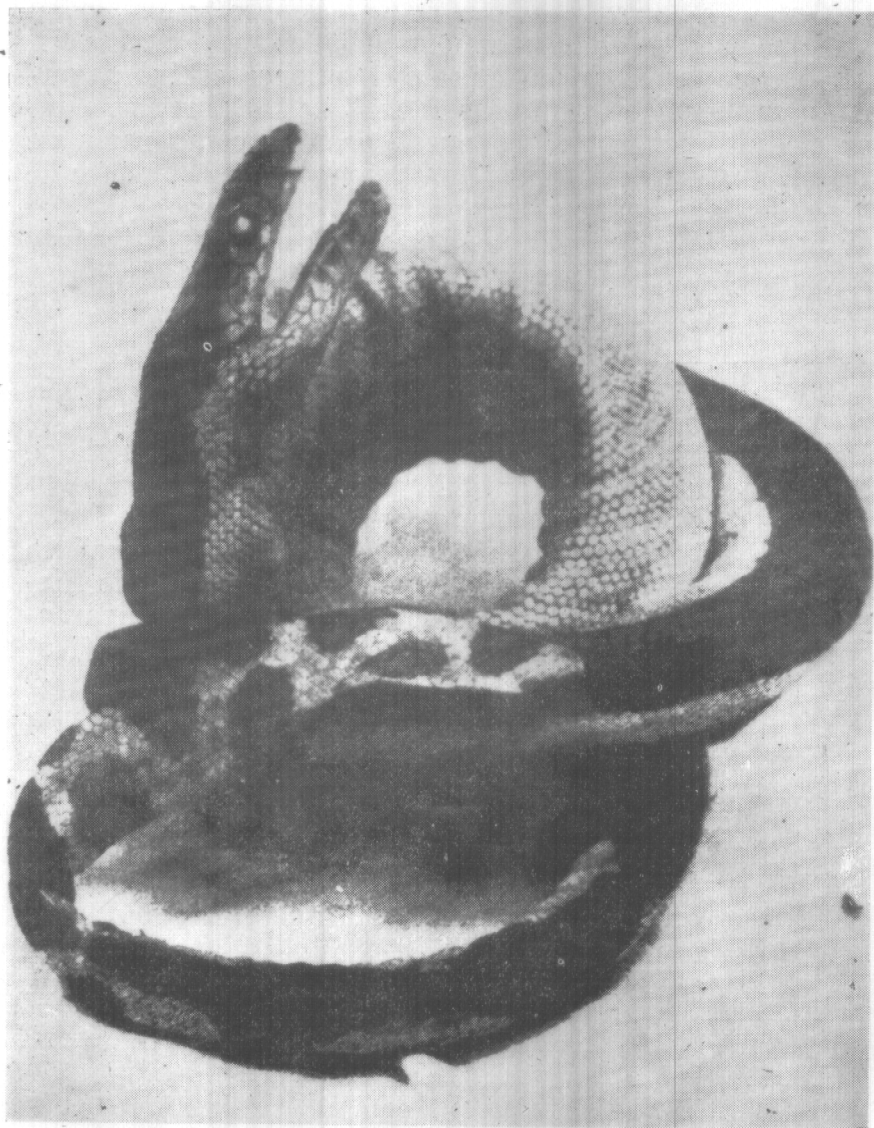
Es lógico considerar que dado el número de accidentes y su extensión en toda la República, las autoridades de Salud Pública deben suministrar y mantener en existencia cantidades suficientes de suero antiofídico, en todas las poblaciones del país donde haya médicos, o Unidades Sanitarias, u Hospitales y aún hacerlo de fácil consecución a los particulares que quieren proveerse de él (cazadores, exploradores, etc).

Las inyecciones de suero antiofídico se hacen, en parte, alrededor de la herida, si se usa temprano, y en parte en los músculos del hombro, o la región glútea. La dosis dependerá de la gravedad; pero se aconseja **no aplicar menos de treinta centímetros cúbicos**, o sea tres ampollas como dosis inicial.

Las personas que hayan recibido antes suero antidiftérico, o antitetánico o que sufran de asma por contacto con caballos, **no deben aplicarse el suero sino bajo la dirección de un médico**; porque puede producir accidentes graves a personas sensibilizadas y la cura hacer más daño que la enfermedad. El médico en todos los casos usará dosis mínimas iniciales para probar la sensibilidad y si existe administrará gradualmente la cantidad requerida sin provocar reacción anafilática.

Conviene también advertir que la aplicación del suero puede a veces dar origen al cabo de una semana, a dolores de las coyunturas con inflamación, urticaria, fiebre, etc. Estos síntomas pasan en algunos días y no ofrecen peligro.

Como quiera que la mayoría de los individuos picados de culebra presentan las lesiones en el pie, o en el tobillo y con menos frecuencia en las manos, antebrazos y muslos, se deduce que es al caminar descalzos como han sufrido la lesión.



Culebra de Mar. (*Pelamis platurus*). Cola plana adecuada para su vida marina. La ponzoña de esta culebra es muy potente, pero la pequeñez de su boca y las escasas oportunidades talvez, impiden que se registren accidentes debido a este género.

Las serpientes venenosas tienen hábitos nocturnos, evidenciados por la pupila vertical, y es de noche cuando mayor riesgo hay de tropezarse con ellas.

También durante el día buscan reposo y seguridad entre las piedras y troncos u oquedades del terreno. Y son los que trabajan en el campo quienes están mayormente expuestos durante las faenas de la labranza a tener el mal encuentro. Se puede asentar como regla de prevención, que al caminar en el campo, especialmente de noche, se debe llevar calzado alto o botas y en el día tener precaución al mover piedras y palos caídos o troncos viejos, estando siempre alerta por la posibilidad de ser mordido.

EN RESUMEN:

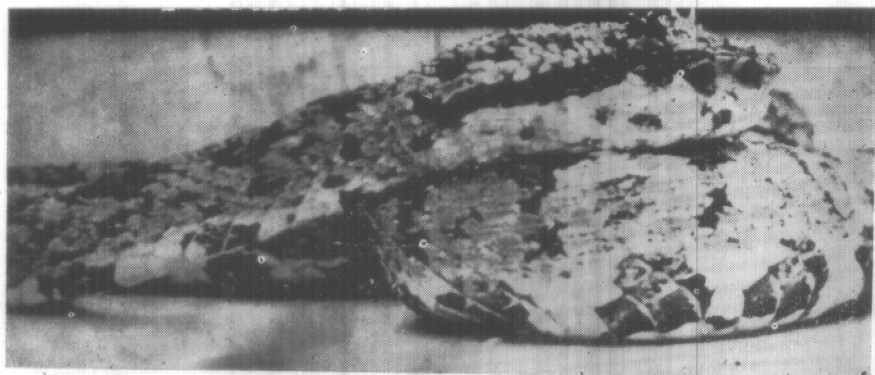
1º—De las culebras sólo son peligrosas la “Coralilla” y la “Gargantilla” en sus varias especies. El veneno se neutraliza con el **suero antimicrurus o antielapideo**.

2º—Las víboras frecuentes y peligrosas en Panamá, son la “Mapaná”, la “Equis”, la “Bocaracá”, la “Lora”, la “Patoca”, la “Tamagá”, o “Patoquilla”, la “Mano de Piedra. La ponzoña se combate con el **suero antiofídico polivalente**, que es al mismo tiempo **anticrotálico y antibotrópico**.

3º—Si se tiene la mala suerte de ser mordido por una serpiente, debe tratarse de hacer lo siguiente:

- a) Matar la culebra y conservar por lo menos la cabeza y parte del cuello para su identificación. Si no puede identificarse, enviársela al médico.
- b) No asustarse demasiado. Es posible que no sea venenosa; que si lo es no tenga mucho veneno, o que no sea de las más peligrosas.
- c) No se debe correr ni hacer ejercicio fuerte para que el veneno no se difunda rápidamente.
- d) No se deben tomar bebidas alcohólicas, por la misma causa. El alcohol acelera la circulación, y difunde el veneno.
- e) Acúdase al médico o hágase que lo transporten lo más rápidamente posible a donde puedan aplicarle el suero antiofídico en todo caso en que no haya evidencia de que la serpiente no es venenosa.

- f) Si la herida es en el pie y quiere aplicar un torniquete (que lo más probable es que no sirva para nada) póngase la liga por encima de la rodilla, justa pero no muy apretada, y a la media hora suéltela. Si la picada ha sido en una mano, aplíquese el torniquete por encima del codo, con las misma recomendaciones.
- g) Si se inyecta el suero antes de una hora, el riesgo es mínimo; a medida que pase el tiempo el veneno habrá hecho más daño en los tejidos y el efecto del suero será menos completo, pero dentro de las seis primeras horas impedirá la muerte casi siempre.
- h) Los niños, según su tamaño, corren mayor peligro y debe siempre administrárseles la dosis inicial de suero dos o tres veces mayor que al adulto y apresurar lo más posible esta aplicación.



Bocaracá en acecho. (*Bothrops Schlegelli*). Nótese las escamas supra-orbitarias que forman como cuerpecitos o pestañas. La bocaracá, como la Nigrovírides es víbora arbórea.

En el cuadro siguiente se presentan los nombres técnicos y vulgares de las serpientes venenosas de Panamá.

<i>VIBORAS</i>	<i>Nombre Técnico</i>	<i>Nombre Vulgar</i>
Crotalideas:	1.— <i>Crotalus Terrificus</i>	Cascabel
	2.— <i>Lachesis Muta</i>	Mapaná, Verrugosa. Bush master.
BOTHROPS	1.— <i>B. Atrox</i>	Equis, Barbiamarilla, Terciopelo, Fer de Lance.
	2.— <i>B. Schlegeli</i>	Bocaracá, Pestañosa.
	3.— <i>B. Balineata lateralis</i>	Lora.
	4.— <i>B. Nigrovirides</i>	Tamagá verde.
	5.— <i>B. Monticelli. Neglecta</i>	Rabo de Zorra, o Ratón.
	6.— <i>B. Nasuta</i>	Patoca, Vibora Negra.
	7.— <i>B. Lansbergi</i>	Patoquilla, Tamagá.
	8.— <i>B. Godmani</i>	(Desconocido).
	9.— <i>B. Nummifer</i>	Mano de Piedra, Timba, Sapa.
<i>CULEBRAS</i>		
Hidrophideas:	1.— <i>Pelamis (Platurus)</i>	Culcbra de Mar.
Elapideas	2.— <i>Micrurus nigrocinctus</i> , y otras especies venenosas.	Coral, Coralilla.
	3.— <i>Elaps Mipartitus</i>	Gargantilla.

NOTA: Las fotografías han sido tomadas de la excelente monografía del Dr. C. Picado T., "Serpientes venenosas de Costa Rica". —(1931).

Cartilla Electoral

por ERNESTO J. NICOLAU

* * *

(CONTINUACION)

Como queda demostrado, no son todos los ciudadanos en ejercicio, los que pueden llamarse así, con este justo título, porque esos traficantes de conciencias, andan libres y la Ley no los alcanza.

Sin embargo, es alentador anotar que hay una fuerte reacción popular en todos los sectores decentes, contra ese pecado político. Y, por suerte, los reformadores del Artículo 105 de la Constitución, creando el Tribunal Electoral y dotando al país de un Código Electoral, regulador del derecho a elegir y ser elegido, señala en su articulado toda una serie de normas que tratan de redimir al ciudadano de su ignorancia en estas cuestiones. Pero esta labor del Código Electoral, inestimable en su bondad, no podrá acumular en su cimerio Organismo todo su valor cívico y político, si no contamos con la cooperación del pueblo, máxima voluntad de la nación, para cuyo beneficio se ha encaminado principalmente su espíritu y su letra.

Gradualmente el Tribunal Electoral ha hecho conocer del público, con hechos reales y con providencias legales, la buena voluntad del Organismo Ejecutivo en sostener, por todos los medios convincentes la alta finalidad de honradez electoral que inspiraron a los reformadores del Artículo 105 de la Constitución; igualmente ha señalado con actos públicos de interpretación, el deseo de que el pueblo despierte y busque, con sus propias fuerzas, su incorporación, como miembro de la sociedad, al cuerpo dirigente de su propio destino.

Este es el camino que conduce a la conquista del mando y del poder público y este camino lo ha limpiado de abrojos el Código Electoral, porque su espíritu y su letra destruyen a los compradores de conciencias; destierran del escenario político a los taumarturgos del fraude, mantiene el carácter del voto secreto y libre y convierte al votante, de mero instrumentos de lucro, en dueño de sus destinos y libre de la desconfianza que lo domina.

DERECHOS POLITICOS DE LA MUJER

Son ciudadanos de la República todos los panameños mayores de veintiún años, sin distinción de sexo.

La ciudadanía consiste en el derecho de elegir y de ser elegido para puestos públicos de elección popular y en la capacidad para ejercer cargos oficiales con mando y jurisdicción, excepto lo dispuesto para casos especiales en el Artículo 192.

Esto lo dicen los Artículos 97 y 98 de la Constitución.

La mujer tiene también estos derechos políticos. Es decir: puede ejercer los cargos públicos de Presidente de la República, de Diputado a la Asamblea Nacional y Concejales; y en los Organos Judicial y Ejecutivo puede ejercer cualquier cargo en las escalas jerárquicas establecidas, y, hoy, algunas están en ejercicio.

La mujer ha tenido la ocasión de ser postulada en la nómina presidencial de un partido político nacional; y en la actualidad, hay tres de ellas en la Asamblea Nacional. En los Concejos Municipales se encuentran otras tantas funcionando como ediles.

En nuestras relaciones exteriores, Panamá ha tenido un número plural de damas distinguidas que han hecho y hacen brillante papel en la carrera diplomática.

En el campo político, la mujer ocupa posición destacada; como propagandista, es superior a muchos hombres, y, en las Convenciones, se la vé representando múltiples comisiones y ocupando posiciones destacadas.

La mujer panameña tiene, sobre muchos hombres, la virtud de que no dá su voto por interés, ni lo vende. Es leal a su partido, respeta sus compromisos, cumple su palabra de electora y, cuando es posible y se presenta la oportunidad, discute con cualquiera y lleva la discusión al más alto grado de apasionamiento.

Discutir política con una mujer, parece cosa sencilla, pero en muchos casos, es muy peligroso. La cordura debe indicarle a los hombres, cuándo deben evitar éstos eventos, en los que siempre pierde.

Y como el sufragio es un derecho y de un deber de todos los ciudadanos, cúmplalo usted y ayude a las mujeres a cumplir, con su parte.

LA VERDAD

El Organo Ejecutivo, al incorporar el Tribunal Electoral a la jerarquía de las Instituciones del Estado, dotándolo de un instrumento jurídico de la categoría del actual Código Electoral, ha procedido inspirado en el más elevado patriotismo. En este paso trascendental no cabe, ni puede haber el intonso pensamiento de que ha procedido con reservas mentales y con el insano propósito de destruir luego Tribunal y Código, al impulso de intereses sectarios. (1)

Por el contrario. No se estudia ni se lleva a la realidad una reforma constitucional tan sabia y tan útil, tan laboriosa, como la de los Artículos 102 y 105, de la Constitución, para después gozar del ingrato placer de destruir la obra, como si se tratara de un pedazo de papel cualquiera.

El ciudadano que haya tenido tan injusta idea, quiere ignorar que las Instituciones del Estado, una vez constituidas, pertenecen a la Nación y no toleran más dueño y señor que el pueblo soberano, cuya voluntad es ley.

Además, los buenos panameños han comprendido la idea de los reformadores constitucionales y es que la creación del Tribunal Electoral y su Ley Orgánica, obedece a una verdad histórica: adcentrar el proceso electoral. Y hay motivos suficientes para asegurar que el pueblo panameño recibió al Tribunal Electoral con demostraciones de simpatía y respeto; y en la prensa se ha reiterado la confianza que el público tiene fincada en el Tribunal, que lo considera como el medio más eficaz que la conducirá a la Verdad electoral.

NOTA:—Esto lo dijo un demagogo en la "Estrella de Panamá", en su edición del 13 de Julio de 1959.

El Tribunal Electoral no es una Institución de combate. Es un organismo de justicia electoral. La igualdad de trato para todos, es su firme y primer paso en la atención prestada a cuantos llegan a su seno en busca de informes, orientación o consejos; los trabajos que el Tribunal realiza, pregonan, a la faz del país, la necesidad de su existencia, y la honradez conque el Tribunal impulsa sus actos, encaminados hacia la conquista del respeto y la confianza del pueblo, predicán su vigencia permanente en la conciencia popular.

Mañana, cuando el pueblo panameño, frente a las urnas, usando del más grande de sus derechos, vea surgir la nueva democracia, producto legítimo de unas elecciones puras y libres, dirigidas y fiscalizadas por este Tribunal, creación inmortal del actual Gobierno, entonces los pesimistas de hoy serán los primeros en reconocer su error y aquí vendrán a decirnos su palabra de estímulo y de agradecimiento.

El Tribunal Electoral, es obra humana de muy reciente creación, y no es posible que haya podido redimir en tan poco tiempo al pueblo de sus pesares políticos. Por esto nadie se admira de que aún no se hayan resuelto todas las dificultades existentes y de que queden aún hoy, sin resolver, graves cuestiones, que agitan no poco, la mente de los intransigentes habituales. Pero no por esto hay que acobardarse, ni debe darse al olvido que, en las humanas disciplinas, acontece de modo semejante a las cosas de la naturaleza, es decir, que comenzadas, crecen poco a poco, y sólo después de muchos años se recogen los frutos. Las obras de los hombres, son así. Sin embargo, este Organismo del Estado, hijo menor de la Constitución, ha transitado, durante los dos años de su existencia, por los senderos del trabajo honesto, regando comprensión y justicia; prodigando la enseñanza benévola; facilitando la explicación oportuna, y hoy hace un supremo esfuerzo por llevar el pueblo panameño, al sitio real en que se encuentra la Verdad, la Verdad política, meta de sus anhelos de paz espiritual y progreso material.

Los esfuerzos realizados hasta hoy, anuncian con claridad, cuáles serán los resultados esperados en las próximas elecciones. Y el pueblo panameño, con ese claro y

atinado sentido de lo justo, que es su característica, defenderá la Institución Electoral con todas sus energías, contra las arremetidas de sus enemigos, porque sabe muy bien que instituciones de esa clase no deben sucumbir por capricho de los defraudadores electorales.

II

EL CIUDADANO Y LOS PARTIDOS POLITICOS

La Ley dice que constituye partido político, una asociación de ciudadanos en goce de sus derechos políticos, formada con arreglo al Código Electoral al objeto de ejercer el sufragio popular en las formas establecidas por la Constitución y la Ley y de cooperar, mediante la discusión pública, a la solución de los problemas nacionales.

Cada partido nacional tiene la obligación de inscribir un mínimo de cinco mil afiliados. Los municipales sólo tienen obligación de inscribir mil, en el Distrito Capital; quinientos, en el Distrito de Colón; doscientos cincuenta en los Distritos de David y Bugaba y cien en los demás Distritos.

Generalmente los hombres se inscriben en un partido por simpatía personal para con los dirigentes. Pero los ciudadanos independientes no lo hacen porque antes, meditan seriamente acerca de si el hecho de inscribirse en un partido dado, puede anular o limitar su derecho a elegir libremente. En estos casos algunos derivan su acción del conocimiento previo de los Estatutos que regulan derechos y obligaciones de los afiliados. La calidad de los principios, ideologías y programa de gobierno son determinantes en estos casos.

El ciudadano que se acerca a un libro de inscripción, al manifestar su deseo de afiliarse al partido X, debe presentar su Cédula de Identidad Personal, para que el Registrador Electoral apunte el número de ella, y también debe indicar el lugar de su residencia, su estado civil y firmar el libro de Registro en el renglón que le ha correspondido.

Una vez inscrito, ya no lo podrá volver a hacer en

otro partido, en el mismo proceso electoral, ya sea en un partido nacional o municipal.

El Registrador Electoral, encargado de las inscripciones, perforará la Cédula del ciudadano inscrito en el lugar especialmente hecho al efecto, en señal de que está inscrito en un nuevo partido.

Los partidos que hayan llenado la cuota electoral que señala la Ley, deberán proceder a la celebración de su primera Convención, dentro del término legal de treinta días contados desde el cierre de su inscripción.

Los partidos políticos, así constituidos, inmediatamente adquieren la categoría de órganos funcionales del Estado, con derecho a participar por medio de la discusión pública, en la solución de los problemas de la Nación; y como consecuencia, la Ley les concede autonomía e independencia y les reconoce una inmunidad especial: **"No pueden ser fiscalizados, ni intervenidos en su régimen interno por ningún Órgano del Estado"**.

Todos los servicios que presta el Tribunal Electoral en la formación, inscripción y reconocimiento de los partidos políticos, son costeados por el Estado, y la actuación de todo lo relativo a funciones electorales, será tramitado en papel blanco, tamaño oficio, común y corriente.

El Estado también corre con los gastos que ocasiona el proceso de la nueva Cedulación.

Los partidos políticos tienen carácter permanente; pero podrán extinguirse:

- a) Porque en una elección obtuviesen un total de votos inferior al de los adherentes exigidos para su reconocimiento; y,
- b) Por disolución. En este caso lo hará la entidad superior del mismo partido, mediante resolución motivada y aprobada por la mayoría absoluta de los votos de la misma, llámese Directorio Nacional o Convención Nacional.

La Ley confiere algunas prerrogativas a los partidos legalmente constituidos, entre otras la exclusiva de postular candidatos a cargos de elecciones populares. Y define así:

- a) Por las Convenciones Nacionales cuando se trate de Candidatos a la Presidencia de la República;
- b) Por los Directorios Provinciales, cuando se trate de candidatos a Diputados y suplentes a la Asamblea Nacional;
- c) Por los Directorios Distritoriales, cuando se trate de los candidatos a Concejales y Suplentes.

Estas candidaturas y la de Diputados serán adoptadas por los Directorios Provinciales, y requieren la aprobación del Directorio Nacional.

Como se observa, éste plan no indica la forma o manera del escogimiento para hacer esa **adopción** de las candidaturas a los cargos de elección popular y da la impresión de que los candidatos son nombrados por los Organismos respectivos, a excepción del candidato a Presidente de la República, cuya proclamación la hace la Convención Nacional.

Pero esta Ley sí otorga autoridad a los partidos políticos, para que reglamenten la manera de hacer el escogimiento de los Delegados a las Convenciones, así como el escogimiento de las candidatos a Diputados y Concejales, indicando el procedimiento que se le olvidó al legislador consignar en la Ley y que nada prohíbe a los Partidos establecer, aclarando posiciones.

Es muy posible que este detalle sea la razón por la cual, únicamente un partido político, de los que están en proceso de inscripción, haya consignado, en sus Estatutos, el principio democrático de la libre postulación para llenar los cargos de elección popular, ciñéndose, estrechamente, al texto del artículo 58 del Código Electoral, que regula esta materia.

Algo importante es el saber que un ciudadano no podría ser postulado Candidato a Diputado por dos o más partidos, sino en los casos de alianza de los partidos que lo han postulado. Esto indica, también, que no vale la "Marquilla", o sea, escribir el nombre de un candidato en una boleta distinta a la del partido que lo postuló.

Tampoco se postulará a ningún ciudadano candidato a Diputado por más de una Provincia.

El número de Diputaciones, por Provincias es el siguiente:

BOCAS DEL TORO	1
COCLE	5
COLON	6
CHIRIQUI	9
DARIEN	1
HERRERA	3
LOS SANTOS	4
PANAMA	17
VERAGUAS	7

Cada Principal lleva dos Suplentes, Primero y Segundo, que son elegidos en la misma papeleta.

La Constitución determina que debe haber un Diputado por cada 15,000 habitantes por Provincia. En las próximas elecciones de 1960 prevalece este criterio y se basa en el Censo de 1950.

Para las otras elecciones que han de celebrarse en 1964, la Constitución señala que habrá un Diputado por cada 25,000 habitantes y uno más por un residuo que no baje de 15,000. De manera que su determinación exacta queda sujeta al número que arroje el Censo de Población que se haga en el próximo año.

REGISTRO DE PARTIDOS

El Tribunal Electoral abrió el proceso de formación e inscripción de nuevos partidos políticos desde el 30 de Marzo al 30 de Noviembre de 1959. Esta medida la dictó por medio del Decreto N° 24 del 11 de Marzo del año citado. Por este instrumento reglamentó el procedimiento que se ha de observar al efecto y lo completó con una serie de instrucciones especiales y precisas, impartidas a los funcionarios denominados Registradores Electorales que son los encargados de atender al público en cada Distrito, para ese fin.

Preparado el terreno para la inscripción de los Partidos Políticos, los interesados en formar uno nuevo, se dirigen al Tribunal Electoral, en cumplimiento del Artículo 25 del Código que dice:

“Cualquier grupo de individuos en pleno goce de sus derechos políticos podrá iniciar la formación de un partido político, la cual pondrán en conocimiento

del Tribunal Electoral, por medio de una solicitud que firmarán cinco de los iniciadores por lo menos. El memorial debe contener el nombre de los iniciadores, el número de sus cédulas, así como el nombre del partido, su emblema, declaración de principios y objetivos, estatutos provisionales, proyecto de programa y la lista de los miembros de la Directiva provisional".

LA SOLICITUD DE INSCRIPCION

La solicitud de inscripción de Partido Político debe contener:

- 1º—El nombre de 5 miembros del Comité Organizador, por lo menos.
- 2º—El número de la Cédula de cada uno.
- 3º—Copia del Acta de iniciación (Comité Organizador)
- 4º—El nombre del Partido.
- 5º—El Emblema.
- 6º—Declaración de Principios y Cbjetivos.
- 7º—Proyecto de programa.
- 8º—Estatutos provisionales.
- 9º—Lista de los nombres de la Dirección Superior.

EL MEMORIAL

El memorial, repetimos, debe ser encabezado con los nombres de cinco o más solicitantes, con expresión del número de sus respectivas Cédulas, y obedecerá a los siguientes fines:

1º—Llevar al conocimiento del Tribunal Electoral que ellos, como miembro del Comité Organizador, en sus propios nombres y en el de otros ciudadanos en ejercicio, han iniciado la formación de un Partido Nacional (o Municipal) que operará en el país con el nombre de (XX).

2º—Solicitar al Tribunal Electoral, se sirva dictar Resolución Motivada abriendo el período de inscripción de adherentes del partido en formación y ordenar su Registro Provisional.

3º—En respaldo de la anterior solicitud y en cumplimiento con los prescrito en el Artículo 25 del Código

Electoral y de lo dispuesto en el Artículo primero de la Ley N° 21, de este año, acompañarán los siguientes documentos:

a) Acta autógrafa de la sesión celebrada por los iniciadores el día X del mes de (XX) de 1959, en la cual constan los nombres de los iniciadores, la designación del Directorio Provisional del Partido y el nombramiento del Comité Organizador del Partido, con expresión de sus atribuciones.

Con respecto a este Comité Organizador creemos conveniente hacer una explicación.

En la última parte del Artículo 1º de la Ley 21 del 30 de Enero de 1959, hay un párrafo que dice: "El Tribunal Electoral reconocerá como **representantes responsables** a los componentes del **Comité o Junta Organizadora**".

El Artículo citado reforma al Artículo 28 de la Ley N° 25 del 30 de Enero de 1958.

Para justificar la existencia de ese Comité o de esa Junta Organizadora, hemos creído conveniente que ese nombramiento lo haga alguien que tenga autoridad para ello; y, como no existe disposición expresa que lo reglamente, es prudente recomendar que esa medida venga de un órgano colegiado provisional, organizado para iniciar la formación de un nuevo partido. Y nadie mejor para ello que los iniciadores reunidos en cuerpo colegiado, elevando un acta en la cual consta el nombre de las personas que integran el Comité Organizador. En esa misma acta de sesión debe hacerse constar que el Comité es responsable ante el Tribunal Electoral para elevar solicitud de Inscripción de adherentes, pedir registro provisional del Partido, y presentar, junto con la documentación que señala el Artículo 25 del Código Electoral, copia autógrafa del Acta de la sesión de **iniciación**. También debe hacerse constar en esa Acta, el escogimiento del Directorio Provisional (Nacional o Municipal según el caso) y que fué integrado por los señores XX, los cuales eligieron Presidente, Vice-Presidente, Secretario, Tesorero, Fiscal, Vocales, etc., y la autorización conferida a ese Comité Organizador para que, en unión del Directorio Provisional, preparen elección de Delegados a la Convención, Nacional

Constitutiva. señalen fecha de instalación de ésta, organicen sus funciones y practiquen cuantas diligencias sea menester practicar, para su funcionamiento y clausura.

PROCEDIMIENTO

Recibidos el memorial y la documentación arriba expresados el Tribunal, en acatamiento a lo prescrito por el Código Electoral en su Artículo 26, publicará en un periódico de la Capital, y en otro de la localidad, si lo hubiere, durante tres días consecutivos, el aviso de ley, informando al público que ha sido presentada tal solicitud, lo mismo que hará descripción del Emblema, Divisa y una síntesis de la Declaración de Principios y Objetivos, del Proyecto de su programa de Gobierno y de los Estatutos, con el fin de que se apersonen al Tribunal los ciudadanos o Entidades que consideraran tener fundamento para objetarla. Copia del mismo aviso debe ser colocada en la Tablilla del Tribunal, en lugar visible, también por tres días consecutivos.

OBJECIONES

Cuando se presenta objeción que se funde en igualdad de nombre, emblema, divisa, lema o sigla, o semejanza capaz de producir confusión con otro Partido inscrito, el Tribunal Electoral pondrá Resolución Motivada, con término de tres días, para que los interesados subsanen las fallas anotadas.

Cuando se presenten más de una solicitud para inscripción de Partidos con nombres, emblemas, divisas, lemas o siglas idénticos, el Tribunal Electoral celebrará vista oral entre los tres y cinco días contados desde el recibo de las solicitudes, apreciará las pruebas que se aduzcan y resolverá, teniendo en cuenta antecedentes y actividades partidarias de los grupos solicitantes, por medio de Resolución motivada.

Los representantes de los Partidos no favorecidos, podrán pedir la inscripción de otro Partido Político con diferentes distintivos.

SOLICITUD SIN OBJECIONES

El Tribunal debe dejar constancia de que, dentro del término legal de ocho (8) días hábiles transcurridos, no ha recibido objeción alguna al respecto.

El Tribunal indicará, asimismo, que ninguno de los principios básicos agregados a la solicitud presentada para la formación del nuevo Partido, tiende, en forma alguna, directa o indirectamente, a destruir el sistema democrático de gobierno; que tampoco tiene, como requisito indispensable de afiliación el sexo, la raza, la religión, ni cuenta en su seno con sindicatos, ni agrupaciones cívicas laborales y no presenta denominación personalista, ni hace alusión a nombre de persona viva o muerta y tampoco su nombre, emblema o sigla, son iguales a las de los otros partidos inscritos que pudieran causar confusiones.

Después de esto, y con base en lo dispuesto por el Artículo 27 del Código Electoral, el Tribunal Electoral procederá a declarar abierto el período de inscripción de adherentes solicitados; reconocerá como representantes responsables del partido a los integrantes del Comité Organizador, y pedirá el nombramiento de dos miembros suyos para que firmen la diligencia de apertura de los libros, con el Presidente y el Secretario General del Tribunal; ordenará al Departamento de Organización Electoral efectúe el registro provisional del Partido y que imparta instrucciones a todos los Registradores para que le presten la protección y facilidades de la Ley; y, por último, notificará esa Resolución al Presidente del Directorio.

El nuevo Partido cuya inscripción de adherentes llena la cuota electoral, suspende su inscripción; y, por medio de su Comité Organizador, dentro de un término de treinta días, a contar desde el día en que fué suspendida la inscripción, está obligado a hacer lo siguiente:

1º—Establecer los Organismos Partidarios. Es decir, que deben fundar en cada Distrito, con personas del lugar, un Directorio, compuesto por lo menos de cinco personas que han de ser, forzosamente, afiliadas e inscritas legalmente en el Partido; y,

2º—Convocar a una Convención. Señalar la fecha para la elección de Delegados a esa Convención y la fecha y lugar en que ha de reunirse. Esa Convención se denominará "CONSTITUTIVA".

Reunida la Convención, así convocada, cumplidos como fueron los requisitos esenciales en todo cuerpo colegiado deliberante, procederá a acordar, en definitiva, el Nombre del Partido, su Emblema, Principios, Objetivos y Estatutos, y **eligirá**, en propiedad, a los miembros del Directorio Superior, o Directorio Nacional. Esta Convención podrá aprobar o improbar los actos de organización efectuados por el Comité Organizador. En esta Convención no se podrá efectuar ningún otro acto de carácter electoral.

Estas reglas son iguales tanto para Partidos Nacionales como para los Municipales.

Los primeros deben tener Directores en todos los Distritos de la República y en cada una de las Provincias; su Convención es Nacional y sus Delegados elegidos en cada Distrito; y los segundos, los Municipales, su Convención es Distritorial; su Delegados representan a los Corregimientos y la Convención nombra a la Autoridad Superior que se denomina Directorio Distritorial. La ley no señala norma a la elección de Delegados, pero no se opone a la libre postulación.

Dentro del término de ocho días, contados desde el día siguiente a la clausura de la Convención Constitutiva, el Directorio Nacional o Municipal acabado de nombrar por ésta, y como primer acto oficial, redactará y dirigirá un memorial, al Tribunal Electoral, firmado por el Presidente y el Secretario General, informándole que el partido que representan, le ha dado cumplimiento al Artículo 3º de la ley 21 del 30 de Enero de 1959; y que en atención a lo previsto en el Artículo 4º de la ley 21, citada, reformatoria de la 25 de 30 de Enero de 1958, le expresará el número de afiliaciones obtenidas, le pedirá que se declare al Partido legalmente constituido y se ordene su registro definitivo.

Para respaldar esta solicitud, remite una serie de cupones numerados, que fueron desprendidos de cada una de las páginas respectivas de los libros de inscripciones

(números tales y cuales) por el Registrador Electoral, de cada Distrito como consta en la diligencia firmada por éste y por el Representante del Partido, previamente acreditado. Como la suma de estos cupones arroja un total de X, adherentes inscritos durante el proceso de inscripción, queda demostrado que se ha llenado la **cuota electoral que ordena** la ley 31 de 9 de Mayo de 1959, reformativa del Artículo 32 de la ley N° 25 de 1958, por la cual se aprueba el Código Electoral. El Departamento de Organización Electoral expedirá certificación al respecto.

Y, por último, acompañará al memorial una copia del Acta final de la Convención, firmada por todos los miembros de la Mesa Directiva de la misma; y copias de la Declaración Doctrinal (léase principios), el Programa y los Estatutos.

Estos últimos documentos deben estar autenticados por el Secretario del Directorio Nacional o Municipal, según el caso.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

El Tribunal Electoral, teniendo en cuenta el alto porcentaje de ciudadanos que sus nacimientos no se encuentran debidamente inscritos en el Registro Civil, obtuvo de la Asamblea Nacional las facilidades, muy justas y humanas, de cooperación social, que a continuación copiamos, y que se encuentran consignadas en la ley 21 de 30 de Enero de 1959, adicionales a los Artículos 42 y 43 del Código Electoral, que dicen:

ARTICULO 5º (Transitorio): Los requisitos a que se refieren los artículos 42 y 43 de la ley N° 25 de 30 de Enero de 1958, "por la cual se aprueba el Código Electoral" sobre la entrega y exhibición de la Cédula de Identidad Personal para la inscripción de un ciudadano en algún partido político, podrán suplirse, hasta el 30 de Noviembre de 1959, **siempre y cuando no se encuentre operando en el respectivo Distrito la cámara fotográfica** de seguridad que suministrará la Dirección General de Cedulaación, de la siguiente manera: presentando al Registrador Distritorial el cupón correspondiente a la solicitud de su nueva Cédula de Identidad Personal en el cual deberá aparecer, necesaria y debidamente autenticado por el funcionario que señale el Tribunal Electoral en cada Distrito,

el número que le corresponde a su nueva Cédula de acuerdo con la tarjeta base confeccionada por la Dirección General de Cedulación, después que la solicitud de la nueva Cédula haya sido revisada y encontrada correcta de acuerdo con los libros de inscripciones de nacimientos del Registro Civil.

El Tribunal Electoral remitirá a los Ceduladores Distritoriales las tarjetas Bases para la nueva Cédula de Identidad Personal ya confeccionadas por la Dirección General de Cedulación. Además hará listas de las mismas, las cuales enviará a los respectivos Registradores Distritoriales. Las listas aludidas deberán contener el nombre legal y usual del interesado, si lo tuviere, el número de su nueva Cédula de Identidad Personal y el Distrito donde reside.

El interesado, si supiera escribir, estampará su firma autógrafa al lado de su nombre en la respectiva lista al momento de inscribirse en un nuevo partido político. De no saber escribir lo hará otro a su ruego, en la respectiva lista, en presencia del registrador.

PARAGRAFO: En los casos en que se encuentre operando en el respectivo Distrito la cámara fotográfica de seguridad suministrados por la Dirección General de Cedulación, el interesado llenará todos los requisitos exigidos en el presente artículo para las personas que no han obtenido aún su Cédula de Identidad Personal, pero antes de proceder a inscribirse en un partido político está en la obligación de **fotografiarse con dicha cámara**. En estos casos el **Registrador Distritorial** deberá exigir que en el cupón de solicitud de Cédula, además del **número de su nueva Cédula**, necesaria y debidamente autenticado por el funcionario que señale el Tribunal Electoral en cada Distrito, aparezca impreso el sello con la palabra "FOTOGRAFIADO" que utiliza la Dirección General de Cedulación, en la labor fotográfica.

ARTICULO 6º (Transitorio).—Cada vez que se afilie en un Partido alguna persona con base en el Artículo 5º de la presente ley y hasta el 30 de Noviembre de 1959, el Tribunal Electoral lo hará constar estampando en la tarjeta base de la nueva Cédula del interesado una perforación o señal que indique el hecho de la inscripción. El Tri-

bunal Electoral tendrá como base para ello las listas de las personas afiliadas que deberán ser enviadas diariamente por los Registradores al respectivo Cedulador Distritorial y al Tribunal Electoral. Asimismo, los Registradores harán constar el hecho de la inscripción en el cupón de la solicitud de Cédula del interesado.

ARTICULO 7º (Transitorio).—El Tribunal Electoral enviará también a los Ceduladores Distritoriales y a los Registradores Electorales las listas conteniendo el nombre, domicilio y número del cupón de todas aquellas personas que, habiendo hecho solicitud de su nueva Cédula, no **aparecieren inscritas en el Registro Civil** y las cuales deben comprobar su nacimiento por los medios indicados en el Parágrafo 1º del Artículo 19 de la ley 60 de 1946, o bien por los establecidos en la ley 41 de 14 de Noviembre de 1958.

ARTICULO 8º (Transitorio).—En caso de que algún ciudadano cuyo nombre se encuentre comprendido en las listas a que se refiere el Artículo anterior desee inscribirse en algún partido político, hasta el 30 de Noviembre de 1959, podrá hacerlo siempre que llene los siguientes requisitos: Presentando ante el Cedulador Distritorial el cupón correspondiente a la solicitud de su nueva Cédula a fin de que el citado funcionario haga constar en el mismo que la persona se encuentra pendiente de inscripción en el Registro Civil y que debe llenar para tal fin los requisitos pertinentes. Luego presentará el cupón al Registrador Electoral para los fines de su inscripción en el partido político.

El Registrador Electoral procederá a llevar a cabo la correspondiente inscripción haciendo constar en el libro respectivo la circunstancia de que ella es **provisional** por la razón apuntada en el párrafo precedente. El interesado, si supiera escribir, estampará su firma autógrafa al lado de su nombre en la respectiva lista al momento de inscribirse en un nuevo Partido Político. De no saber escribir, lo hará otro a su ruego, en la respectiva lista, en presencia del Registrador. El Registrador Electoral enviará diariamente al Tribunal Electoral y al Cedulador Electoral correspondiente, sendas listas conteniendo una relación de tales inscripciones.

ARTICULO 9º El Tribunal Electoral en ningún caso dictará Resolución reconociendo la **existencia legal** de un partido y ordenando su inscripción definitiva en el registro correspondiente, si las **inscripciones provisionales hechas conforme al Artículo anterior** se tienen como cifras necesaria e indispensable para el logro de Partidos Nacionales y Municipales por el Artículo 1º, ley 31 del 9 de Mayo de 1959, "por la cual se aprueba el Código Electoral", **a menos de que los ciudadanos de esta manera afiliados se inscriban en el Registro Civil y obtengan su tarjeta base o su nueva Cédula de Identidad Personal.**

* * *

A continuación reproducimos las palabras de ERASMO publicadas en "La Hora" del 25 de Septiembre último, por tener mucha similitud con el tema arriba tratado por nosotros, pero esta reproducción no quiere decir que aprobemos integralmente su idea, pero somos los primeros en reconocer que si la refuerza. Dice así:

PARTIDOS SIN PUEBLOS Y PUEBLOS SIN PARTIDOS

Sin duda alguna el pueblo panameño ha llegado a la mayoría de edad política. De los hochornosos espectáculos del pasado, cuando la comunidad desfilaba como una ancha y solidaria comarca cuna a los precintos electorales sin voz ni conciencia, y claro está, sin voto también, al momento en que vivimos de hondos e intensos escrutinios de la opinión pública, el Civismo panameño ha cubierto largas y saludables jornadas. Esta maduración de los valores morales del ciudadano, este viaje hacia la esperanza de una República de Hombres, será plasmado de modo indeleble y prominente en el desarrollo de las próximas elecciones. De allí la importancia —a juicio de Erasmo— de discutir la situación política de Panamá porque estamos presenciando el caso sin precedentes de unos "líderes" políticos, abroquelados en malsanos conciliábulos de recámaras familiares, que proyectan, planean y deciden, mientras la procesión del pueblo se enrumba hacia otra parte. Se le ocurre a Erasmo que son seres hipnotizados por pasa-

das glorias, que como la mujer de Lot, enmohecen, pero que sin embargo, pretenden gravar el porvenir con el fardo de su incapacidad presente.

Este es el ridículo y deprimente cuadro que en el pensamiento de Erasmo ofreció la vodevilesca reunión del Internacional. Allí, en todas sus vastas dimensiones se configuró el drama de la República. Quién se acordó de nuestro pueblo allí? Quién tuvo la delicadeza de invitar a Tiburcio? Acaso por el hecho de que todos hablaran en su nombre, no debía nuestro pueblo tener allí, aunque fuese, como lo es él, una flaca y macilenta representación? Pero al parecer este hubiese sido un invitado inoportuno, indiscreto y perjudicial.

Lo cierto es que ese cónclave de jerarcas evidencia que el nuestro es un país de partidos sin principios. Ahora, cuando por el sacrificio de nuestra juventud pudo la República vencer la zona tórrida en que estuvo a punto de naufragar su integridad institucional, surgen como de un largo cautiverio, como si sus voces alguna vez padecieron encadenamientos, profetas de la medianoche, Mesías de tono entero, proclamándose los Salvadores. Son las consecuencias de esa hambre del triunfo, de ese ganar a toda costa porque desgraciadamente nuestra política de Directorios y recámaras sigue todavía infectada por el burocratismo, por la voracidad de quienes no resisten el más breve exilio del presupuesto nacional. Esto se palpa, primeramente, en la vida interna de los partidos, en donde los cerebros y estrategias que ayer nadie vislumbraba en la peligrosa perspectiva de la República, y que hoy van surgiendo tras escritorios refrigerados y colchones de plumas para constituirse en árbitros famélicos y aprovechados de esos partidos. Y lo que internamente están padeciendo los partidos, es lo que desgraciadamente se proyecta a la superficie y se delata en esos mercados electorales, como la farandulera reunión del Internacional”.

* * *

LA VIEJA Y LA NUEVA CEDULA

La Cédula llamada por equivocación, de Identidad Personal, no era un documento malo. Su existencia tuvo origen limpio y en sus primeros años, prestaba servi-

cio correcto en la identificación de su dueño y el uso de ella tuvo general acogida en las diligencias judiciales y administrativas, así como en los actos civiles, comerciales y Notariales, en que debía participar el ciudadano.

Pero un buen día vino el uso de la Cédula Personal en las contiendas políticas y aquel documento impoluto fué perdiendo prestigio desde el momento en que algunos políticos le encontraron el lado vulnerable de su numeración sin control, cuya multiplicidad podía ser elevada a lo infinito por no estar sujeta a confrontación alguna contra inscripciones vitales del Registro Civil.

Sus excesivas ediciones, oficiales unas, clandestinas otras, hechas estas sin recato y sin medida, convirtieron su uso legal en abuso, que la estrelló contra la opinión pública, con el consiguiente escándalo de proporciones nacionales. Sin embargo, de este desastre, que todos lamentamos, no es posible culpar a persona alguna en particular, ni a determinado partido político. Porque todos, cual más cual menos, tienen algo que ver con su historia por acción o por omisión; y la mayoría de los panameños, pecaron por la indiferencia demostrada ante la consumación de hecho tan detestable, que era del dominio público.

Fué ahora cuando se pensó y se hizo la reforma constitucional al Artículo 102, de nuestra Carta Magna y que en una de sus partes se dice:

“Es obligación de todo ciudadano obtener una Cédula de Identidad Personal, que lo identificará al sufragar y en los demás actos indicados por la ley”.

Como el anterior, el legislador le ha agregado a ese artículo que menciona la Cédula, otros párrafos tan disímiles, como el primero que dice: “El **sufragio** es un derecho y un deber de todos los ciudadanos”, de modo más definido este otro que dice: “El **sufragio** es universal y libre” y aún más, al agregar el mismo artículo 102: “El voto igual, directo y secreto”, ha dado motivo a que muchos ciudadanos hayan creído que la Cédula, es una Cédula Electoral y muchos lo creen más aún, cuando advierten que el Artículo 102, cierra su contenido diciendo: “Las autoridades están obligadas a garantizar imparcialmente la libertad y honradez del **sufragio**”. Creemos que tal vez

el excesivo uso del término **sufragio** alrededor de la Cédula, en el citado artículo, motiva la confusión.

Como puede apreciarse, se vé que no son pocos los que creen que la Nueva Cédula de Identidad Personal, cuya confección coincide con el proceso electoral actual, es una Cédula Electoral, y andan muy equivocados los que tal cosa creen.

La Cédula sirve para que su dueño se identifique en cualquier acto o diligencia civil, judicial, comercial, religiosa o Notarial, en que tenga que intervenir directa o indirectamente, por sí o por interpuesta persona y hasta en los dos actos extremos entre sí que se efectúan en su vida y sin su consentimiento que son: nacimiento y muerte.

Como se ve, de entre los múltiples usos que el ciudadano puede darle a su Cédula, sólo uno se relaciona con el derecho y el deber de sufragar, y esto sucede nada más que una vez cada cuatro años, en las elecciones populares.

La Cédula pues, no es una Cédula Electoral, sino que es y seguirá siendo una Cédula Personal que sirve, para identificar a su poseedor en todas y en cada uno de los actos en que tenga que participar a lo largo de su vida.

La vieja Cédula, que se inició por mandato de la ley N° 28 de 1934, terminó su existencia, el 15 de Septiembre de 1959, en virtud del Decreto N° 126, 15 de Julio de 1959, del Tribunal Electoral, que la anuló.

La Nueva Cédula, está hecha de manera que presta el máximo de seguridad y su confección está a prueba de falsificación. Las principales garantías que ella misma tiene son las siguientes: primero el número. El número de cada Cédula es un número clave que no puede ser usado en otra Cédula con nombre distinto al que realmente corresponde a su dueño, y debe concordar con sus datos vitales debidamente inscritos. Segundo: el material que se usa en su confección únicamente puede ser adquirido por el Estado; el sello frío que lleva tiene su clave íntima y reservada; cada Cédula lleva como contra-marca, el sello de garantía, al reverso, con la firma del Director General de Cedulación, que imprime una máquina especial semejante a las que usan los Bancos y la Contraloría General, para asegurar sus cheques. Y, para los efectos

electorales, sería inútil cualquier intentona de falsificación, porque para hacer eso tiene que pasar la prueba del Padrón Electoral, que clasifica a los sufragantes por orden alfabético, por su estado civil, por razón de su residencia, por fecha y lugar de nacimiento y por el número de su Cédula. Y después de figurar en este Padrón Electoral, el ciudadano tiene que inscribirse, en el Registro Electoral, de su Distrito y su nombre ha de salir en unas listas que publicarán dos veces con el número de su Cédula y su residencia, circunstancia que está sujeta a confrontación en el Registro Civil, y su verificación confirma la inscripción real del sujeto, como posible elector. En caso de que tenga la prueba resultados negativos, se anulará la Cédula y se enjuiciará a los responsables.

El ciudadano armado de un instrumento legal tan eficaz como lo es esta Cédula, ya puede acercarse sin temor a inscribirse en cualquier partido, si quiere; y también está capacitado para ejercer el sufragio libremente.

Al acercarse el ciudadano a la Urna de Votación, le conviene leer los siguientes Capítulos que le enseñarán a votar.

Sobre todo a aquellos señores que no conocen bien el Código Electoral.

III

APERTURA DEL PROCESO ELECTORAL

Toca al Tribunal Electoral por mandato de la ley convocar a elecciones lo cual iniciará el período electoral desde el 8 de Noviembre de 1959. Las elecciones para Presidente, Vice-Presidentes y Diputados se efectuarán el 8 de Mayo de 1960 y las elecciones para Concejales el Domingo 15 del mismo mes y año.

El Tribunal Electoral está preparado para poner en marcha la maquinaria electoral en todo el territorio nacional y confía en poder informar al público el resultado de las elecciones, muy pocos días después de efectuadas éstas, contando para ello con la honorabilidad, eficiencia y pulcritud del elemento humano que presentan los Partidos Políticos, para manejar los Organismos Electorales.

Este elemento humano es el llamado a efectuar los escrutinios generales y parciales, y por lo tanto, en sus manos quedará depositada la esperanza del pueblo de obtener unos escrutinios honrados. Estos Escrutadores tienen la feliz oportunidad de grabar dignamente sus nombres en la Historia Patria, y su conducta será debidamente juzgada por la presente y las futuras generaciones, en su justa medida.

De lo expuesto se deducen dos casos fundamentales que el pueblo debe tomar en cuenta, desde ahora, para no llamarse a engaño, si las cosas no salen tan limpias como nosotros deseamos:

1º—Que son los Partidos Políticos los únicos responsables por los fraudes que ocurran en los escrutinios parciales y generales; y,

2º—Que si el pueblo queda burlado con unos escrutinios fraudulentos, es porque así lo quiere.

En el primer caso, los Partidos políticos son responsables de lo malo que tengan las elecciones en cada Mesa de Votación, porque ellos son los **únicos** que tienen derecho a tener representantes en cada Mesa de Votación y porque estos representantes, seleccionados por esos mismos partidos, son los **únicos** autorizados por la ley, para hacer los **Escrutinios** en las Mesas de Votación, en las Juntas Distritoriales de Escrutinios, en las Juntas Provinciales de Escrutinios y en la Junta Nacional de Escrutinio.

De modo que si algo malo brota de una Mesa de Votación es obra del Partido cuyo representante actuó mal, y porque ha mandado lo peor de sus adherentes a maquinar el fraude. Y esto que es el colmo de la mala fé, es una burla al pueblo panameño que desea honradez en los escrutinios, y es bueno, muy conveniente que el pueblo conozca esto de antemano, para que sepa a quién debe reclamarle cualquier fraude que se cometa.

Y en sentido inverso, si todo sale bien, son los Partidos Políticos, representados en las mesas de Votación por sus Escrutadoras que hicieron un escrutinio honrado a quienes habrá que felicitar, aunque sea por haber cumplido con su deber.

En el segundo de los puntos arriba anotados que dice: **“al pueblo lo burlan, porque quiere”** agregamos que esto es así, porque no puede ningún Jurado de Votación Escrutador, cometer un fraude sin que los otros Jurados de Votación, se den cuenta de lo que está pasando. Además de los Escrutadores, presencian el Escrutinio un Representante por cada Partido militante y cada partido tiene también un Jurado dentro de cada Mesa de Votación; y es de suponer que cada Jurado y su Representante, dos personas por Partido están cuidando sus votos para que no le hagan trampa con la ventaja de que cada boleta será de un color distinto. Y por encima de todo esto, está el hecho de que los Escrutinios son públicos, y se efectuarán en cada Mesa de Votación al mismo tiempo en toda la República. Y es aquí, precisamente, en donde surge el poder popular para exigir honradez en casos necesarios. De modo que sería inexplicable que el pueblo tolerase un fraude y lo dejare pasar impunemente sin sancionarlo en tales condiciones tan ventajosas, por primera vez.

Como puede apreciarse, se nota claramente la ninguna participación del Gobierno en los Escrutinios, ni de ninguna autoridad administrativa o Judicial, ni de la Guardia Nacional, ni tan siquiera del Tribunal Electoral. Pero éste a última hora, interviene en la aclaración de alguna equivocación, en la solución de algún problema, en la aceptación y resolución de alguna queja, demanda o impugnación, pero no interfiere en el proceso de votación ni en el Escrutinio.

Algunas veces pensamos, para evitar algunos errores, o para prevenirlos o para evitar desconfianza, que sería conveniente celebrar un acuerdo previo entre los Partidos Políticos militantes, el Tribunal Electoral y el Organismo Ejecutivo, capaz de asegurar la tranquilidad y la paz pública. Y, al efecto, sometemos a la consideración pública un proyecto que hemos elaborado, con temor de pecar de ingenuos que dice:

“El Organismo Ejecutivo en consulta con los Partidos Políticos reconocidos y el Tribunal Electoral.

CONSIDERANDO:

Que los actuales momentos son propicios al establecimiento de una acción conjunta integrada por el Organó Ejecutivo, los Partidos Políticos reconocidos y las Autoridades Nacionales, enderezada contra las actividades subversivas que pretendan perturbar la paz pública durante el próximo torneo electoral;

Que las tales actividades subversivas contra el orden electoral establecido por el Tribunal Electoral al aplicar en todos sus actos, como norma de conducta, una justicia electoral igualitaria, tan justa como imparcial, pueden acabar con la estabilidad institucional de la República;

Que es indispensable para sostener la vigencia del sistema democrático de gobierno de dar la máxima garantía al ciudadano en su derecho a elegir libremente;

Que para ejercer el derecho político a elegir y ser elegido se hace indispensable, como un deber de todos los ciudadanos, reconocer y observar como postulados de obligatoria observancia, el respeto al voto, a la dignidad humana, a la libertad de los electores y a la honestidad del escrutinio;

Que por lo general esas agresiones vienen siempre precedidas de la protesta airada como una consecuencia del fraude electoral que las origina; y,

Que es un deber Constitucional y altamente cívico, tanto de las autoridades públicas, como de los partidos políticos, colaborar con el Tribunal Electoral en su misión de organizar, celebrar, fiscalizar y dirigir unas elecciones puras,

ACLARAN:

PRIMERO: La firme determinación de los Partidos Políticos, del Tribunal Electoral y del Organó Ejecutivo, de mantener un Cuerpo de Vigilancia Electoral, al servicio del Tribunal Electoral, como Organó de Acción Vigilante para impedir, repeler y castigar toda actividad subversiva que pretenda alterar la paz pública y el proceso electoral;

SEGUNDO: Cumplir las órdenes del Tribunal Electoral, que mantiene el principio de justicia igualitaria e imparcial en los problemas que se susciten con motivos electorales;

TERCERO: Hacer respetar el derecho que tiene todo Ciudadano en ejercicio, a elegir y su deber de respetar el voto ajeno, la libertad y dignidad humana de los demás electores y la honestidad del escrutinio;

CUARTO: Recomendar al Tribunal Electoral para integrar los organismos electorales a ciudadanos íntegros, de reputación reconocida dentro de cada Partido así:

- a) Para la Junta Nacional de Escrutinio, a ciudadanos que hayan sido Presidente de la República o Ministros de Estado;
- b) Para las Juntas Provinciales de Escrutinios, a ciudadanos que hayan sido Ministros de Estado, Embajadores, Jueces, Magistrados Judiciales y Gobernadores de Provincia;
- c) Para las Juntas de Votaciones a ciudadanos notables, de reconocida reputación como Profesores de la Universidad y de los Colegios de Segunda Enseñanza, Miembros del Magisterio, del Comercio, de la Banca, de Instituciones Cívicas, Culturales, Benéficas, de las Sociedades autónomas, y en general a ciudadanos independientes de reconocida fama, sin historial policivo.

QUINTO: Considerar el fraude electoral, en cualquier de sus formas, contra un Partido beligerante, como cometido contra todos los demás partidos;

SEXTO: Llevar al escarnio público al ciudadano que incurra en cualquier delito de fraude de escrutinio, o de violencia electoral, que impida el libre ejercicio del sufragio, y entregarlo a las autoridades oficiales para la aplicación de las sanciones, que le imponga el Tribunal Electoral;

SEPTIMO: Brindar al Tribunal Electoral toda la colaboración posible en su ingente labor de mantener el orden, dirigir el debate electoral y brindar al pueblo unas elecciones libres y escrutinios honrados.

Expedida y firmada en la ciudad de Panamá,.....

Establece el Código Electoral el Censo y el Registro Electoral.

El Censo Electoral se forma con la relación verificada de las Cédulas expedidas por el Tribunal Electoral, la cual contendrá los datos de identificación que aparezcan en aquellas. Deberá ser revisado cada año con el fin de completarlo.

Con base en el Censo Electoral de todos los ciudadanos debidamente cedulados se establece entonces el Registro Electoral en el cual deberán constar los siguientes datos: el o los nombres propios y los patronímicos o apellidos de los ciudadanos que conforme a la Constitución y la ley tengan derecho a ejercer el sufragio. El número de la Cédula de Identidad Personal y el Nombre del Distrito en el cual fué expedida. Y la naturaleza y vecindad de la persona, ciudad o población de su domicilio, calle y número de su casa o habitación.

El Tribunal Electoral está obligado a publicar dos listas o boletines en los cuales aparecerán los nombres de las personas que a la fecha de su expedición se les haya expedido la correspondiente Cédula de Identidad Personal con todos los datos que acabo de enumerar. Estas listas o Boletines serán publicados, uno el 15 de Febrero del año en que tengan lugar las elecciones y el otro el 15 de Abril del mismo año, el cual será definitivo. Mediante la publicación del primer boletín cualquier ciudadano podrá formular reclamos ya sea porque haya variado de domicilio, o bien que se haya omitido su nombre o estuviera errada su afiliación, a fin de que el Tribunal Electoral corrija la anomalía.

La segunda publicación de la lista o boletín se considerará, como ya hemos dicho, de carácter final.

Las listas o boletines se publicarán determinando el nombre y número de cuatrocientos veinticinco electores por cada mesa de votación que corresponda a cada Distrito. Las Mesas de Votación de cada Distrito se enumerarán desde el número uno en adelante.

(1) Isaías Pinilla.—"Mundo Gráfico".

CENSO ELECTORAL Y REGISTRO ELECTORAL

Estas medidas son dos de las innovaciones más importantes introducidas en el proceso electoral por el Código vigente.

Y se hace de la siguiente manera:

El Tribunal Electoral, a medida que, por conducto del Departamento respectivo expide cada Cédula, inscribe ipso-facto como Elector, a su dueño ubicándolo en el sitio o calle, o lugar de su residencia, lo cual es esencialísimo para facilitarle el ejercicio del sufragio, y de agregar todos los datos de identificación contenidos en la solicitud de Cédula y el número de ésta.

Este Censo tiene el carácter de un Registro Público, que el Tribunal pondrá al servicio de los partidos políticos y lo publicará en la prensa local.

Este Registro Electoral funcionará así:

Quedará abierto en toda la República el 10 de Diciembre de 1959, hasta el 1º de Abril de 1960.

Con base en el Censo Electoral de todos los ciudadanos debidamente cedulados se harán Boletines o listas correspondiente a cada Distrito, agrupados de acuerdo con el lugar de su residencia dentro del mismo Distrito. Esas listas se harán en orden alfabético por apellidos paternos.

Esas listas o boletines serán remitidas por el Tribunal Electoral a cada Distrito oportunamente, y al nombre de cada vecino cedulaado, se le agrega los siguientes datos importantes:

1º El o los nombres propios y los patronímicos o apellidos de los ciudadanos que conforme a la Constitución y la Ley tengan derecho a ejercer el sufragio;

2º El número de la cédula de identidad personal y el nombre del Distrito en el cual fue expedida; y

3º La naturaleza y vecindad de la persona, ciudad o población de su domicilio, calle y número de su casa o habitación.

El empleado oficial a quien se le hace el envío de estos boletines es el **Cedulador-Registrador** de cada Distrito.

Este funcionario Cedulador-Registrador tendrá su oficina abierta al público diariamente durante todo el

tiempo que le señale el Tribunal Electoral, en la Cabecera de cada Distrito.

Ante este Cedulador-Registrador puede presentarse el ciudadano que tenga su Cédula para ver si no se le ha incluido en el Registro Electoral que le corresponde por razón de residencia a fin de que se corrija la omisión.

Ante este funcionario Cedulador-Registrador deben presentarse sus reclamos justificados, aquellos ciudadanos que no hayan recibido Cédula y que la hayan solicitado con anterioridad a esa fecha; o en caso de que no la hubiesen solicitado, lo hagan ante ese funcionario.

Y, también, ante ese mismo funcionario podrán acercarse, con fines idénticos, a los anteriores, aquellos extranjeros a que se refiere el Artículo 192 de la Constitución y serán atendidos.

Por último y con el fin de brindar al ciudadano todas las facilidades en la obtención de su Cédula, el Tribunal Electoral utilizará todos los medios de publicidad, escrita y oral (prensa y radio) que estime conveniente para llevar a conocimiento de los ciudadanos su obligación de inscribirse en el Registro Electoral, como requisito indispensable para figurar luego en la lista de Electores que será colocada en la Mesa de Votación correspondiente a su vecindad que es la **única** en que podrá votar. Más aún: el Tribunal, en su empeño en que ningún ciudadano quede fuera del Registro Electoral, publicará dos listas o Boletines, en los cuales aparecerán los nombres de las personas que, a la fecha de su publicación, se les haya expedido la correspondiente Cédula con toda su filiación y lugar de residencia.

Y por último, esas listas o boletines las publicará el Tribunal Electoral así:

El Primer Boletín lo publicará el 15 de Febrero; y el el Segundo, que será el definitivo, lo publicará el 15 de Abril de 1960.

Estos Boletines también serán colocados en partes visibles de las oficinas del Cedulador-Registrador de cada Distrito.

El ciudadano no debe olvidar que vencida la primera fecha arriba indicada, tan solo le quedan dos meses y trece días para obtener su Cédula o corregir errores,

porque la expedición de Cédulas será suspendida desde el 28 de Abril de 1960.

Las listas y boletines las remitirá el Tribunal Electoral al Cedulador-Registrador, de cada Distrito, antes del 10 de Diciembre de 1959.

Estas listas o boletines también serán suministrados a los partidos políticos que las soliciten.

Para darle más claridad a estas indicaciones, transcribimos a continuación algunas de las disposiciones pertinentes que contiene el Código Electoral, dignas de ser divulgadas para que sean conocidas por los Electores. Son las siguientes:

Artículo 139. El Tribunal Electoral después de registrar a un elector en las listas o boletines mencionados anotará el hecho en el espacio correspondiente de la cédula.

Artículo 141. El elector al comparecer ante el Cedulador-Registrador para los efectos de su inclusión en el registro electoral, deberá comprobar el lugar de su residencia habitual o permanente con el último recibo de la casa en que habita, si es inquilino, o con el título de propiedad respectivo si es dueño de la casa, o con cualquier otro medio legal o justificado de prueba.

Artículo 142. Cualquier cambio eventual de residencia, deberá ser notificado por el elector respectivo al Cedulador-Registrador del Distrito en el cual estuviere registrado, por lo menos quince días antes de la celebración de las elecciones. En tal caso se anulará la inscripción original en dicho registro.

Al solicitar su inscripción en la sección electoral correspondiente a su nueva residencia, el elector explicará los motivos de la solicitud y el Cedulador-Registrador procederá a efectuar el cambio del registro, de conformidad con las razones y las pruebas aportadas por el interesado. En uno u otro caso se informará de ello inmediatamente al Tribunal Electoral.

Artículo 143. No se inscribirá un número mayor de cuatrocientos veinticinco electores en cada mesa de votación. Para tales efectos, las listas o boletines solamente tendrán cabida para esa cantidad de inscripciones, detalle éste que observará el Tribunal Electoral al ordenar la confección de tales listas o boletines. A cada mesa de vo-

tación corresponderá una lista o boletín definitivo para fijarlo al público y un libro de Registro Electoral.

Artículo 146. Desde la publicación y fijación de las listas o boletines a que se refiere el Artículo 137 y hasta el 2 de Abril del mismo año, a medida que se vayan presentando, se oirán y resolverán por el Cedulador-Registrador los reclamos por omisiones, errores o por inscripciones fraudulentas.

En el primer caso, el ciudadano cuyo nombre se hubiere omitido o estuviera errada su filiación en la lista o boletín en que tiene derecho a figurar, podrá pedir verbalmente que se le inscriba y el Cedulador-Registrador resolverá el caso inmediatamente.

Los demás reclamos se harán mediante escrito al que acompañarán los documentos en que los apoyan, si el impugnador los tuviere y creyere necesario adjuntarlos.

El Cedulador-Registrador dispondrá de un plazo de tres días para practicar las pruebas que estime conveniente y las que se le pidieren y resolverá el caso dentro de las veinticuatro horas siguientes.

Artículo 147. Las decisiones del Cedulador-Registrador en los casos arriba mencionados serán apeladas dentro de las veinticuatro horas siguientes para ante el Tribunal Electoral al cual se remitirá inmediatamente la documentación correspondiente para que resuelva por lo actuado en un término no mayor de tres días. La resolución del Tribunal Electoral no admitirá recurso alguno, salvo lo previsto en la Constitución Nacional y será comunicado sin dilación, por el medio más rápido. En el caso de que las decisiones del Cedulador-Registrador no fueren apeladas se comunicarán inmediatamente al Tribunal Electoral.

Artículo 148. Resueltas definitivamente todas las reclamaciones, el Tribunal Electoral depurará y adoptará las listas o boletines mencionados y hará la publicación definitiva correspondiente a más tardar el 15 de Abril del año en que se celebren elecciones. Ejemplares debidamente autenticados y sellados serán enviados a las Juntas Municipales de Escrutinio con la debida antelación para que estos los entreguen a las Juntas de Votación, por lo menos 24 horas antes de la Elección y a los representantes de los

partidos políticos que lo soliciten. Dichas listas tendrán, además de los datos de identificación del sufragante, el número de orden y el número de ubicación de la mesa de votación respectiva y un espacio en blanco junto al nombre para anotar a los que votaren.

Ejemplares de estas listas serán también fijados en lugares o sitios públicos del Distrito y en especial dentro del perímetro donde ha de quedar ubicada, la respectiva mesa de votación.

CORPORACIONES ELECTORALES (1)

Las corporaciones a quienes les toca ejercer funciones electorales son los siguientes:

TRIBUNAL ELECTORAL

JUNTA NACIONAL DE ESCRUTINIO

JUNTAS PROVINCIALES DE ESCRUTINIO

JUNTAS MUNICIPALES DE ESCRUTINIO

JUNTAS DE VOTACION

Veamos ahora como se integran estas Juntas y la principal misión que a cada una de ellas le toca cumplir.

Ya hemos visto la forma en que está constituido el Tribunal Electoral y las atribuciones de este supremo organismo.

LA JUNTA NACIONAL DE ESCRUTINIO

La Junta Nacional de Escrutinio la crea la Constitución Nacional y se constituye de la siguiente manera: Ella es nombrada por el Tribunal Electoral escogiendo este Organismo un Vocal y dos Suplentes de cada terna presentada por los partidos nacionales legalmente constituidos y designando el Tribunal Electoral un Vocal Presidente con derecho a voto sólo en caso de empate.

(1) Producción del Presidente del Tribunal Electoral Lic. Isaías Pinilla.

La Junta Nacional de Escrutinio se instalará el 4 de Diciembre a las once de la mañana, cada cuatro años, a partir del año 1959. Su principal atribución es la de llevar a cabo el escrutinio general de los votos emitidos en las elecciones para Presidente y Vice-Presidentes de la República.

Las Juntas Provinciales y Municipales de Escrutinio se forman de la siguiente manera: En cada una de estas corporaciones electorales habrá un principal y dos suplentes escogidos por cada uno de los miembros del Tribunal Electoral y habrá asimismo, en ellas, un Principal y dos suplentes nombrados por cada uno de los partidos nacionales legalmente reconocidos y cuya designación será comunicada al Tribunal Electoral por los Directorios Nacionales de dichos partidos.

LOS EMPATES

Cuando los miembros principales que integran cualquiera de las Juntas Provinciales y Municipal de Escrutinio resultare en número par, el Tribunal Electoral nombrará otro miembro principal y dos suplentes con derecho a voto sólo en caso de empate.

En las Juntas Municipales de Escrutinio, cuando se trate de elecciones municipales, tendrán derecho a nombrar un Principal y dos Suplentes los partidos legalmente reconocidos.

Las Juntas Provinciales de Escrutinio se instalarán el 4 de Enero a las 11:00 del día, cada cuatro años a partir de 1960. Su principal misión es la de hacer los escrutinios generales de los votos emitidos en las elecciones para Diputados Principales y Suplentes. Con base en las Actas que le remitan las Mesas de Votación.

Las Juntas Municipales de Escrutinio se instalarán a las 11:00 de la mañana del día 4 de Febrero, cada cuatro años, a partir de 1960. Su principal misión es la de hacer el escrutinio general de los votos emitidos en las elecciones para Concejales.

Aparte de las Corporaciones Electorales enunciadas existen también las Juntas de Votación, llamadas de igual manera "Mesas de Votación".

IV

FRENTE A LAS URNAS

El ciudadano que haya leído lo anterior, con algún interés, se sentirá o debe sentirse capacitado para ejercer su derecho a votar a plena conciencia. Y sentirá el ciudadano más satisfacción, cuando, al encontrarse frente a la urna, lleve en su mente el recuerdo de las indicaciones o recomendaciones que encontrará escritas en las páginas siguientes.

Pero antes de penetrar en esta serie de explicaciones, consideramos conveniente hacer resaltar cinco puntos nuevos en este proceso electoral.

PRIMERO: La urna es de **crystal**, o de material plástico transparente muy sólido;

SEGUNDO: Cada boleta de votación llevará un color distinto, inconfundible con las otras;

TERCERO: Al lado de cada nombre de Candidato a Diputado y Suplente, Concejales y Suplentes, llevará un número de orden impreso y bien visible con el objeto de dar facilidades de selección a los que no ven bien claro y a los que no saben leer;

CUARTO: Por primera vez el ciudadano hace uso de una Cédula infalsificable y honorable;

QUINTO: El ciudadano sólo votará una vez y no podrá votar en otra Mesa de Votación, distinta a la que le corresponde por razón de su residencia habitual.

SEXTO: El escrutinio de los votos se efectuará, simultáneamente en todo el territorio nacional, en cada una de las **Mesas de Votación**.

(CONTINUARA)

Informe sobre un Reconocimiento Arqueológico en el Darién (Panamá)

por JOSE MARIA CRUXENT

Director del Museo de Ciencias Naturales de Caracas

*(CONCLUSION)***Cerámica europea**

Hay varios tiestos de loza rojiza-pálida, que tiene una capa de engobe-blanco, sobre la cual posiblemente hubo un barniz que por erosión ha desaparecido (Lámina VI-A-B-D-E-I).

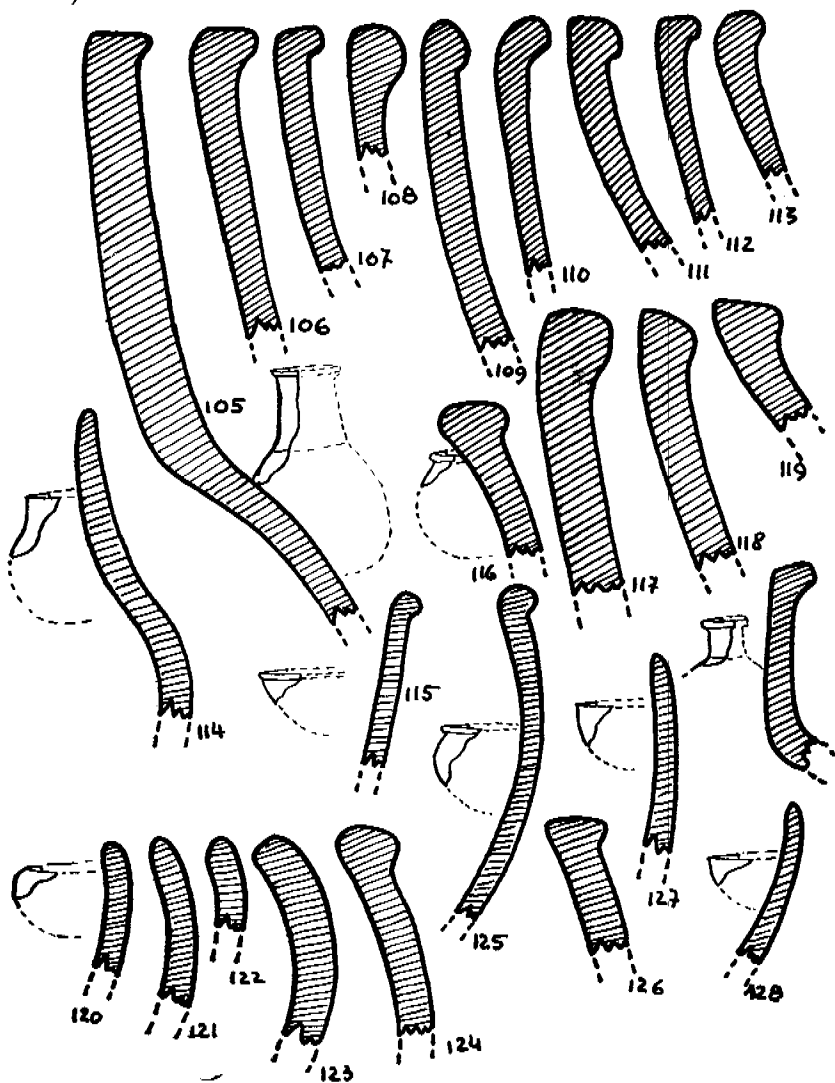


Figura 12.—VILLA DEL PRINCIPE

Hierro

Como hemos señalado ya, encontramos dos balas esféricas de cañón (siglo XVIII), en avanzado estado de oxidación, lo cual nos impide señalar el diámetro exacto. También fue colectada una media hebilla de zapato, que estuvo de moda en el año 1780 (Lámina VI-C).

Ladrillos

Los fragmentos de ladrillo que se colectaron en Mercotupu, son del mismo tipo y características de los ladrillos encontrados en Escorromulo.

Tipología de las vasijas

Los bordes de alfarería presentan las formas de una olla (Fig. 9-84) y de una olla o bol cerrado (Fig. 9-85). El tipo de borde plano saliente del tiesto de cerámica europea Lámina VI, I demuestra que probablemente se trata de un tiesto de vacinilla, a la que pertenecerían también los tiestos Lámina VI, A-B-E-D.

Contactos y consideraciones

Ya hemos mencionado que el puerto poco cómodo de la Carolina se encontraba en la boca del Río Aglatomate, y que el mejor desembarcadero por el Río Aglaseniqua estaba eliminado por el peligro del ataque de los indios.

Estos puertos eran utilizados sólo para lanchas de poco calado; las grandes naves tenían su fondeadero en Mercotupu; disponiendo de buen fondo en los alrededores, esta isleta ofrecía todas las garantías para un alijo sin inconvenientes.

No lejos de Mercotupu, se encuentra otra isleta que se llama Sindup. Está situada frente al Puerto de Mollia, y tiene también un buen fondo, entre 4 y 5 fathoms. Es muy posible que Sindup sirviera como desembarcadero, ya que según los informes de los indios Cuna, allí se encuentran tiestos de cerámica y ladrillo.

De acuerdo con el material cerámico europeo, la colección puede clasificarse como perteneciente a la segun-

da mitad del siglo XVIII. La hebilla de zapato (Lámina VI-C) fechada en 1780, es un dato que confirma la presencia de los españoles de la Carolina en Mercotupu. Las balas de cañón así como los ladrillos vienen en apoyo de la cronología propuesta. La alfarería indígena, como ya hemos señalado, tiene semejanzas con la de Escorromulo 1, y con la del Golfo de Urabá excavada por Linné. (1)

KARTUTIÑALA

Se encuentra en la región de Kartuli que comprende todo el Valle del Río Aglatomate y sus afluentes. Es muy rica en terrenos agrícolas, y actualmente los indios Cuna de las islas tienen un caserío que ocupan provisionalmente durante las faenas agrícolas. Los manantiales, quebradas y ríos abundan y corren las aguas permanentemente. Grandes y tupidas selvas, características en todo el Darién, circundan los terrenos agrícolas y los barbechos, así como también algunas secundarias, testimonio de viejos plantíos.

Para facilitar la comprensión de la ubicación Kartuli, presentamos algunas distancias que hemos estimado:

	Marcha en min.	Distancia
Desembocadura del Río Aglatomate hasta la desembocadura del Río Aglaseniqua.....	15	1 Km.
Desembocadura Río Aglatomate hasta la confluencia Kartuliti	55	4 —
Confluencia Kartuliti hasta Kartutiñala....	25	2 —
Confluencia Kartuliti hasta Kartuli.....	17	1 —
Kartulli - Nisarganti.....	60	4 ..
Desembocadura Río Aglatomate a Tiuasica	190	15 —

Características generales

El material alfarero fue colectado en la ladera sur del cerro Kartutiñala, que es un promontorio de poca elevación sobre el Valle del Río Kartuliti. Todos los ties-

(1) Linné, op. cit., Goteborg, 1929:

Tiesto representado pág. 14, Fig. 4-A

(Mercotupu-Lámina VI-F)

Tiesto representado pág. 34, Fig. 9

(Mercotupu-Lámina VI-G)

tos se encontraron aflorados, en la superficie y consta de un total de 41 ejemplares.

La terracota es en su mayor parte liviana, de un espesor aproximado de 10 a 12 mm. La superficie es suave al tacto en su mayoría debido a la ausencia de arena como desengrasante. Se clasificaron 21 tiestos pertenecientes al tipo Escorromulo rojo y 20 tiestos al tipo Escorromulo simple.

Manufactura

Difícil es identificar la técnica de modelado. En algunos tiestos se nota la presencia de un agrietamiento que sugiere la técnica del modelado directo; la técnica del enrollado de cilindros de arcilla también está presente.

Pasta y desengrasante

Pasta como compacta. Dos tipos de desengrasantes pueden distinguirse uno a base de arena micácea que es típico de la terracota compacta y algo pesada, que recuerda los tiestos de Escorromulo, y otro desengrasante, algo más granuloso, que da una superficie suave al tacto y menor peso al tiesto.

Cochura

La cochura en general es buena, salvo algunos ejemplares de Escorromulo Rojo, que son algo crudos y porosos.

Acabado de la superficie

La superficie es pulida sin engobe; no siempre es bien lisa. El aspecto es algo más burdo que el de los tiestos de la costa de Escorromulo.

Vasijas

De buen tamaño. El espesor de la panza, mediano, no se tiene la impresión de que las formas sean demasiado voluminosas. Presencia del Budare, con borde simple (Fig. 10, 98-99). Ausencia de bol cerrado. Semejanzas con algunos bordes de Escorromulo 1.

Ornamentación

Ausencia total de ornamentación en los tiestos colectados.

Cerámica europea.

Ausente.

VARIOS

No fueron halladas hachas de piedra, ni fragmentos de hierro u otros artefactos netamente pre-hispánicos o post-hispánicos. Solamente se colectaron algunas piedras coralíneas, procedentes de la costa.

Contactos y consideraciones

Ningún tiesto ornamentado hemos podido identificar, tan sólo un ejemplar presenta huellas de un festón digitiforme impreso en el borde saliente, pero su identificación no es segura debido a su mal estado de conservación.

Los bordes de la pequeña colección, pertenecientes a bols y algunos cuencos a manera de cazuelas destinadas para la cocina, nos permiten establecer unas ligeras semejanzas con el material de Escorromulo 1; el tipo de pasta de algunos tiestos, igualmente nos confirman estas similitudes.

Las diferencias observadas con los tiestos de la costa pueden explicarse quizás por las características del medio ambiente: Kartutiñala se encuentra en pleno terreno agrícola, montañoso y más elevado que la costa, propia para actividades rurales, a diferencia de la costa del Escorromulo que es lugar apropiado para actividades pesqueras además de las agrícolas que existirían en tierra adentro.

Kartutiñala ha proporcionado más de la mitad de tiestos del tipo Escorromulo rojo, circunstancia que coloca esta estación estratigráficamente en los niveles más antiguos (ver Fig. E).

Consideramos muy importante la presencia de budares de borde simple (Fig. 10, 98-99), rasgo que nos permite suponer la posibilidad de su origen en el sector nor-

te de Sur-América. Pensamos se trata de una estación proto-hispana y proto-cuna, emparentada con Escorromulo; Kartutiñala sería un estilo sin influencias de Urabá, a la diferencia de Escorromulo. Según nuestros cálculos, Kartutiñala se encuentra emplazada dentro del área donde viviría el Cacique Careta en la época Pre-Hispánica; en consecuencia es muy posible que la influencia de la alfarería ornamentada del Golfo de Urabá llegó posiblemente al mismo tiempo que la invasión española al Darién.

SECTOR DE LA COSTA OCCIDENTAL DE LA PENINSULA DE PUERTO ESCOCES

La península de Puerto Escocés, separa la alta mar de la Bahía de Puerto Escocés que puede fácilmente abrigar un gran número de navíos.

Una pequeña hilera de colinas cuya altitud no es superior a 580 pies, se extiende a lo largo de la costa este; en ella tiene sus nacientes la Quebrada de Las Palmas que alimenta de agua dulce al vecindario de indios Cuna de Cunadía (Sucunna). Los terrenos de la vertiente de la bahía, son medianamente fértiles, pues esta costa está sembrada en parte de cocoteros, abundando los manglares, y son numerosas las afloraciones rocosas de origen coralíneo. En el extremo de la punta de la península, una pequeña elevación está señalada en los mapas ingleses bajo el nombre de Paterson, promotor de la colonia Escocesa.

Tal como lo indica claramente la toponimia de esta región, nos encontramos aquí en el lugar del establecimiento escocés del que ya hemos relatado su historia. Un mapa de la época (1699) señala el emplazamiento de New-Edimburgh, en el lugar donde actualmente se encuentra Cunadía.

Explorando rápidamente esta zona, hemos encontrado algunos vestigios que indican claramente la situación del fuerte de San Andrew. Los documentos históricos

nos informan que el Fuerte Andrew ocupaba una especie de pequeña isla que los escoceses habían formado al excavar un canal entre la península principal y uno de sus morros. En efecto, en un pequeño saliente descubrimos un canal artificial que lo aislaba; este canal tenía un trazado irregular multi-angular, en forma más o menos estrellada y con toda seguridad excavado en la piedra por la mano del hombre. En esta isleta es donde se obtuvo la colección arqueológica. Los indios Cuna conocen este sitio bajo el nombre de Kipinmüruru.

PUERTO ESCOCES

Poseemos una colección de tiestos de cerámica y de alfarería colectados como hemos dicho, en el lugar exacto donde estuvo construido el Fuerte de San Andrew por los escoceses durante su invasión al Darién en 1699-1700.

Características generales

En total se obtuvieron 70 tiestos variados. Contamos 28 ejemplares de origen indígena y 42 tiestos de cerámica europea.

Manufactura

En la alfarería indígena se identificaron huellas del método del enrollado para el modelado de las vasijas.

Pasta y desengrasante

La mayoría de los tiestos de alfarería son pesados, por tener abundante proporción de desengrasante de arena. Su textura casi no difiere de la de los tiestos de Escorromulo, aunque no puede afirmarse que son del mismo origen. Hay algunos ejemplares sin desengrasante de arena, y por lo tanto menos pesados. Domina el tipo simple con 17 ejemplares sobre el rojo con 11 tiestos. El espesor de la pasta es mediano, alcanza un promedio de unos 8 a 10 mm. No obstante, algún ejemplar alcanza el espesor extraordinario de 32 mm.

Cochura

En general buena, salvo algunos pocos ejemplares que son porosos y crudos.

Acabado de la superficie

Pulida, bastante uniforme y lisa. Ausencia de engobe.

Bordes y bases

Algunos tiestos de borde de alfarería presentan el labio recortado y también encontramos bases planas. No representan características suficientes para que podamos establecer similitudes con los asientos arqueológicos de Escorromulo; tan sólo el borde Fig. 11, 101-103, tiene algún parecido con el borde Fig. 3, 47-48 de Escorromulo 1.

Vasijas

Abundan las formas para uso culinario; no hemos podido identificar grandes tinajones; sólo un tiesto atestigua la presencia de una gran vasija de tipo tinajón.

Ornamentación

Es interesante observar que ninguno de los 28 tiestos de alfarería presentan ornamentación, lo que nos permite suponer que quizás tal como puede pensarse, no hubo influencias de Urabá como en Escorromulo.

Loza y cerámica europea

Teniendo la evidencia de que dicho lugar fue asiento del Fuerte de San Andrew, de acuerdo con vestigios inconfundibles como la zona que rodeaba dicho fuerte y también el testimonio cartográfico, podemos clasificar con toda probabilidad, los tiestos de cerámica europea pertenecientes al 1699-1700; son distintos al material de Escorromulo, especialmente la loza de los jarros de aceite.

El acanalado digitiforme que dejan los dedos en el trabajo del torneado en la loza ordinaria de los jarros de aceite o aceitunas, está muy marcado (Lámina VII-

D-I), así como el espesor de las paredes de la panza es mayor, pues dominan los tiestos de 10 a 12 mm. en lugar de 5 a 7 mm. como tienen los que hemos clasificado del siglo XVI en Escorromulo. Los principales tipos de cerámica europea son: fragmentos de terracota rojo-pálido; algunos con engobe blanco, pertenecen a envases de aceite o para almacenar agua. Probable origen mediterráneo. Algunos de estos fragmentos de jarros de loza presentan barniz verde a base de plomo, muy característicos de la loza española, pero algo difíciles en cuanto a su clasificación cronológica (Lámina VII-E). Hay en la colección tiestos cuya terracota es de color amarillo pálido; pertenecen a vasijas de tamaño pequeño y es posible que estuvieren revestidas de esmalte blanco de estaño.

Hay un tiesto grande de tazón, barnizado con blanco de estaño; se encuentra algo descolorido por el fuego; puede pertenecer a la mayólica española de fines del siglo XVII (Lámina VII-B). Varios tiestos pertenecientes a un vaso esmaltado con estaño, color gris, verde claro pálido: decoración a base de manchas difuminadas azuláceas y verdosas; pertenece al siglo XVII (Lámina VIII-I-F). Varios tiestos de jarros ordinarios, con esmalte verdoso en el interior; probable origen mediterráneo. Un tiesto de alfarería esmaltada, procedente del Valle del bajo Rhin, que fue exportada en gran cantidad a Inglaterra y sus colonias. Su más alta popularidad la alcanzó a finales del siglo XVII y a principios del XVIII (Lámina VIII-C).

Punta lítica de dardo o de flecha

Punta lítica, trianguloide alargada, acabado escamoso, con carena central, retoques marginales y pedúnculo. Obtenida por la técnica de percusión y trabajo unifacial de lascas. (Lámina VIII-A). Pertenecer a una típica industria de lascas. Según William R. Coe (1), estas pun-

(1) Coe, William R., "A distinctive artifact common to Haiti and Central America", *American Antiquity*, Vol. XXII, No. 3, Junio 1957, páginas 280-282.

tas líticas repartidas en Mesoamérica representan un posible contacto aborigen con Haití, desde luego hay que tener en cuenta los tipos y la cronología. Por nuestra parte declaramos que encontramos muy significativo que esta punta se encuentra en un asiento del año 1700, perfectamente bien identificado; no nos es posible asociarla a la alfarería indígena coleccionada por carecer de estratigrafía y también por la posibilidad de que se trate de un artefacto intrusivo. Por otra parte nada se opone a que esta punta efectivamente estuviere en uso por los aborígenes en el siglo XVII.

Contactos y consideraciones generales

Como ya se indicó, no tenemos problemas cronológicos respecto a la fecha del material cerámico de Puerto Escocés, salvo para la Punta lítica señalada anteriormente. La identificación del Fuerte San Andrew de New-Edinburgh fue fácil por los vestigios del canal de defensa excavado en la piedra coralínea. Encontramos también varios fragmentos de ladrillos, los cuales tienen un origen diferente de los ladrillos de Escorromulo y de Mercotupu, pues ni los espesores, ni la textura presentan analogías. En Escorromulo y Mercotupu, los espesores son de unos 40 y más milímetros; en cambio en Puerto Escocés, tiene unos 30 mm.

Tanto la tipología de la cerámica occidental como el tipo de ladrillos, no concuerdan con la tipología de Escorromulo, por lo cual no podemos relacionar estas dos zonas arqueológicas. Tampoco la alfarería indígena apoya la posibilidad de similitudes.

REGION DE SANTA FE - RIO SABANA

(Afluente del Río Tuyra)

Remontando el Río Sabana, algo más arriba de la confluencia del Río Lara, y donde termina propiamente el gran estero de este importante río, se encuentra un **raudal** a manera de peldaño rocoso inmerso que dificulta

la navegación para las embarcaciones mayores durante la marea baja. En esta misma zona, a unos 300 metros agua arriba, hay instalados varios campamentos de explotadores de caoba. Este lugar es conocido como Santa Fé del Sabana.

Desde Santa Fé, unos 200 metros, en la margen derecha del Río Sabana y a unos 100 metros de la quebrada del Pueblo, descubrimos el viejo asiento de La Villa del Príncipe, donde Ariza en 1785 empezó a construir un Fuerte y un Poblado, destinado a sostener comunicación con la Carolina de la Costa Atlántica.

Toda esta zona se encuentra poblada de selva; vimos muy pocos terrenos aptos para el cultivo, los cuales al parecer se hallan algo más apartados hacia el norte y en las márgenes del Río Sabana. En esta zona escasean los terrenos llanos.

Al conocer los terrenos de las inmediaciones de la Villa del Príncipe, se comprende fácilmente, que la zona de su instalación en Santa Fé, obedeció a necesidades estratégicas, más que a las de colonización.

LA VILLA DEL PRINCIPE - RIO SABANA

La alfarería indígena presenta en general una pasta pesada y masiva, cuyo color dominante es el claro grisáceo. El promedio de espesor es de unos 10 mm. Abundan las tinajas para la reserva de agua, y el resto destinado a la cocina. Se colectaron 147 tiestos en la superficie entre los que se cuentan 50 tiestos europeos. Se identificaron restos de construcciones españolas de cal y canto.

Técnica de manufactura

Emplearon el enrollado de cilindros de arcilla. Alunos tiestos presentan visiblemente los cilindros de arcilla los cuales son de reducido diámetro como recurso para el logro de paredes finas.

Pasta y desengrasante

Abunda el desengrasante a base de arena fina, siendo muy raros los granos de cuarzo. La mayoría presentan partículas de mica.

Acabado de la superficie

Bien pulida, pero sin lustre en la alfarería con textura áspera y micácea. En algunos tiestos se observan vestigios de engobe rojo, bien pulido y con cierto lustre que recuerda la alta calidad de algunas alfarerías de Colé.

Ornamentación

Para el logro de la ornamentación emplean en gran escala el acintado con impresiones ungli y digitiforme a manera de escotadura o festones. Un tiesto presenta ornamentación en semi-relieve adosada a tal punto contra la panza que da la impresión que hubiere sido modelada en la misma pasta de la pared (Lámina X-J).

Cochura

En general las muestras colectadas presentaban buena cochura, demostrada por la sonoridad de los tiestos no obstante la pesadez de algunos.

Bordes

Ciertos tipos de bordes son muy típicos (Fig. 12, 105-106-107-109-114-117 y 118). Los labios son romos, algunos ornamentales y otros recortados.

Bases

Se encuentran: la base anular (Fig. 13, 130), la convexa y también la plana (Fig. 13, 131-132).

Vasijas

Dominan las tinajas de tamaño mediano, con cuello y destinadas para almacenamiento de agua; encontramos también ollas y cazuelas así como cuencos típicos.

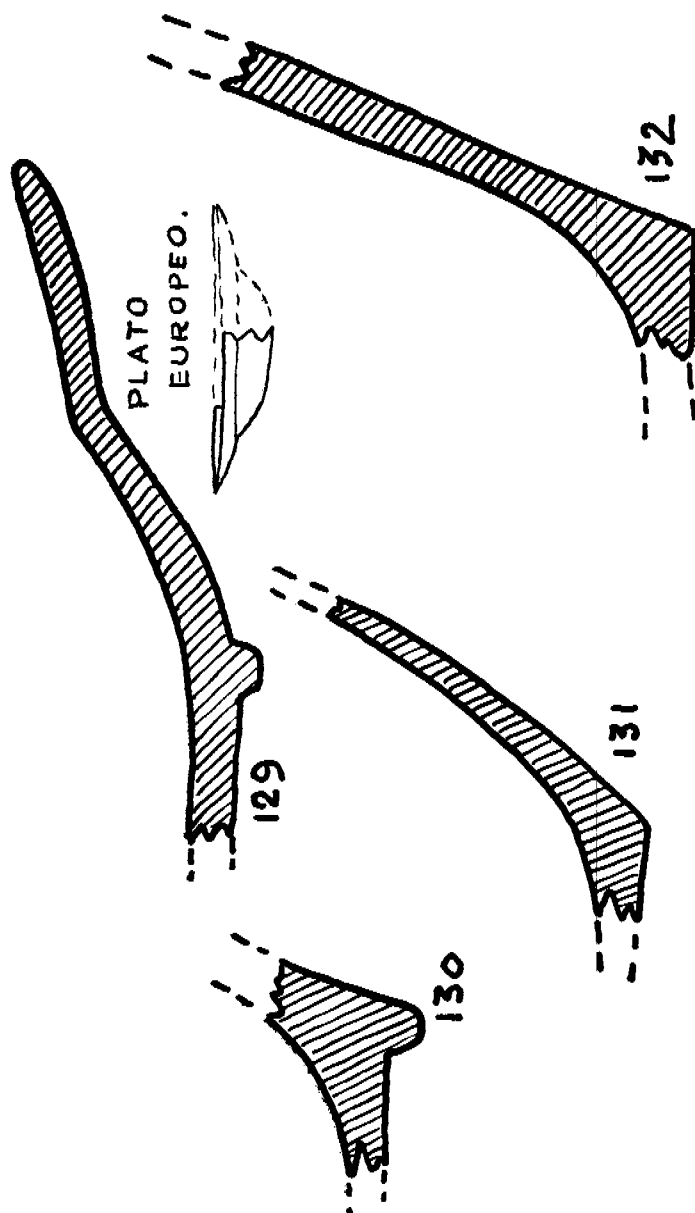


Figura 13.—VILLA DEL PRINCIPE

Otros artefactos asociados

Consisten en cerámicas europeas las cuales pertenecen en su mayoría al siglo XVIII. También encontramos algunos materiales intrusivos del siglo XIX y XX. Tenemos dos fragmentos de pipas de gres blanca (Lámina XI, K-L) del siglo XVIII. Entre los tiestos, hay uno pequeño de color cuero rojizo-marrón, con barniz de manganeso, posiblemente del siglo XVIII, y de origen inglés; este tipo de loza existe durante muchos años, encontrándose ya en el siglo XVII, por lo cual resulta difícil establecer su cronología exacta; pero en nuestro caso, conociendo la fecha de fundación de esta población (alrededor de 1750-1775) no vacilamos en incluirlo en esta época. Hay unos tiestos, de mayólica, polícromos (Lámina X, A-E) verdoso y morado-marrón, sobre blanco azuláceo cuyo origen probablemente es de Teruel-España; son algo similares a los que hemos encontrado entre las ruinas del viejo Panamá. También identificamos un lito de sílex, o sea una piedra de fusil (Lámina XI-M).

Contactos y consideraciones

La alfarería indígena puede correlacionarse con el complejo El Tigre, clasificado por Gordon Willey y Charles McGimsey (1), quienes, no obstante la ausencia de material moderno asociado con la alfarería indígena consideran que existe un gran parecido con la alfarería de factura rural actual de la región, o sea de la Bahía de Pata, y concluye que dicho complejo pertenece a la época colonial. Nuestro hallazgo de la Villa del Príncipe, confirma la exactitud de estas conclusiones.

De acuerdo con las conclusiones de los citados arqueólogos, y el resultado de nuestro estudio, no nos cabe la menor duda de que la alfarería y la cerámica coleccionada pertenecieron a la Villa del Príncipe, que existió a orillas del Río Sabana en el siglo XVIII (finales).

(1) Willey, Gordon R. and McGimsey Charles R., "The Monagrillo culture of Panama"—Papers of the Peabody Museum of Archaeology and Ethnology Harvard University, Vol. XLIX, No. 2, Cambridge, 1954.

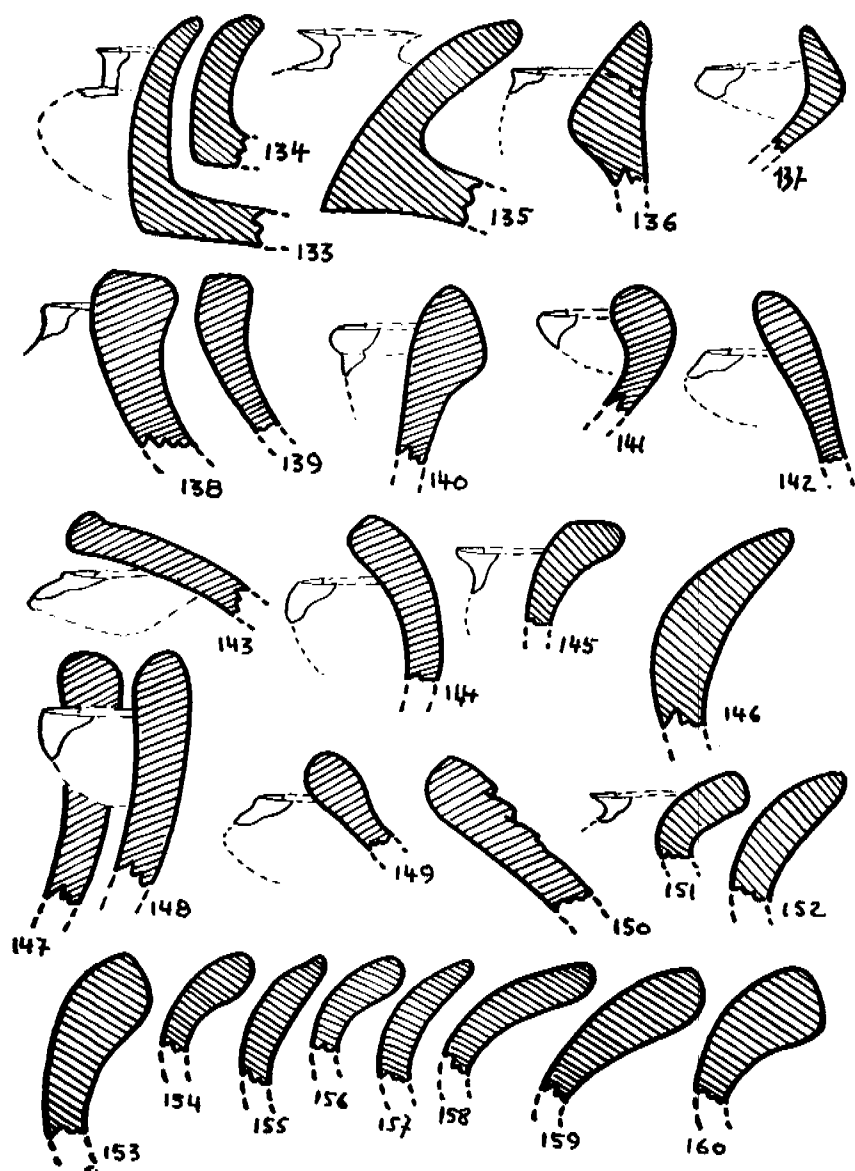


Figura 14.—BIJAGUAL

BIJAGUAL - RIO IGLESIA

En las cercanías del Puerto de Canoas del Río Iglesia, afluentes del Río Sabana, que se encuentra escasamente a un kilómetro, en dirección sur-este, hay un terreno en barbecho, llamado Lomita de Bijagual donde identificamos un viejo lugar de vivienda indígena. Este y algunos terrenos de los alrededores son actualmente cultivados por un grupo de campesinos que están instalados en Bijagual, y que en verano colaboran en los trabajos de explotación de madera, dedicándose en invierno al cultivo de maíz y otros frutos para su consumo y comercio. Bijagual ha tomado cierta importancia debido a la pica-carretera que atravesando la selva conduce al importante campamento maderero de El Martirio en la margen izquierda del Río Chucunaque.

El paisaje en general es ondulado debido a los contrafuertes de la pequeña serranía de Portuchao-Cancón y Sanchón, que llegan hasta los manglares del Río Iglesia y Sabana. El curso medio y superior del Río Iglesia y algún otro manantial como el "Lilí", aprovisionan de agua potable a este vecindario. El comercio se efectúa con la población de La Palma que queda a poca distancia.

Características generales de la alfarería colectada en Bijagual

Los tiestos de alfarería colectados en la superficie del terreno de barbecho presentan un espesor mediano, entre 5 y 16 mm., cuyo promedio puede calcularse en unos 10 mm. Su superficie es áspera; se observan algunos granos del desengrasante en la superficie externa de la vasija; el aspecto general de las formas sugiere que se trata de una casi totalidad de tiestos de recipientes de uso utilitario especialmente de cocina. No hemos encontrados ningún tiesto de origen europeo en coexistencia con el material aborigen.

Técnica de manufactura

Se observan algunos tiestos con huellas de cilindros de arcilla superpuestos y soldados a base de un aplasta-

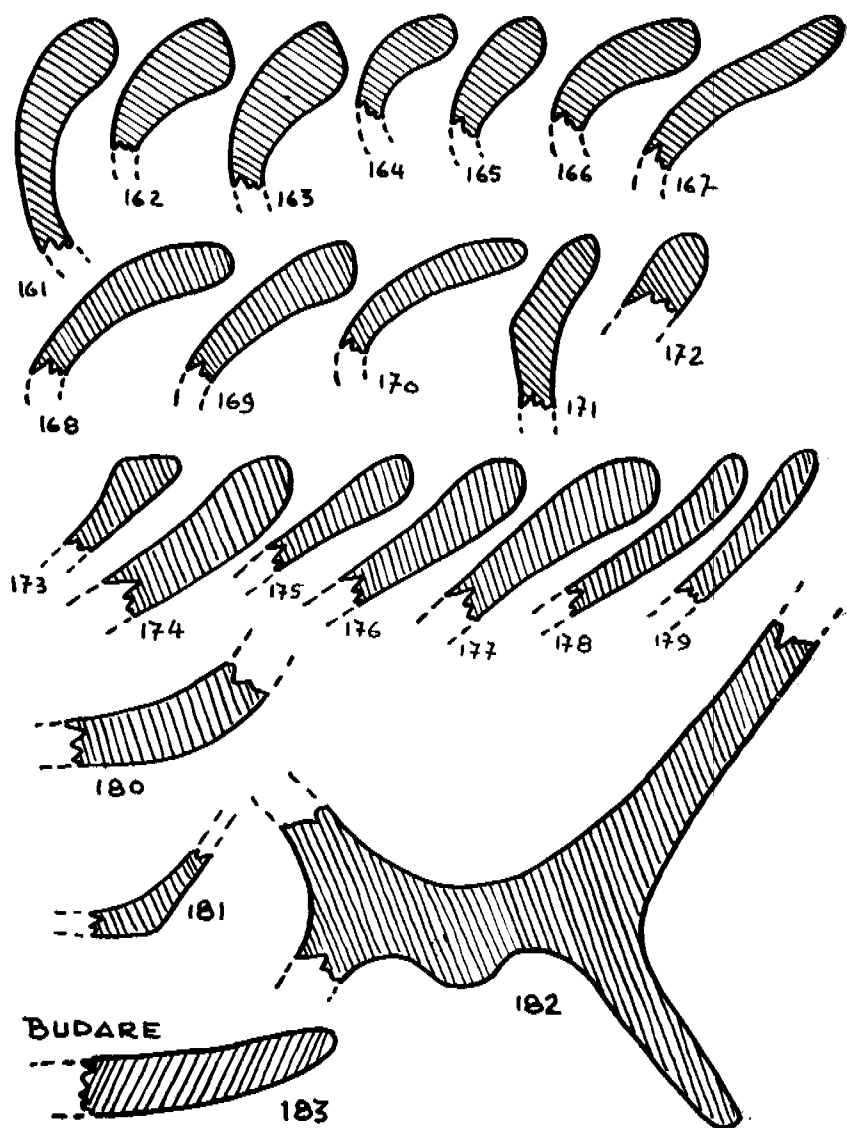


Figura 15.—BIJAGUAL

miento de los mismos con un artefacto que puede ser un pedazo arqueado de concha tapara, lo que indica el uso del método del enrollado.

Pasta y desengrasante

Tiestos pesados, terracota poco compacta en algunos ejemplares; ausencia de cuarzo en el desengrasante, dominando las piedras machacadas y arena fina; los tiestos son ásperos al tacto y tienen un cierto porcentaje de mica.

Cochura

Irregular, algunos tiestos están bien horneados, pero en la mayoría la coadura es deficiente. Los tiestos que contienen mica son los mejor horneados.

Acabado de la superficie

En general burdo, algunos pulidos, y unos pocos ejemplares presentan vestigios de engobe rojo. Total, hemos clasificado 134 ejemplares simples y 18 tiestos con engobe rojo.

Bordes

Abunda el labio ligeramente engrosado (Fig. 15-163); encontramos un solo borde con labio recortado (Fig. 15-173). Hay cuellos de tinajón (Fig. 14-135).

Bases

Base plana (Fig. 15-181) y base anular, que recuerda los incensarios o quemadores de los indios Cuna (Fig. 15-182).

Ornamentación

Un tiesto (Lámina XII-A) presenta una ornamentación en semi-relieve aplicada que pertenece a la misma técnica del Estilo El Tigre (Willey - McGimsey, op. cit. Fig. 54-d), y que también hemos encontrado en la Villa del Príncipe (Lámina X-J) ambos ejemplares tienen vestigios de engobe rojo. Un tiesto con ornamentación (Lámina XII-C) puntiforme también recuerda el Estilo de El Tigre.

Vasijas

Bol cerrado (Fig. 14-142); bol abierto (Fig. 14-147); tinaja con cuello típico (Fig. 14-133-134); ausencia de grandes tinajones para almacenamiento de agua.

Presencia de Budare con el borde o labio simple (Fig. 15-183).

Contactos y consideraciones

La ausencia de tiestos occidentales demuestra en principio que puede tratarse de un asiento pre-hispánico, aunque por el estilo que presenta y sus semejanzas observadas, pensamos mejor considerarlo como post-hispánico aislado. Nuestra colección de 152 tiestos es muy pobre para poder establecer relaciones con los otros asientos.

La tipología de los bordes o sea el tipo de vasijas parece diferente en general del de La Villa y los de El Tigre. El tiesto (Lámina XII-A) con ornamentación semejante a El Tigre, puede ser considerado como tiesto de comercio. Es posible que Bijagual tiene su origen más bien al sur que al oeste; y con influencias del Golfo de Urabá y de la costa Pacífica. No dudamos que Bijagual es ligeramente algo más antigua que La Villa.

GONZALO VASQUEZ

El pueblo de Gonzalo Vásquez, se encuentra en la costa occidental de la península de San Lorenzo que separa el Golfo de San Miguel del Océano Pacífico.

La península está formada por terrenos bajos con algunos afloramientos rocosos; en el centro de dicha península se extiende una pequeña fila de montañas que comienza en las fuentes del Río Buenaventura y termina en las proximidades del Cabo San Lorenzo. La altura máxima alcanza 367 metros.

Gonzalo Vásquez se encuentra ubicado en una playa arqueada que forma una pequeña ensenada, frente a un islote inmediato que se llama Farallón Inglés. Al Oeste franco puede verse la grande Isla de Perlas.

Los habitantes de Gonzalo Vásquez, disfrutaban de terrenos agrícolas abundantes. Durante nuestro trayecto a través de la península, vimos además de varias manchas de selva primaria, muchos terrenos poblados por selva secundaria, barbechos y terrenos de cultivo de invierno.

El aprovechamiento de agua dulce está asegurado por el Río Buenaventura.

Características generales

Sólo disponemos de un vaso fragmentado (Lámina XIII) en forma de bol abierto, tipo cuenco, que es el único ejemplar de nuestra colección: presenta ornamentación pintada, policroma. Muy bien elaborado, pasta fina con desengrasante de arena; buena cochura; superficie lisa pulida, y ornamentación pintada lineal; engobe rojo vivo como base sobre la cual está dibujada, en el borde y en el interior, una cenefa a base de cuatro líneas; en el fondo se ven tres cenefas, cada una con dos rayas anchas que enmarcan líneas finas, todas en color negro.

Es muy posible que esta estación, situada al extremo sur de la playa de Gonzalo Vásquez, sobre un terreno elevado, y en el borde del mar, tenga relación con las estaciones de la Isla de las Perlas (Isla del Rey - Linné, op. cit. pág. 96, Fig. 24, Goteborg, 1929).

LOS ESTILOS ALFAREROS

El material arqueológico colectado, nos permite solamente establecer dos estilos alfareros: el de "Escorromulo" y el de "La Villa".

"Estilo Escorromulo"

Este estilo se ha establecido con el material colectado en la superficie de los siguientes sitios: Escorromulo 1, alrededores de Escorromulo 1, Escorromulo 2, Escorromulo 2 bis, Escorromulo 6, Escorromulo 4, Escorromulo 3 y Kartutiñala.

Las características principales son:

Material.—En general la apariencia de los tiestos varía. La terracota es medianamente fina, aunque en al-

gunos ejemplares llega a ser áspera. El desengrasante es a base de arena, abundando las partículas finas. Los tipos de fractura de los tiestos son variables. Hay roturas irregulares, especialmente en Kartutiñala, y otras rectas y regulares. Los ángulos de fractura no son vivos, la erosión en muchos casos ha eliminado el filo, y se presentan romos. El espesor varía entre 6 y 8 mm.

Técnica de manufactura.—En algunos tiestos se pueden ver claramente huellas del empleo de la técnica del enrollado de cilindros de arcilla. Entre los tiestos de Kartutiñala, se encuentran varios ejemplares que permiten pensar, debido a ciertas grietas en la pasta, que fueron logradas las formas a base del método del modelado directo de una pelota de barro, con adiciones de pedazos de arcilla sin previo modelado cilindroide. La pasta raspada antes del pulido; el cual fue efectuado sin adición de engobe.

La cochura de la pasta es en general buena, especialmente en aquellos tiestos que contienen desengrasante de arena fina. Los más crudos son los tiestos de Kartutiñala.

Formas.—Guiados por la tipología bastante heterogénea de los bordes, hemos logrado algunas ideas sobre las formas de las vasijas.

Bol cerrado: abundan las ollas, algunas cazuelas y los tinajones para depósito de líquidos. Los bordes engrosados y los expandidos; algunos infundibuliformes, demuestran que el tamaño fue bastante grande, pero sin llegar a dimensiones exageradas, pues el espesor de las paredes de la panza así lo demuestra. Algunas tinajas por tener el borde alto pueden clasificarse dentro de las formas de botella.

Bol abierto: poco abundante, sólo algunas cazuelas tipo cuenco, de paredes delgadas con borde y labio simple. El budare muy escaso.

Las bases encontradas fueron pocas. Abunda la convexa; la anular debe considerarse atípica.

Ornamentación.—Alfarería bastante sobria, con ausencia de ornamentación pintada. Es típica la ornamentación burda impresa (digitiforme), y la incisa, punti-forme, lineal y ungliforme. También el borde acintado y mulciacintado cabalgante abunda. El aplique a base de cordones o cintas de pequeños apéndices semi-esféricos con perforación central es típico. La cadeneta formada por un cordón aplicado con escotadura o perforaciones está presente. Una incisión ancha y profunda imitando estrías; incisiones punti-formes llenando superficies; los bordes con incisiones en el labio logrando un efecto de festón; son típicos igualmente.

Artefactos asociados. — Ausencia de lítica instrumental. Presentes varios pedazos de hierro, fragmentos de tejas, ladrillos, pelotas de barro pertenecientes a paredes de bahareque, vidrio moderno y cerámica europea de diversos tipos y épocas. (Mucho de este material puede ser intrusivo).

Cerámica europea. Coexistiendo con la alfarería indígena se encuentra una buena cantidad de tiestos de cerámica occidental. Lamentablemente esta colección presenta pocos ejemplares que puedan a la luz de los conocimientos actuales clasificarse exactamente bajo el punto de vista cronológico, ya que en su mayoría pertenecen a jarros de aceitunas o de aceite, así como también quizás a vasijas peruleras; estos tipos como es sabido presentan pocas variaciones durante muchos años. Algunos ejemplares hemos podido fecharlos como pertenecientes al siglo XVI.

Por la escasa cantidad de tiestos clasificados con seguridad, no podemos considerar definitivo el resultado que pudiese obtenerse del análisis de la asociación de los tiestos indígenas con los europeos.

Comparaciones.—El estilo Escorromulo presenta bastantes similitudes con el material de otras estaciones arqueológicas que se encuentran más al sur y al este de la costa de donde probablemente proceden. Las estaciones de Trigana y La Gloria, estudiadas por Linné pueden agru-

parse dentro de la misma tradición junto con Escorromulo.

Cronología

No hay duda de que se trata de un material proto-hispánico e hispánico. Un solo tiesto indígena, que parece pertenecer al tipo Sarigua (Fig. 48-N-O-S, Willey and Mc.Gimsey, op. cit.). (Escorromulo 4, Lámina V-B), es probablemente más antiguo; en Venezuela este tipo de ornamentación "estriada" se ha encontrado en los Llanos del Guárico, en el Río Memo, cuyo estilo pertenece a la época proto-hispánica.

Nuestra hipótesis, de que la alfarería indígena podría relacionarse con la población del cacique de Careta está apoyada en parte por el hallazgo de los tiestos europeos cuyo origen del siglo XVI no nos presentan ninguna duda.

Por otra parte, tenemos alguna reserva al examinar la colección de Mercotupu. Allí encontramos, como ya señalamos, los tiestos indígenas semejantes a los de Escorromulo, en coexistencia únicamente con cerámicas europeas del siglo XVIII. Evidentemente la colección de esta isleta es demasiado reducida para que nos aclare los fenómenos de supervivencias de viejos estilos y difusiones comerciales. Este problema podría tan sólo aclararse a base de estratigrafía que falta en absoluto: los tiestos mezclados en la superficie no pueden ayudar a explicarnos tampoco las posibles intrusiones a través del tiempo, y en las condiciones descritas.

Estas dificultades, que también debemos tomar en consideración en Escorromulo, al tener la evidencia de la existencia de Acla y de Carolina en este mismo lugar, no nos permiten formular conclusiones de orden cronológico local.

La distribución de los tiestos de cerámica europea en Escorromulo se presenta así:

Siglo XVI .—Escorromulo 1, Alrededores Escorromulo 1, y Escorromulo 4.

Siglo XVIII. Escorromulo 2 bis y Escorromulo 4.

Podemos comprobar, con las reservas que nos impone la escasez de material y las dificultades del clasificación, que los vestigios del siglo XVI cubren un terreno más amplio que los del siglo XVIII. Si asociamos los tios respectivos con Acla y Carolina, resulta que Carolina era una población más densa que Acla, no obstante sus 800 habitantes. Esta impresión por otra parte la confirma el texto de Arguedas, que hemos citado anteriormente.

“Estilo La Villa”

Este estilo toma su nombre de la estación de la Villa del Príncipe, población española de fines del siglo XVIII, que se encontraba en la margen derecha del Río Sabana, del área del Golfo de San Miguel en el Océano Pacífico.

Material indígena.—Se trata en general de un material de aspecto áspero, carrasposo al tacto por la gran cantidad de arena adicionada como desengrasante en la pasta, y posiblemente también por los efectos de la erosión, ya que los tios en su mayoría estuvieron expuestos a la intemperie. La mica en la pasta se encuentra presente en micro-granos. Las facturas son angulares, con poco bisel en el filo periférico. La superficie es lisa, más bien regular; el color va desde el grisáceo claro al marrón claro; el espesor de los tios alcanza un promedio que oscila entre 9 y 11 mm.

Técnicas de manufactura.—La técnica del enrollado de cilindros de arcilla ha sido empleada. El pulido no es lustroso, ni tampoco demasiado fino; en algunos ejemplares se pueden ver las huellas del pulidor. Hay algunas grandes manchas negras que provienen probablemente de “golpes de fuego” en el horneado a fuego abierto. La cochura es buena.

Formas.—Predominan las cazuelas, las ollas y tinajas de tamaño regular, algunas con borde tipo cuello, que pueden clasificarse como botellas. Hay base anular, pero abundan y son típicas las bases planas; y las inflexiones violentas en la panza son raras. Es característica la pan-

za globular; muy típico el borde de labio engrosado y acintado, este último con ornamentación.

Ornamentación.—Ausencia de asas. La ornamentación se compone de cintas aplicadas que por secciones o ininterrumpidamente presentan incisiones tipo escotadura o bien impresiones digitiformes y ungliformes. Algunas veces el labio de vasijas de boca ancha es festonado. Un solo tiesto está ornamentado con aplique a semi-relieve (representación fitomorfa); además, tiene engobe rojo de alta calidad sobre terracota rojiza de buena cochura.

Otros artefactos.—Silex tallado, llamado "piedra de chispa para fusil", vidrio y pedazos de hierro.

Cerámica occidental.—En la colección domina el material perteneciente al final del siglo XVIII, el cual no es intrusivo. Hay algunos tiestos de cerámica actual.

Comparaciones.—El Estilo de La Villa, puede compararse con el material de El Tigre, excavado por los doctores Gordon Willey y Charles Mc.Gimsey. (1)

Encontramos similitudes con los bordes y la ornamentación. (Gordon Willey-Mc.Gimsey, op. cit. Cambridge, 1954. Fig. 19 y Fig. 53).

Creemos que los tiestos de El Tigre presentan un acabado más burdo que los de La Villa.

Dos vasijas que presentan los citados arqueólogos (Gordon Willey-Mc.Gimsey, op. cit. Cambridge, 1954, Fig. 54, L-M) y que proceden de la industria rural de La Arena, tienen las mismas huellas de la técnica del pulido que algunos ejemplares de La Villa; muy patente se puede ver en el tiesto (Fig. 53-h) de la citada obra.

Una de las diferencias que encontramos entre El Tigre y La Villa, es que en el primero abundan los apéndices alargados con escotaduras, y el asa maciza horizontal. En La Villa se acentúa más la tendencia de la ornamentación ininterrumpida circular; cuando se trata de

(1) Willey, Gordon R. and Charles R. Mc.Gimsey, "The Monagrillo Culture of Panama", Cambridge, 1954.

apéndices alargados, éstos tienen mayor longitud. Un tiesto de El Tigre (Gordon Willey - Mc.Gimsey, op. cit. Cambridge, 1954 - Fig. 54-f), con ornamentación aplicada, recuerda el tiesto de La Villa (Lámina X-J), y el tiesto de Bijagua (Lámina XII-A) que presenta la misma técnica; además el de El Tigre parece ser fitomorfo como el de La Villa.

Cronología.—Pensamos que el Estilo de La Villa cuya fecha es segura, hacia 1775, puede clasificarse como ligeramente posterior a la de El Tigre.

MATERIAL ETNOGRAFICO CUNA: ALFARERIA

Coleccionamos un fragmento de incensario o quemador, elaborado por los indios Cuna de la Isleta de Mulatupu, que se encuentra en la Bahía Sasardi, de la Costa Atlántica, entre las Islas del Oro y de Pinos.

De acuerdo con nuestros conocimientos actuales, este es el único artefacto de alfarería que los indios Cuna elaboran en la época presente. Como ya dijimos, los Cuna son clientes de los comerciantes de Colombia quienes les surten, entre otros artículos, de grandes tinajones de barro cocido; según parece son manufacturados en el Golfo de Urabá y transportados a la costa panameña a bordo de veleros que trafican continuamente entre estas dos regiones.

El transporte de agua potable a las islas ocupadas por los Cuna, se realiza a base de calabozos o taparas, muy apropiados para el transporte por lancha, ya que como envase tienen un peso mínimo. Los grandes tinajones sirven para el almacenamiento del líquido y para la fabricación de algunas bebidas especiales.

Si pensamos que los indios Cuna, han invadido las islas en fecha no muy lejana, y no tienen una tradición alfarera, es posible que este tráfico de grandes tinajones también sea de fecha reciente; los taparos también lograrían satisfacer sus necesidades por la proximidad de las fuentes de aprovisionamiento de agua.

Características generales de la alfarería Cuna

Nos basamos para establecer estas características en un solo ejemplar fragmentado de incensario o quemador (Lámina XIV) de los indios Cuna, actuales pobladores de la región de Caledonia y Sasardi.

Técnica de la manufactura.—A base de enrollado de cilindros de arcilla. Técnica que se presenta patente en el examen de la terracota.

Pasta y desengrasante.—Pasta pesada aunque fina (unos 7 mm. de espesor). Desengrasante de arena muy fina. Terracota marrón.

Acabado de la pasta.—Pulido burdo sin engobe.

Borde y base.—Borde ligeramente expandido tipo olla, y base anular saliente.

Ornamentación.—Ausencia total de ornamentación.

Adimentos.—Asa vertical bi-tubular. Perforaciones en la panza a manera de tostador o colador.

Contactos y consideraciones.—No hemos podido hallar similitudes entre la pasta de este artefacto y la pasta de los tiestos pertenecientes al Estilo Escorromulo.

Este incensario o braceró que nos ocupa, aunque su elaboración es burda y carente de ornamentación, recuerda a otros quemadores pertenecientes a culturas que se encuentran más al oeste y al norte, donde son típicos.

La ausencia de tiestos pertenecientes a braseros en las colecciones de Escorromulo nos permite pensar en la probabilidad de que los restos arqueológicos colectados pertenecieron a grupos indígenas pre-cuna que ocuparían la región a la llegada de los europeos.

S U M M A R Y

After covering the geographical and historical backgrounds of the Darien Isthmus, that was the scenery of Balboa's cross-country passage to the Pacific Ocean, and discussing the known reports and opinion of previous explorers and authors from the XVIth century up to recent times, the author, who also explored Balboa's route, present the results of his archaeological surveys made both in the Atlantic and the Pacific coastal areas of the Darien Isthmus. This first hand archaeological report on the Darien areas throws light on the protohistory of a region that had unique importance in the past, being a natural geographical passage between North and South America.

* * *

B I B L I O G R A P H I E

ACOSTA, Joaquín.

1901 —Compendio histórico del descubrimiento y colonización de la Nueva Granada en el siglo décimo sexto. Bogotá.

ACOSTA, Joseph.

1598 Histoire naturelle et morale des Indes. Paris.

ACOSTA SAMPER, Soledad.

1883 —Biografías de hombres ilustres, relativas a la época del descubrimiento, conquista y colonización de los Estados Unidos de Colombia. Bogotá.

ALBA, C. M. M.

1928 —Etnología y población histórica de Panamá. Panamá.

1929 —Geografía descriptiva de la República de Panamá. Panamá.

ALCEDO, Antonio de

1786 —Diccionario geográfico-histórico de las Indias occidentales o América, Madrid.

ALCEDO Y HERRERA, Dionisio de

1883 —Piratería y agresiones de los ingleses. Madrid.

ALTOLAGUIRRE Y DUVALE, Angel de.

1914 —Vasco Núñez de Balboa. Real Academia de la Historia. Madrid.

- ALVARADO, Lisandro.
1954 —Glosario del bajo español en Venezuela. Caracas.
1956 —Datos etnográficos de Venezuela. Vol. IV. Caracas.
- ALVAREZ RUBIANO, Pablo.
1944 —Contribución al estudio de la figura de Pedrarias Dávila.
C. S. I. C. Madrid.
- ALVAREZ, CAMPARA, Antonio Almirante.
1937 —Ensaio sobre as construccoes navaes indígenas do Brasil.
Sao Paulo.
- ANDAGOYA, Pascual de.
1945 —Relación de los sucesos de Pedrarias Dávila en las Pro-
vincias de Tierra Firme o Castilla del Oro; Navarrete,
Martín Fernández. Colección de viajes. Vol. III.
- ANDERSON, C. L. G.
1914 —Old Panama and Castilla del Oro. Boston.
1941 —Life and Letters of Vasco Núñez de Balboa. New York.
- ANDRE, Jean Francois.
1812 —Roc de la Rochelle, gouverneur de la Tortue. París.
- ANGLERIA, Pedro Mártir de.
1944 —Décadas del Nuevo Mundo. Buenos Aires.
- ANSON, George.
1748 Voyage around the world. London.
- ARCE, Enrique J. y SOSA, Juan B.
1934 —Compendio de Historia de Paanmá. El Descubrimiento.
Vol. I. Panama.
- ARCINIEGAS, Germán.
1955 —América y El Nuevo Mundo. México.
- ARIZA, Andrés de
1942 —Comentarios de la rica y fertilísima Provincia del Da-
rién. Revista del Archivo Nacional. Vol. V. No. 44.
Bogotá.
- AROSEMENA, Justo.
1946 —Estudios Históricos y Jurídicos (Examen sobre la fran-
ca comunicación entre los dos océanos por el Istmo de
Panamá). Buenos Aires.
- BANCROFT, H. H.
1882 —History of Central America. Vol. III. San Francisco.

- BORBOUR, James Samuel.
 1707 —A history of William Paterson and the Darien Company.
 Edimburg.
- BARCIA, Andrés González.
 1743 —Historiadores primitivos de las Indias. Madrid.
- BELTRAN Y ROZPIDE, R.
 1913 —Vasco Núñez de Balboa. Bol. Real Sociedad Geográfica.
 LV. Madrid.
 1927 —América en el tiempo de Felipe II según el Cosmógrafo-
 cronista Juan López de Velasco. Bol. R. Sociedad Geo-
 gráfica. LXVII. páginas 35-78. Madrid.
- BENZONI, Girolano.
 1857 —History of the New World. Haklyut Society. London.
- BERNALDEZ, Andrés.
 1856 —Historia de los Reyes Católicos don Fernando y doña
 Isabel. Granada.
- BIDWELL, C. T.
 1856 —The Isthmus of Darien, Panama. London.
- BORLAND, Francis Rev.
 1779 —The History of the Settlement at Darien. Glasgow.
- BRY, J. T. et J. I. de.
 1599 —Collections peregrinationum in Indian orientalem et In-
 diam occidentalem. Francfurti ad Moenum.
- BUCHNER, Franz von.
 1888 —Reisi Skizzen aus Colombien. München.
- CABAL, Juan.
 1943 —Balboa, descubridor del Pacífico. Barcelona.
- CARLES, Rubén D.
 1953-1954 —Crónicas de Castilla del Oro. Panamá.
- CARREÑO, Alberto M.
 1913 —El descubrimiento del Pacífico. Sociedad Mexicana de
 Geografía. México.
- LAS CASAS, Bartolomé de.
 1951 —Historia de las Indias. Vol. 3. México.
- CASTELIANOS, Juan de.
 1886 —Historia del Nuevo Reino de Granada. Madrid.
- CAULIN, Antonio de.
 1841 —Historia corográfica, natural y evangélica de la Nueva
 Andalucía, Provincia de Cumaná, Nueva Barcelona, Gua-
 yana y vertientes del Río Orinoco (1779). Caracas.

CIEZA DE LEON, Pedro.

- 1947 —La Crónica del Perú. Biblioteca de Autores Españoles. Historiadores primitivos de Indias. Vol. II. Madrid.

CDIHE.

- 1844 —Colección de documentos inéditos para la historia de España. Vol. V. Madrid.

COLON, Hernando.

- 1947 —Vida del Almirante don Cristóbal Colón escrita por su hijo H. C. Ed. Iglesia. México.

CRUXENT, J. M., DUPOUY, W., REQUENA, A.

- 1947-1948 —La estación arqueológica del Río Memo, Estado Guárico. Venezuela. Acta Venezolana, Tomo III, Nº 1-4, pág. 29. Julio 1947-Junio 1948. Caracas.

CUERVO, Antonio B.

- 1892 —Colección de documentos inéditos sobre la Geografía y la Historia de Colombia. Vol. 4. Bogotá.

CUNDALL, Frank.

- 1926 —The Darien Venture. New York.

CULLEN, Edward.

- 1858 —Isthmus of Darien Ship Canal; with A full history of the Scotch Colony of Darien, several maps, views of the country and original documents. London.

DAMPIER, William.

- 1699 —A new voyage around the world. London.

DANTIN CERECEDA, Juan.

- 1934 —Exploradores y Conquistadores de Indias. Madrid.

DAVIS, Charles H.

- 1866-1867 —Reports of Interoceanic Canals and Railroads between the Atlantic and Pacific Oceans. Washington.

DELAMARE DEBOUTEVILLE, Claude.

- 1951 —Microfaune du Sol. París.

DUNLOP, Alexander.

- 1852 —Notes on the Isthmus. London.

DUPONT, P.

- 1851 —Notice sur la route des deux Oceans. París.

DUPOUY, W., REQUENA, A., CRUXENT, J. M.

- 1947-1948 —La estación arqueológica del Río Memo, Estado Guárico, Venezuela. Acta Venezolana, Tomo III, Nº 1-4, pág. 29. Julio 1947-Junio 1948. Caracas.

ENCISO, Fernández de.

- 1519 —Suma de geografía que trata de todas las partidas y provincias del mundo, en especial de las Indias. Sevilla.

ESQUEMELING, John-RINGROSE, Basil.

- 1953 —Piratas de América. Buenos Aires.

ESPINOSA, Gaspar de.

- 1516 —Relación dada a Pedrarias Dávila. Colección de Documentos inéditos relativos al Descubrimiento de América y Oceanía. Vol. II.

FISKE, John.

- 1892 —The discovery of America. Vol. 2. New York.

FOYER, Archibald.

- 1709 —A defense of the Scots settlement at Darien. Edimburg.

FROUDE, James A.

- 1888 —The English in the West Indies. New York.

GAGE, Thomas.

- 1677 —West-Indies. London.

GIFFORD, E. W.

- 1932 —The Southeastern Yavapai. University of California Publications in American Archeology and Ethnology.— Berkeley.

GISBORNE, Lionel.

- 1852 —The Isthmus of Darien. London.

GROOT, José Manuel.

- 1869 —Historia Eclesiástica de Nueva Granada. Bogotá.

HAKLUYT, Richard.

- 1904 —The principal navigations, voyages, traffiques & discoveries of the English nation. Glasgow.

HAKLUYT SOCIETY (Ed.)

- 1930 —Select documents illustrating the four voyages of Columbus. Vol. I.

- 1933 Vol. II.

HANSTEIN, Ottfried, von.

- 1923 —Durch die wildmisse, der Orinoco. Leipzig.

HARING, C. H.

- 1939 —Los bucaneros de las Indias occidentales en el siglo XVII. París-Brujas.

- 1939 —El comercio y la Navegación entre España y las Indias en época de los Habsburgos. París-Brujas.

- HARRIS, Reginald G.
1926 --The San Blas Indias. American Journal of Physical Anthropology. Vol. IX. Nº 1. Washington.
- HARISSE, H.
1882 --Jean et Sébastien Cabot. Paris.
- HART, Russel Francis.
1929 --The Disaster of Darien. Boston-New York.
- HELPS, Arthur.
1855 --The Spanish Conquest in America. London.
- HENAO Y ARRUBLA.
1952 --Historia de Colombia. Bogotá.
- HERRERA, Antonio.
1935 --Historia general de los Hechos de los Castellanos en las Islas y Tierra Firme del Mar Océano. Madrid.
- HOLMES, William. H.
1884-1885 --Ancient art of the province of Chiriqui. Bureau of American Ethnology, 6th Annual Report. Washington.
- JANE, Cecil.
1930-1933 --Select documents illustrating the Four Voyages of Columbus. Voir Hakluyt Society (Ed.)
- JUAN, Jorge and ULLOA, Antonio de
1760 --A Voyage to South American. Vol. II. London.
- KIRKPATRICK, F. A.
1935 --Die Spanischen Konquistadoren. Leipzig.
- KIRKPATRICK, Ralph Z.
1937 --The firts Transisthminian Passageway. The Military Eng. Washington.
- KOHL, J. G.
1860 --Die beiden altesten general Karten von Amerika. Weimar.
- KRIEGER, Herbert W.
1926 --Material culture of the people of southeastern Panama, based on specimens in the United States National Museum. U. S. National Museum. Bulletin 134.
- KROEBER, A. L.
1930 --Cultural relations between North and South America. XXIII. Inter. Congr. Amer. New York.
- LEHMAN, Walter.
1920 --Zentral Amerika. I: Teil: Die Sprachen Zentral-Amerikas. Band I. Berlin.

RECONOCIMIENTO ARQUEOLOGICO EN EL DARIEN (PANAMA)

LINNE, Sigvald.

1929 —Darien in the past. Goteborg Kunglein Vetenskapsoch Vitterhets-Samhalles Handlingar. Ser. A. Band I. Nº 3. Goteborg.

1936 —Archaeological fieldwork in Chiriqui, Panama. *Ethnos*. Stockholm.

LOPEZ DE GOMARA, Francisco.

1852-53 —Hispania Victrix. Historiadores primitivos de las Indias. Biblioteca de autores españoles. Madrid.

LOPEZ DE VELASCO, Juan.

1894 —Geografia y descripción universal de las Indias. Madrid.

LOTHROP, Samuel K.

1942 —Coclé. Parts I and II; an archaeological study of Central Panama. Peabody Museum of Harvard University, Memoirs Vols. VII and VIII. Cambridge.

1948 —The archaeology of Panama. Handbook of South American Indias. (Ed Julian Steward). págs. 143-168. Washington.

1950 —Archaeology of Southern Veraguas, Panama. Peabody museum of Harvard University, Memoirs Vol. IX. Cambridge.

LUSSAN, Raveneau de.

1693 —Journal de voyage fait a la mer du Sud avec les filibustiers, 1684. Paris.

MacCURDY, G. G.

1911 A study of Chiriquian antiquities. Memoirs of the Connecticut Academy of Arts and Ciencias. Vol. III.

MARCEL, G.

1902 —Les corsaires francais au XVIeme siecle dans les Antilles. Paris.

MARSHALL, Donald.

1949 —Archaeology of Far Fan Beach, Panama Canal Zone. American Antiquity. Vol. II. págs. 124-32.

MARKHAM, A. H.

1880 —The voyages and works of John Davis the navigator. Hakluyt Society. London.

1891 —Life of Sir John Franklin. World's Great Explorer's Series.

MARKHAM, Clement Sir.

- 1881 —The voyages of William Baffin. Hakluyt. Society. London.
- 1912 —The conquest of New Granada. London.
- 1913 —Vasco Núñez de Balboa. Discovery of the Pacific Ocean. Royal Geographical Society. The Geographical Journal 1913. London.

MEDINA, J. T.

- 1913-20 —El descubrimiento del Océano Pacífico. Santiago de Chile. Vol. 3.

MONTIRAT, M. de

- 1706 —Los voyages de Lionel Wafer. París.

MONTOTO, S.

- 1928 Nobiliario de Reinos, Ciudades y Villas de la América Española. Colección de Documentos inéditos para Historia de Hispano-América. Vol. III. Madrid.

MORALES, Padrón F.

- 1952 —Jamaica Española. Sevilla.

NAVARRETE, Martín Fernández de

- 1851 —Biblioteca marítima española. Vol. 2. Madrid.
- 1945 —Colección de los Viajes y Descubrimientos que hicieron por mar los Españoles. Vol. 5. Buenos Aires.

NORDENSKIÖLD, Adolf Erik von.

- 1881 —Viaje ártico en el vapor Velas para realizar el paso nordeste. Madrid.

NORDENSKIÖLD, Erland von.

- 1928 —Les Indies de l'Isthme de Panama. La Géographie. Tome L. Nos. 5-6. November-Décembre.
- 1929 —Les rapports entre l'art, la religion et la magie chez les Indies Cuna et Chocó. Journal de la Société des Américanistes. Vol. XXI. París.
- 1930 —Picture-Writings and other Documents by Nèle Ch. Slater, Ch. Nelson and other Cuna Indians. Compar. Ethnogr. Studies VII. 2. Goteborg.
- 1938 —An Historical and ethnological Survey of the Cuna Indians. Comparative Ethnographical Studies. Vol. 10. Goteborg.

OEXMELIN, Alexandre, Olivier.

- 1775 —Histoire des aventuriers. París.

OSBORN, Sherard Admiral.

- 1856 —The Discovery of north. West Passage. London.

OSGOOD, Cornelius.

- 1935 —The archaeological problem in Chiriqui. *American Anthropologist*. Vol. 37. págs. 234-343.

OVIEDO Y VALDES, Gonzalo Fernández de.

- 1944 —Historia general y natural de las Indias. Vol. 14. Asunción del Paraguay.

PATERSON, W.

- 1701 —A proposal to plant a Colony in Darien to protect the Indians against Spain and to open the Trade of South America to All Nations.

PAYNE, E. F.

- 1893 —Voyages of the Elizabethan Seamen to America, being Select Narratives from the Principal Navigations. Oxford.

PEREZ EMBID, Florentino.

- 1946 —Una sistematización de la historia de los Descubrimientos geográficos. *Revista Arbor*. No. 15. Madrid.

PINART, Alphonse L.

- 1887 —Les Indics de l'Etat de Panama. *Revue d'Ethnographie* VI. (1887), 33-56, 117-32. París.

PITTIER, H. H.

- 1912 —Little known parts of Panama. *The National Geographical Magazine*. XXIII, No. 7. Washington.

PIGAFETTA.

- 1800 —Premier voyage autour du monde par le Chevalier Pigafetta sur l'escadre de Magellan. París.

PUYDT, Lucien de

- 1868 —Account of Scientific Explorations in the Isthmus of Darien in the years 1861 and 1865. *Journal of the Royal Geographical Society*. Vol. 38. págs. 69-110. London.

RECLUS, Armand.

- 1881 —Panama Darien. París.

REQUENA, Antonio Dr.

- 1945 —Noticias y consideraciones sobre anomalías sexuales de los aborígenes americanos. *Sodonía. Acta Venrolane*. Vol. I. Nº 1. Caracas.

REQUENA, A., DUPOY, W. CRUXENT, J. M.

- 1947-1948 —La estación arqueológica del Río Memo, Estado Guárico, Venezuela. *Acta Venezolana*, Tomo III, Nº 1-4, pág. 29. Julio 1947-Junio 1948. Caracas.

ROCHEREAU, Pere.

- 1929 Nociones sobre creencias, usos y costumbres de los Carios del Occidente de Antioquia. *Journal de la Societé des Americanistes*. Vol. XXI. París.

ROMOLI, Kathleen.

- 1953 - Balboa of Darien. Discoverer of Pacific. New York.

RUBIO, Angel.

- 1940 ---Indios y culturas indígenas panameñas. (Apuntes). — Panamá.
1944 Récit de Nele Kantule. *El Panamá-América*. Ed. de 11 Novembre. Panamá.
1950 ---Panamá: monumentos históricos y arqueológicos. México, D. F.

RUIZ DE CAMPOS, Diego.

- 1631 Relación sobre la costa Panameña en el Mar del Sur. Año 1631. Documentos inéditos de Colombia. Vol. II. (Cuervo, 1892).

SANTA CRUZ, Alfonso de.

- 1920 - Islario General de todas las islas del Mundo. Madrid.

SEEMAN, Berthold.

- 1853 - The aborigines of the Isthmus of Panama. Transactions of the American Ethnological Society. Vol. III. Part. 1. New York.

SEIFERT, Konrad.

- 1937 ---Morgan Crobert Panama. Dresden.

SELFRIDGE, Th. Oliver

- 1874 - Reports of Explorations and Surveys to ascertain the Practicability of the Ship Canal between the Atlantic and Pacific Ocean by the way the 28th Istmus of Darien. Washington.
1879 ---Une discution de la route. París.

SIMON, Fray Pedro.

- 1891 ---Noticias historiales de las Conquistas de Tierra Firme en las Indias Occidentales. Vol. 2. Bogotá.

STANDLEY, Paul C.

- 1928 - Flora of the Panama Canal Zona. Contribution from the U. S. National Herbarium. Washington.

STANDLEY, Henry E. I.

- 1869 ---The Three voyages of Vasco de Gama and the Viceroyalty. London.

STANDLEY, Alderley.

1874 —The first voyage around world by Magellan. London.

UHLE, Max.

1888 . Verwandschaften und Wanderungen des Tschibtscha.
Congres intern. des Américanistes. Berlin.

1924 —Cronología y relaciones de las antiguas civilizaciones pa-
nameñas. Bol. Acad. Nac. de Hist. Vol. IX. Nos. 24, 25,
26. Quito.

VASQUEZ DE ESPINOSA, Antonio.

1948 . Compendio y descripción de las Indias Occidentales.
Smithsonian miscellaneous collection. Vol. 108. Washing-
ton.

VERLINDEN, Charles.

1956 —Santa Maria la Antigua del Darien, premiere ville colo-
niale du Continent Americain (Summary). Proceedings
of the Thirty-second International Congress of America-
nists.

VERRAZANO.

1946 —Les Francais en Amérique pendant la premiere moitié du
XVIeme siecle. Textes des voyages de Conneville, Ve-
rrazano, Cartier et Roberval. Paris.

WAFER, Lionel.

1699 —A new voyage and description of the Isthmus of America.
London.

WASSEN, Henry.

1935 —Notes on southern Groups of Choco Indians in Colombia.

1938 —Original documents from the Cuna Indians of San Blas,
Panama as recorder by the Indians Guillermo Haya and
Ruben Perez Kantule.

1940 —An analogy between a South American and Oceanic Myth
Motif and Negro Influence in Darien.

1940 —Anonymous Spanish Manuscript from 1739 on the Pro-
vince Darien. A contribution to the Colonial History and
Ethnography of Panama and Colombia. Etnologiska Stu-
dier. N° 10.

WEISE, Arthur James.

1884 —The discoveries of America to the year 1525. New York.

- WILLEY, Gordon R.
1951 - A preliminary report on the Monagrillo culture of Panamá. Selected Papers of the XXIX International Congress of Americanists. Vol. I. págs. 173-80. Chicago.
- WILLEY, Gordon R. and MacGIMSEY R.
1952 - Archaeology in western Panama. Archaeology. Vol. 5. Nº 5. págs. 173-81.
- WILLEY, Gordon R. and STODDARD, Theodore L.
1951 - Cultural stratigraphy in Panama; a preliminary report on the Giron site. American Antiquity. Vol. 19. Nº 4. páginas 332-43.
- WYSE, N. B.
1877 - Canal Inter-Océanique. París.
- ZELTNER, A. de.
1866 - Note sur les sépultures indiennes du département de Chiriquí. Panama.

L A M I N A S

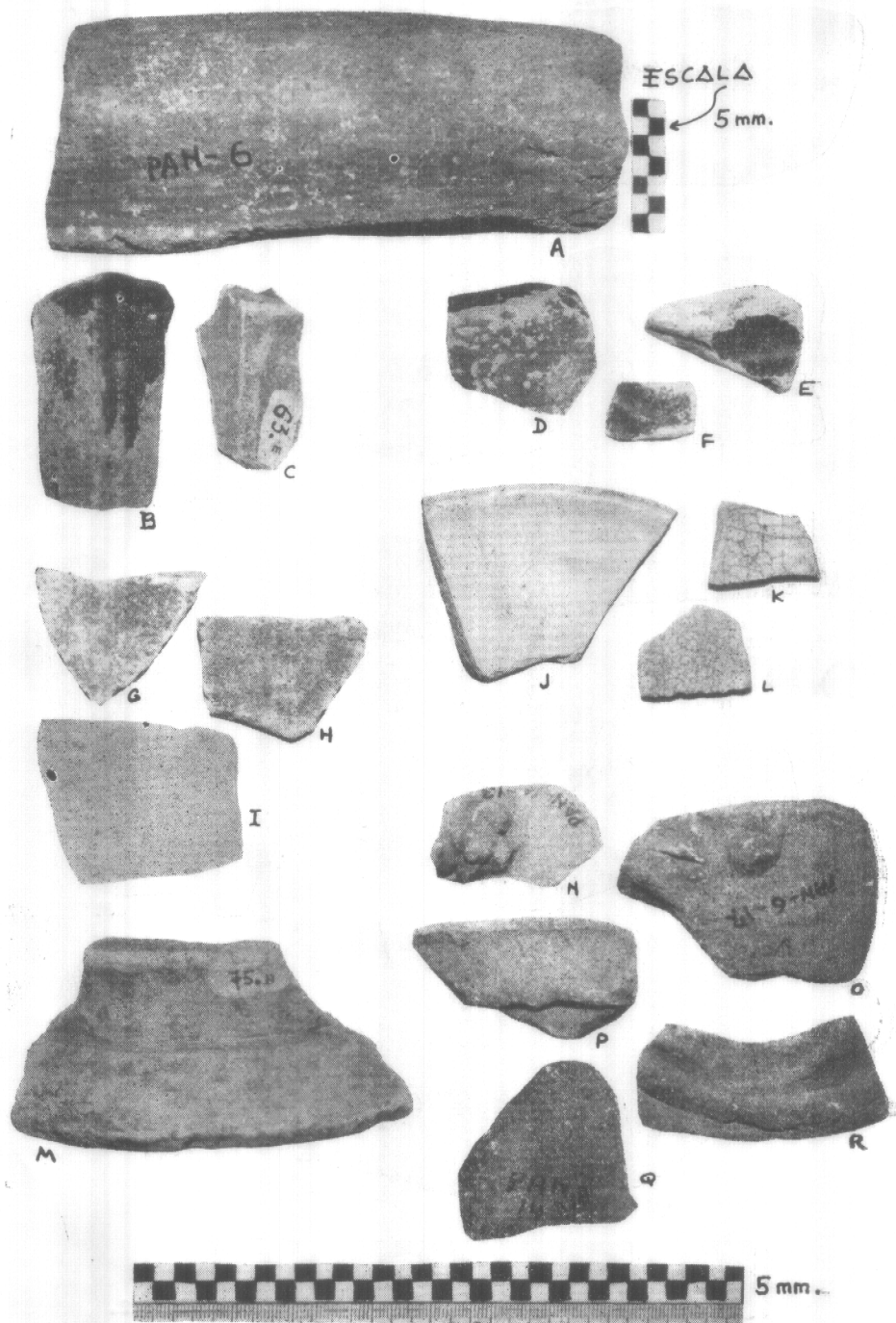


Lámina I — ESCORROMULO 1

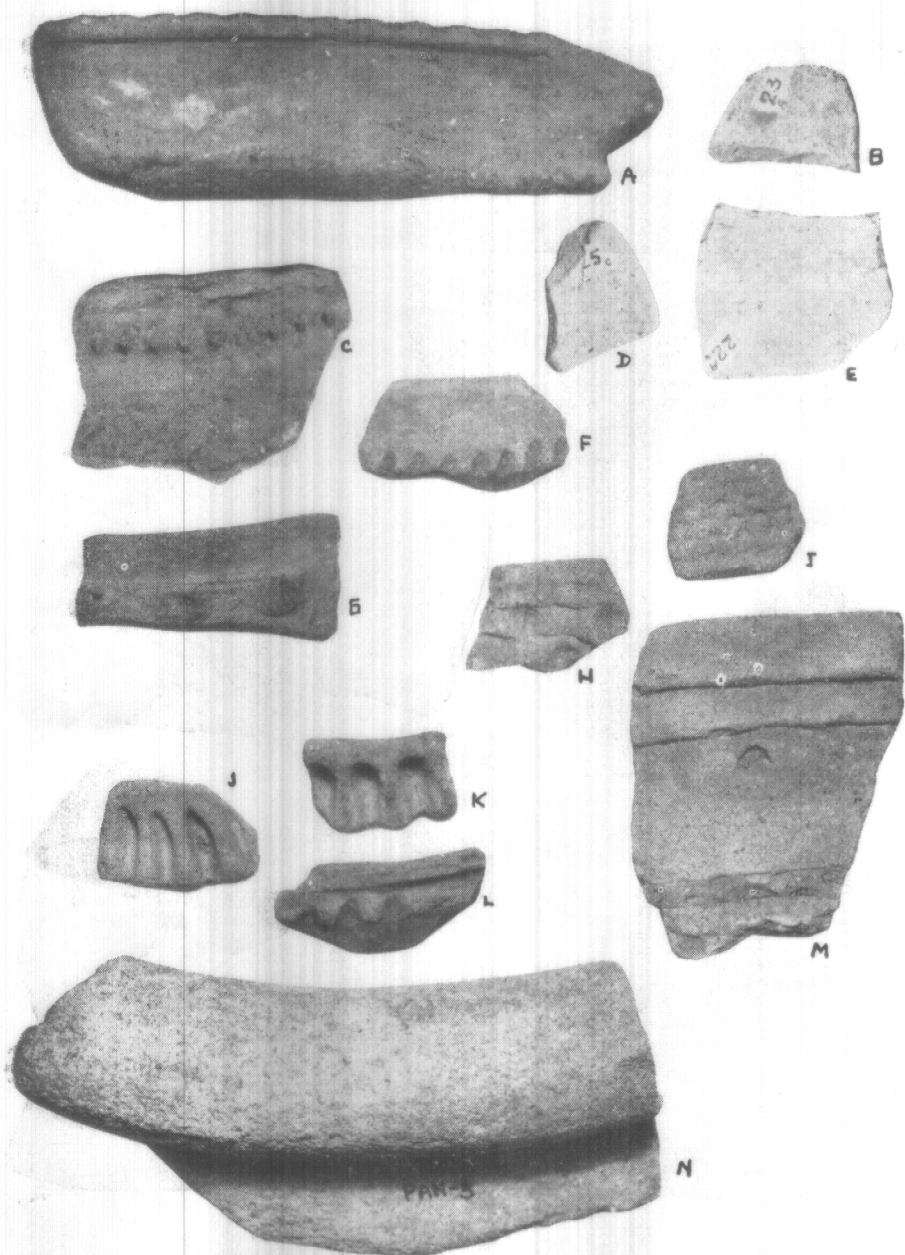


Lámina II — ALREDEDORES ESCORROMULO 1

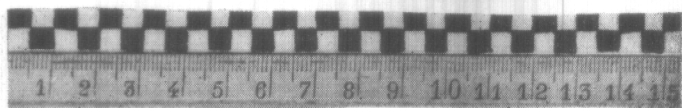
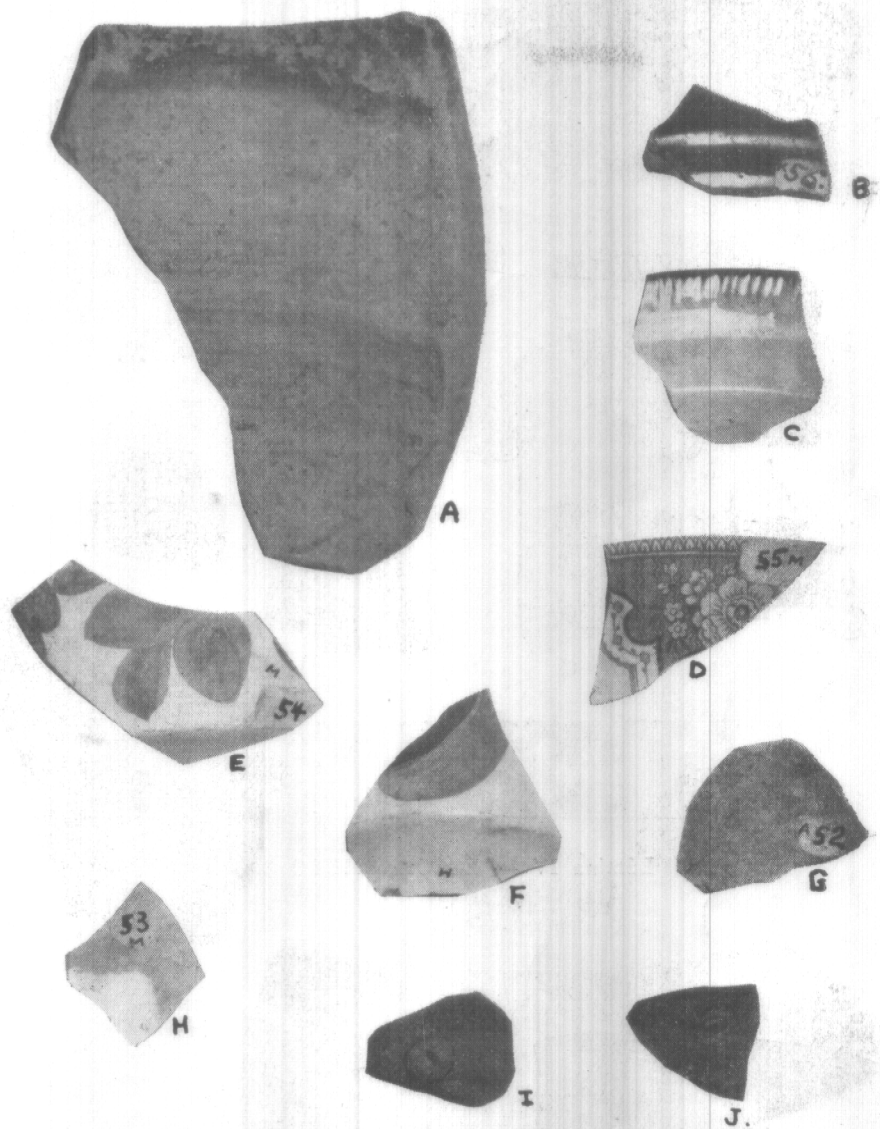
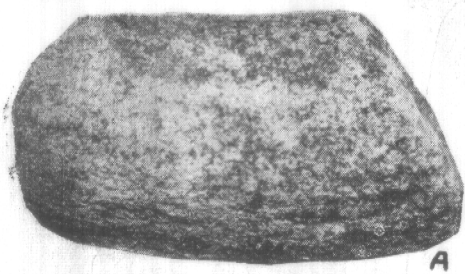
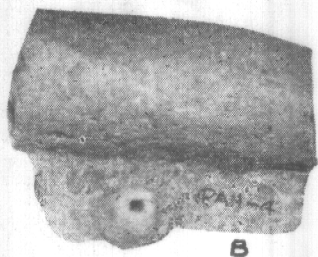


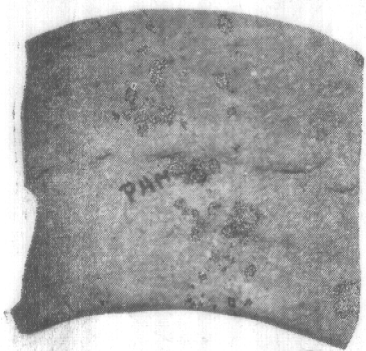
Lámina III — ESCORROMULO 2 bis



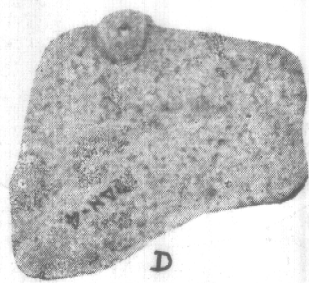
A



B



C



D

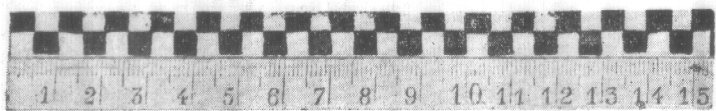
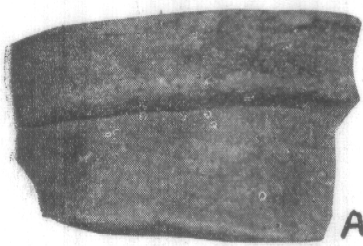


Lámina IV — ESCORROMULO 3



A



B



C

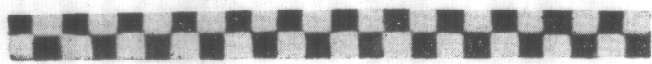
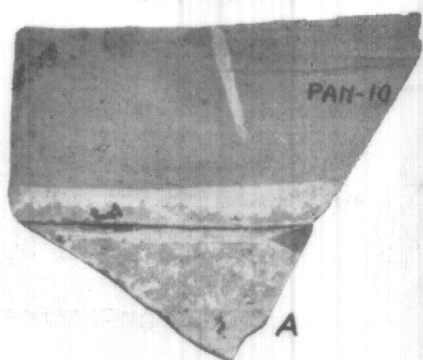
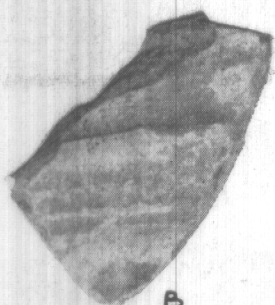


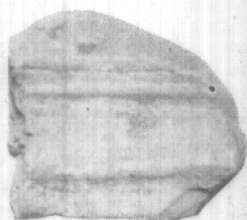
Lámina V — ESCORROMULO 4



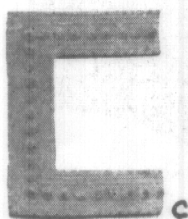
A



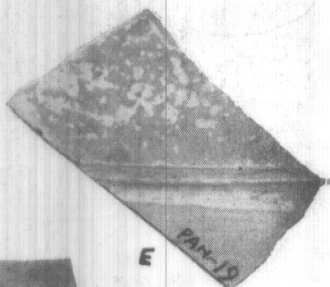
B



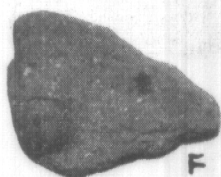
D



C



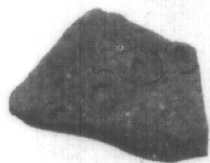
E



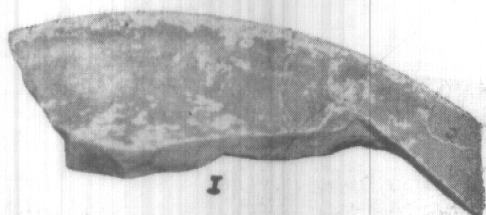
F



G



H



I



Lámina VI — MERCOTUPU

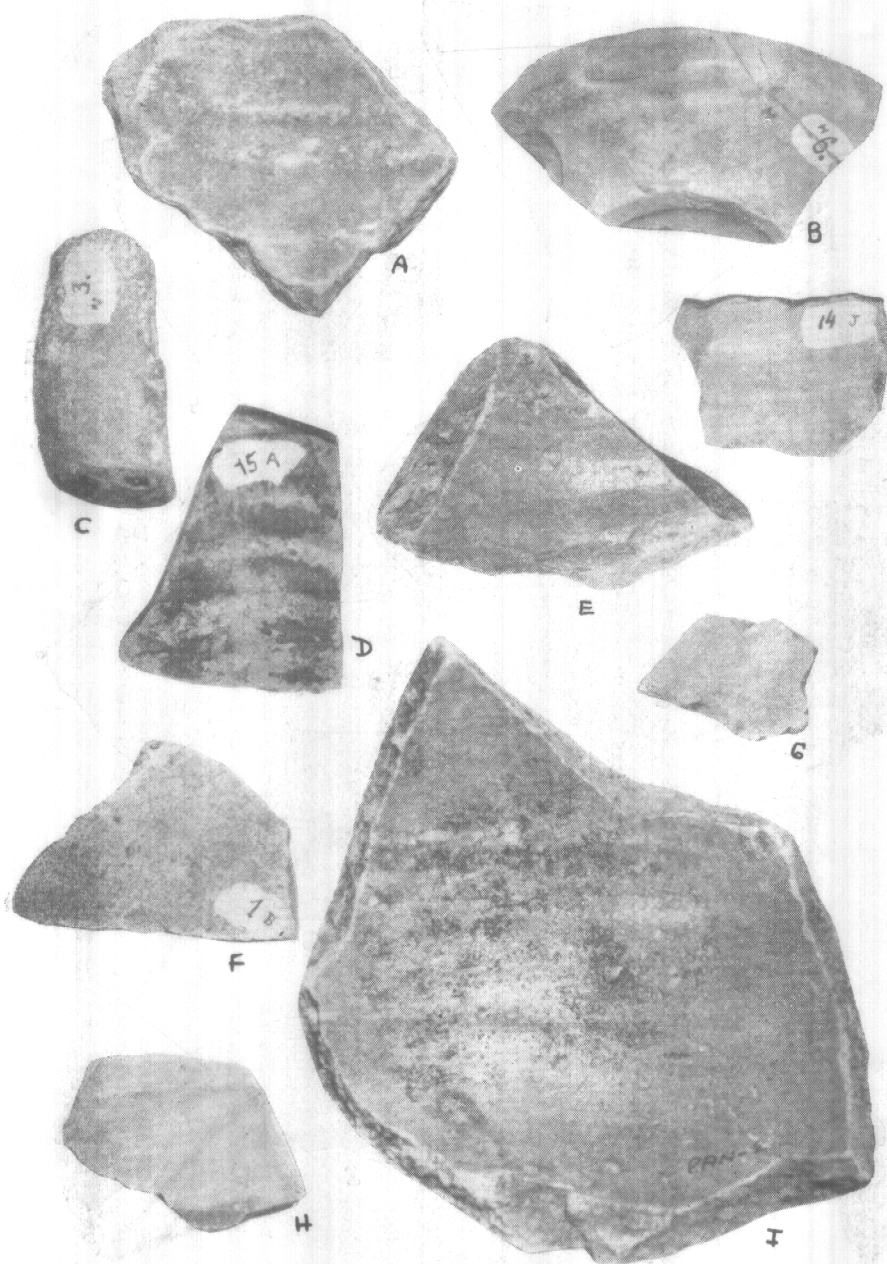


Lámina VII — PUERTO ESCOCES

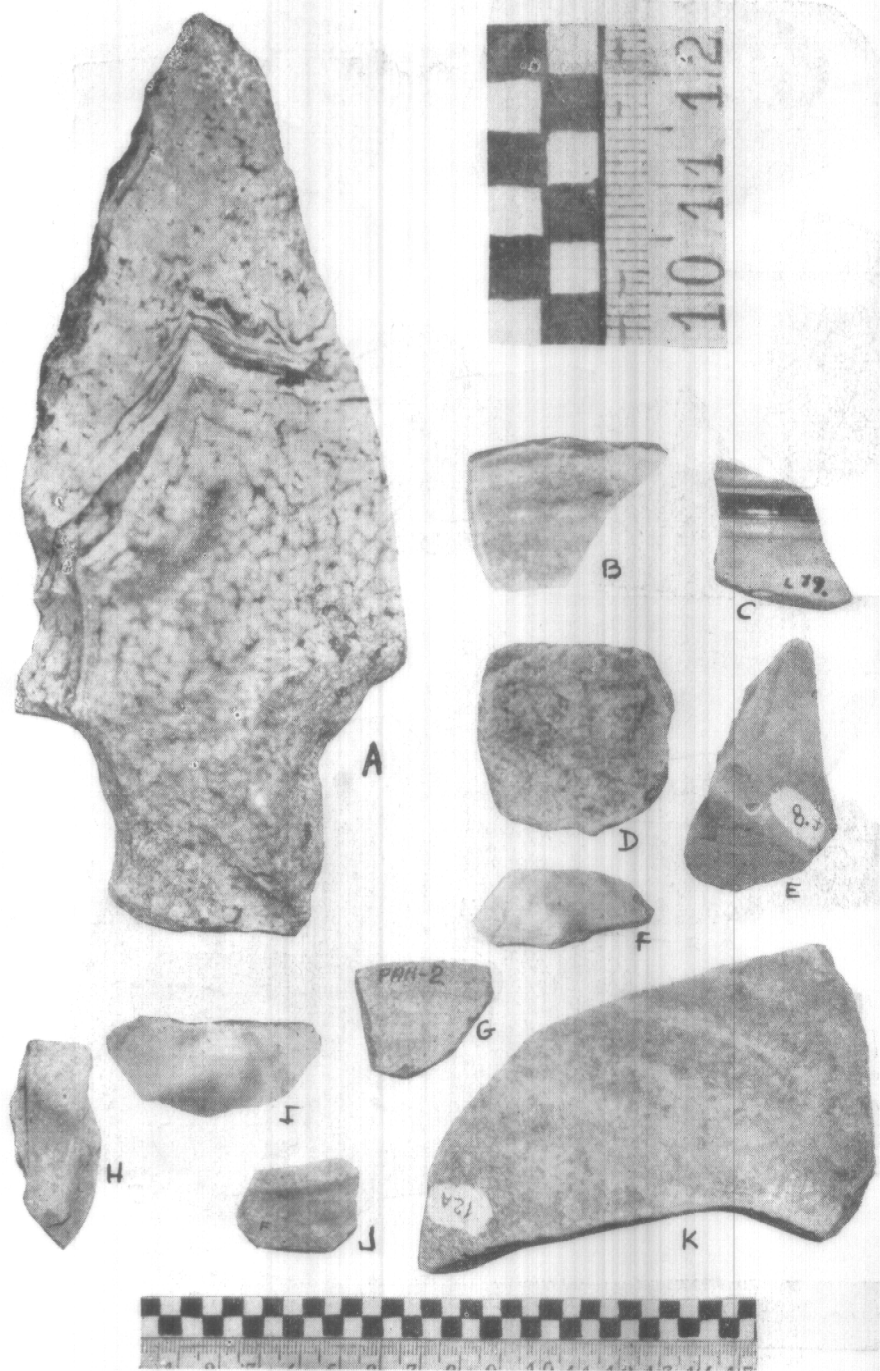


Lámina VIII — PUERTO ESCOCES

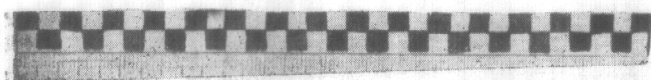
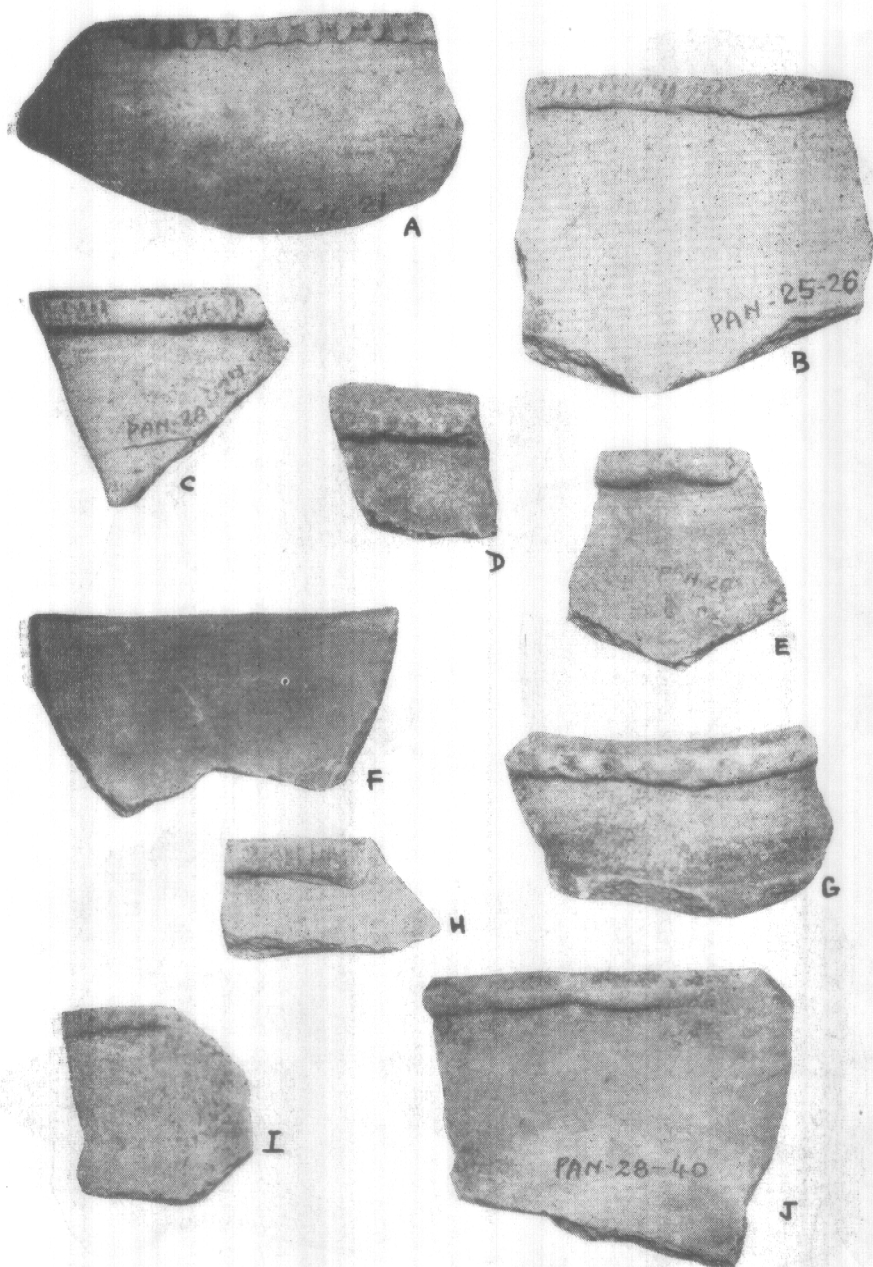
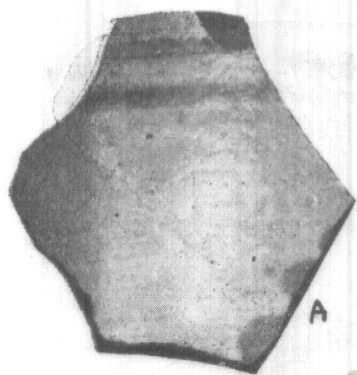
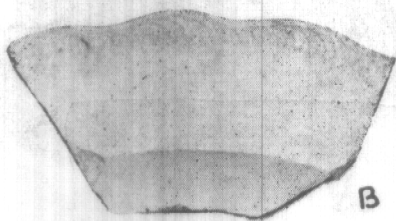


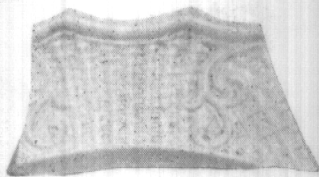
Lámina IX — VILLA DEL PRINCIPE



A



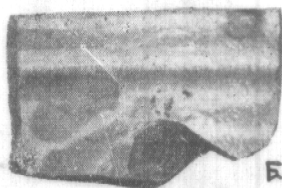
B



C



D



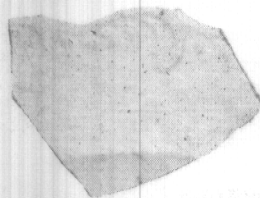
E



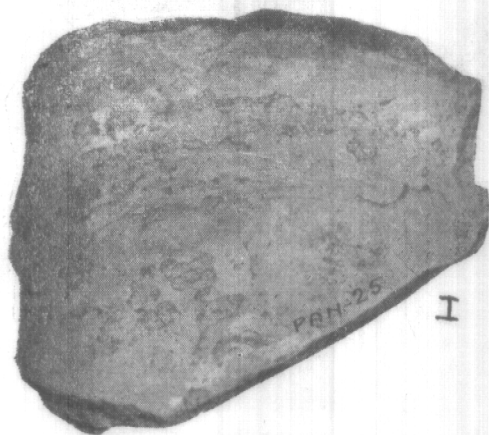
F



G



H



I



J



Lámina X — VILLA DEL PRINCIPE

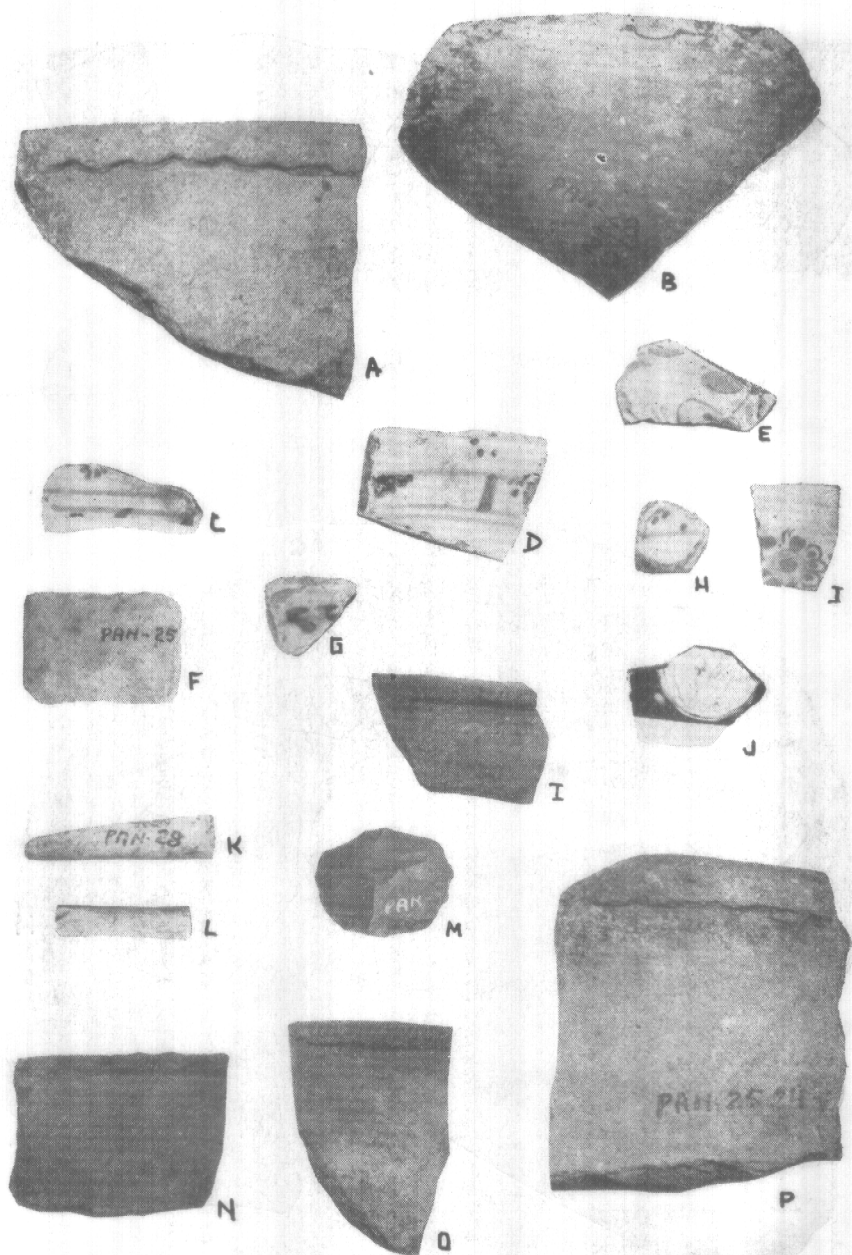
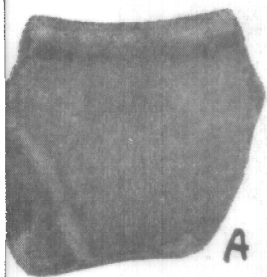


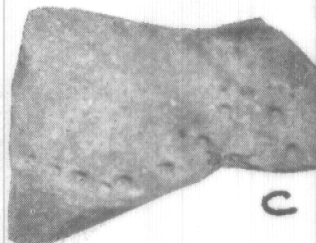
Lámina XI — VILLA DEL PRINCIPE



A



B



C

Lámina XII — BIJAGUAL

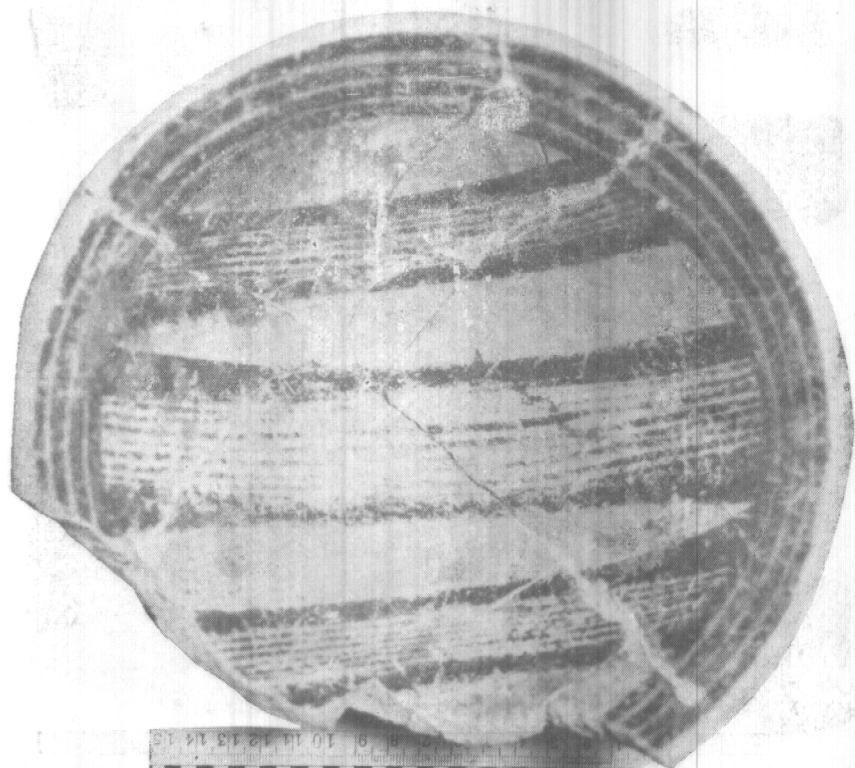


Lámina XIII — GONZALO VAZQUEZ

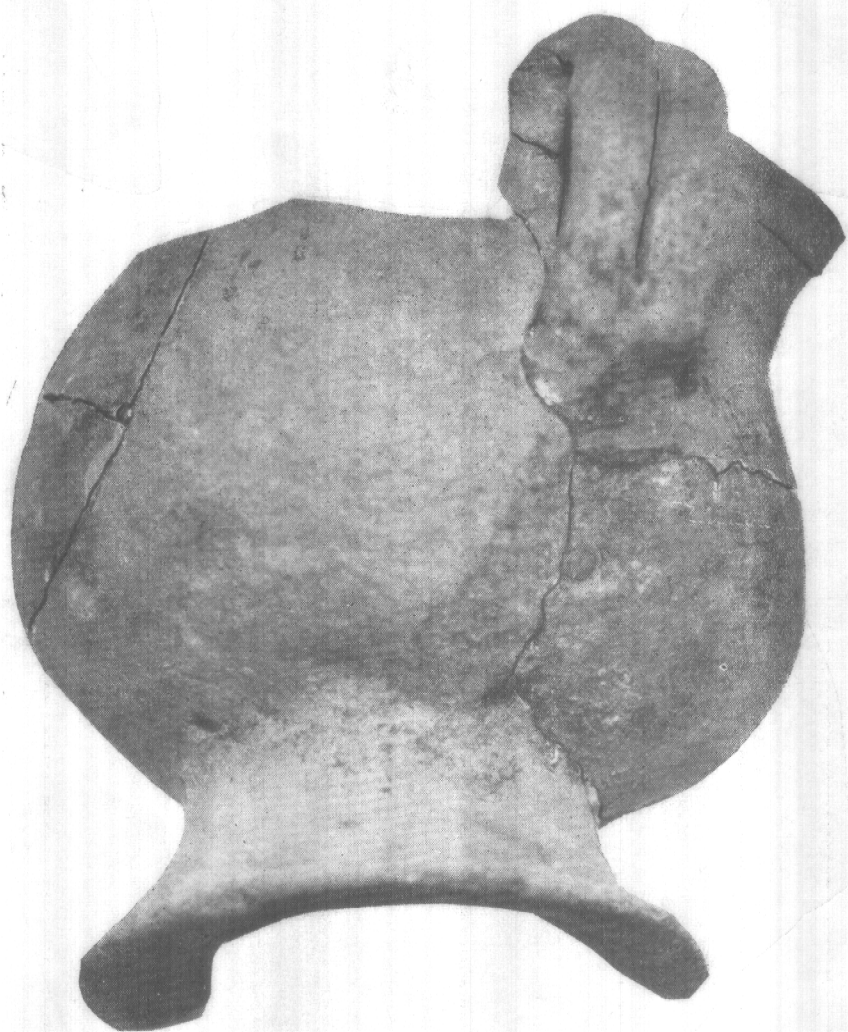


Lámina XIV — MULATUPU

**La Academia Panameña de la Historia se une al
Homenaje Nacional al Dr. Ricardo J. Alfaro
y le nombra Presidente Honorario**

* * *

En la sesión celebrada por la Academia Panameña de la Historia el 7 de Octubre de 1959, acordó por unanimidad nombrar al Dr. Ricardo J. Alfaro, PRESIDENTE HONORARIO de esa Institución.

El Dr. Alfaro fue uno de los miembros fundadores de la Academia —en 1921— y la presidió en diferentes ocasiones.

Además, la Academia expidió la siguiente RESOLUCION:

RESOLUCION Nº 2

LA ACADEMIA PANAMEÑA DE LA HISTORIA

Considerando:

1º Que la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas han nombrado al Dr. Ricardo J. Alfaro, ex-Presidente de la República, Magistrado de la Corte Internacional de Justicia;

2º Que el Dr. Alfaro es miembro fundador de la Academia Panameña de la Historia, la cual ha presidido en distintas ocasiones;

3º Que la Academia considera un alto honor para ella y para la República la distinción de que ha sido objeto el más ilustre de sus miembros,

Resuelve:

1º Expresar al Dr. Ricardo J. Alfaro la complacencia de la Institución por el elevado y honroso cargo que se le acaba de conferir.

2º Asociarse al homenaje nacional que se prepara en su honor en cuyo acto le será entregado por el Presidente de la Academia un pergamino contentivo de esta Resolución.

Panamá, 7 de Octubre de 1959.

El Presidente,

Ernesto J. Castillero R.

El Secretario Perpetuo,

Juan Antonio Susto.

Junta Directiva de la Lotería Nacional de Beneficencia

PRINCIPALES:

ING. DIOGENES ALBERTO PINO
*Ministro de Trabajo, Previsión
Social y Salud Pública*

SEÑORA DOÑA
MERCEDES G. DE DE LA GUARDIA
*Presidenta de la Cruz Roja
Nacional*

SR. DON RAUL ARANGO N.
*Comandante Primer Jefe del
Cuerpo de Bomberos*

SR. DON HENRIQUE OBARRIO
*Gerente General del
Banco Nacional*

DR. VICTOR M. PAREJA
*Director Médico del
Santo Tomás*

SR. DON GUSTAVO TRIUS
*Presidente de la Cámara
de Comercio*

RVDO. PADRE MARINO MORLIN
*Director de la Escuela
"Don Bosco"*

SUPLENTE

TTE. CORONEL OLMEDO FABREGA
*Vice-Ministro del Ministerio de
Trabajo, Previsión Social
y Salud Pública*

SRTA. GRACIELA REMON
*Secretaria de la Cruz Roja
Nacional*

SR. DON LUIS CARLOS ENDARA
*Comandante Segundo Jefe del
Cuerpo de Bomberos*

SR. DON EUGENIO BARRERA
Gerente del Banco Nacional

SR. DON ALFREDO L. SINCLAIR
*Sub-Director para Asuntos
Administrativos del Hospital
Santo Tomás*

SR. DON FEDERICO HUMBERT
*Vice-Presidente de la Cámara
de Comercio*

RVDO. PADRE CONSEJERO
JUAN D'ANDREA
*Prefecto de la Escuela
"Don Bosco"*

SR. DON PABLO A. PINEL M.
Secretario de la Directiva